

**CONSEIL COMMUNAL DU 7 MAI 2012**

**GEMEENTERAAD VAN 7 MEI 2012**

**REGISTRE - REGISTER**

Présents	Vincent De Wolf, <i>Bourgmestre-Président/Burgemeester-Voorzitter</i> ;
Aanwezig	Didier van Eyll, <i>1er Échevin(e)/1e Schepen</i> ; Marie-Rose Geuten, Bernard de Marcken de Merken, Frank Van Bockstal, Jean-Luc Robert, Patrick Lenaers, Rachid Madrane, <i>Échevin(e)s/Schepenen</i> ; Eliane Paulissen-De Meulemeester, Stéphane Van Vaerenbergh, André du Bus de Warnaffe, Laurent Vleminckx, Françoise Carton de Wiart, Jean Laurent, Rik Jellema, Ahmed M'Rabet, Kathy Mottet, Christophe Gasia, Christina Karkan, Rik Baeten, Patrick Cuisinier, Corinne De Henau-Mikolajczak, Charles de Bergeyck, Chantal Hoornaert, Jean-Claude Bilquin, Viviane Scholliers, Catherine Prick, Colette Njomgang, Marie-Louise Servais, Caroline Schickel, Jean-Claude Prick, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> ; Christian Debaty, <i>Secrétaire communal/Gemeentesecretaris</i> .
Excusés	Françoise Bertieaux, <i>Échevin(e)/Schepen</i> ;
Verontschuldigd	Gisèle Mandaila, Marie-Pascale Minet, Sandrine Es, <i>Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden</i> .

LA SEANCE PUBLIQUE EST OUVERTE A 20:00

DE OPENBARE ZITTING WORDT GEOPEND OM 20:00

Monsieur Jean-Claude BILQUIN vote le premier aux appels nominaux par ordre alphabétique.

De heer Jean-Claude BILQUIN wordt de eerste te stemmen bij naamafroeping in alfabetische volgorde. Monsieur Vincent DE WOLF lit la demande du FDF ( Madame Françoise CARTON de WIART, Madame Gisèle MANDAILA et Monsieur Christophe GASIA) de ne plus siéger sur la liste du Bourgmestre, mais maintient le respect de ses engagements jusqu'à la fin de la législature.

Mijnheer Vincent DE WOLF leest het verzoek van het FDF (mevrouw Françoise CARTON de WIART, mevrouw Gisèle MANDAILA en de heer Christophe GASIA) om niet langer te zetelen in de lijst van de Burgemeester, maar blijft zijn verbintenissen naleven tot aan het einde van de legislatuur.

07.05.2012/A/001 **Présentation du projet PLAGE.**

**Uiteenzetting van het project PLAGE.**

*cf. registre des annexes.*

Le Conseil prend connaissance.

---

*Zie register van de bijlagen.*

De Raad neemt kennis.

*Patrick Lenaers quitte la séance.*

*Patrick Lenaers verlaat de zitting.*

---

07.05.2012/A/002 **Logements sociaux - Projet de cohésion sociale « Bonnelles - Rolin – Nouvelle » -  
Convention 2012-2014 entre les partenaires etterbeekois.  
Sociale huisvesting - Project voor Sociale cohesie “Bonnelles - Rolin – Nouvelle” -  
Overeenkomst 2012-2014 tussen de Etterbeekse partners.**

Le Conseil communal,

Considérant qu’il est impératif de recréer ou d’amplifier des liens sociaux parmi les habitants des sociétés de logement social en Région de Bruxelles-Capitale et que cet objectif se réalisera dans le cadre d’un Projet de Cohésion Sociale (PSC);

Considérant que l’association « Logement et Harmonie Sociale » et les SISP « Foyer Etterbeekois » et « Sorelo » sont engagées dans la mise en œuvre de cet objectif général;

Considérant que l’autorité communale est impliquée dans ce Projet de Cohésion Sociale;

Vu la convention portant, dans ce cadre, sur 2009, 2010 et 2011, et approuvée par le Conseil communal le 14.12.2009 ;

Considérant qu’il convient de prolonger cette collaboration en concluant une convention portant sur la période allant de 2012 à 2014;

Vu l’article 117 de la Nouvelle Loi communale;

DECIDE

d’approuver la convention 2012-2013-2014 du Projet de Cohésion Sociale « Bonnelles – Rolin – Nouvelle » reprise en annexe.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 25 votes positifs, 5 abstentions.

Ont voté oui:

BAETEN Rik, BILQUIN Jean Claude, CARTON de WIART Françoise, CUISINIER Patrick, de MARCKEN de MERKEN Bernard, GASIA Christophe, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, M'RABET Ahmed, MADRANE Rachid, NJOMGANG Colette, PAULISSEN-DE MEULEMEESTER Eliane, PRICK Catherine, PRICK Jean-Claude, ROBERT Jean-Luc, SCHICKEL Caroline, SERVAIS Marie Louise, VAN BOCKSTAL Frank, van EYLL Didier, VAN VAERENBERGH Stéphane, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Se sont abstenus:

de BROUCHOVEN de BERGEYCK Charles, DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, du BUS de WARNAFFE André, MOTTET Kathy, SCHOLLIERS Viviane.

---

De gemeenteraad,

overwegende dat het van groot belang is dat er opnieuw sociale contacten gelegd worden of aangehaald worden tussen de bewoners van de sociale huisvestingsmaatschappijen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en dat deze doelstelling nagestreefd wordt met een Project voor Sociale Cohesie (PSC);

overwegende dat de vereniging “Logement et Harmonie Sociale” en de OVM’s “Foyer Etterbeekois” en “Sorelo” zich inzetten voor de uitvoering van deze algemene doelstelling;

overwegende dat de gemeentelijke overheid betrokken is bij dit Project voor Sociale Cohesie;

gelet op de overeenkomst houdende 2009, 2010 en 2011, die goedgekeurd is door de gemeenteraad op 14 december 2009;

overwegende dat deze samenwerking verlengd moet worden door een overeenkomst af te sluiten voor de periode van 2012 tot 2014;

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

**BESLIST**

de hier in bijlage overeenkomst 2012-2013-2014 van het Project voor Sociale Cohesie “Bonnelles – Rolin – Nieuwelaan” goed te keuren.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
30 stemmers : 25 positieve stemmen, 5 onthoudingen.

Hebben ja gestemd:

BAETEN Rik, BILQUIN Jean Claude, CARTON de WIART Françoise, CUISINIER Patrick, de MARCKEN de MERKEN Bernard, GASIA Christophe, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, M'RABET Ahmed, MADRANE Rachid, NJOMGANG Colette, PAULISSEN-DE MEULEMEESTER Eliane, PRICK Catherine, PRICK Jean-Claude, ROBERT Jean-Luc, SCHICKEL Caroline, SERVAIS Marie Louise, VAN BOCKSTAL Frank, van EYLL Didier, VAN VAERENBERGH Stéphane, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Hebben zich onthouden:

de BROUCHOVEN de BERGEYCK Charles, DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, du BUS de WARNAFFE André, MOTTET Kathy, SCHOLLIERS Viviane.

---

07.05.2012/A/003 **Conseil communal - Délégations et mandats - Renouvellement de deux mandats d'administrateur - SORELO.**

**Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Hernieuwing van twee mandaten van bestuurder - SORELO.**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 26.11.2007 désignant Mme Josianne PARDONGE en qualité de candidat administrateur au Conseil d'Administration de SORELO;

Vu la délibération du Conseil communal du 29.03.2010 désignant M. Frédéric BOURCE en qualité de candidat administrateur au Conseil d'Administrateur de SORELO;

Considérant que ces mandats viennent à expiration; qu'il convient de les renouveler;

Vu l'article 120 de la Nouvelle Loi communale;

## DESIGNE

Mme Josianne PARDONGE et M. Frédéric BOURCE en qualité de candidats administrateurs au Conseil d'Administration de SORELO.

Décision prise par scrutin secret : le Conseil approuve le projet de délibération par: - Mme. Josiane PARDONGE, adopté par 24 oui, 4 non et 2 abstentions; -M. Frédéric BOURCE, adopté par 22 oui, 7 non et 1 abstention.

---

De gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 26 november 2007 tot aanstelling van mevrouw Josianne Pardonge als kandidaat-bestuurder in de bestuursraad van SORELO;

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 29 maart 2010 tot aanstelling van de heer Frédéric Bource als kandidaat-bestuurder in de bestuursraad van SORELO;

overwegende dat deze mandaten ten einde lopen; dat ze vernieuwd moeten worden;

gelet op artikel 120 van de Nieuwe Gemeentewet;

## BENOEMT

Mevr. Josianne Pardonge en dhr. Frédéric Bource tot kandidaat-bestuurders in de bestuursraad van SORELO.

Besluit bij geheime stemming : de Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed door: -Mevr. Josiane PARDONGE, met 24 ja-stemmen, 4 neen-stemmen en 2 onthoudingen; -Dhr. Frédéric BOURCE, met 22 ja-stemmen, 7 neen-stemmen en 1 onthouding.

---

07.05.2012/A/004 **Placement d'antennes émettrices, rue de l'Etang 54-56 - Permis d'environnement délivré par l'I.B.G.E. à la S.A. KPN Group Belgium - Recours auprès du Collège d'Environnement - Autorisation.**  
**Plaatsing van een zendmast in de Vijverstraat 54-56 - Milieuvergunning door het B.I.M. uitgereikt aan de N.V. KPN Group Belgium - Beroep bij het Milieucollege -**

## **Toelating.**

Le Conseil communal,

Vu la décision de l'IBGE du 28/02/2012 de délivrer à la SA KPN GROUP BELGIUM un permis d'environnement relatif à des antennes émettrices sises, **rue de l'Etang 54-56 à 1040 Etterbeek;**

Considérant que la demande est située en zone d'habitation et espace structurant au Plan Régional d'Affectation du Sol (PRAS);

Considérant que la Commune a reçu de l'AATL un dossier de demande de permis d'urbanisme en date du 11/03/2011 accompagné d'un accusé de dossier incomplet suite à l'absence d'un accusé de réception de dossier complet en matière de permis d'environnement;

Considérant qu' une première demande de permis d'environnement a fait l'objet d'un accusé de réception de dossier complet établi par l'IBGE en date du 20/09/2011;

Considérant que la Commune a reçu ce dossier de demande de permis d'environnement en date du 22/09/2011 avec demande de le soumettre à enquête publique et à l'avis du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Considérant que le demandeur a retiré sa demande suite au fait que l'accusé de dossier complet de l'AATL n'a été transmis à l'urbanisme qu'en date du 30/11/2011 (hors délai pour délivrer le permis d'environnement);

Considérant que l'IBGE nous a informé en date du 01/12/2011 qu'un nouveau dossier serait introduit;

Considérant que une nouvelle demande de permis d'environnement a fait l'objet d'un accusé de réception de dossier complet (transmis pour organisation des mesures particulières de publicité) établi par l'IBGE en date du 7/12/2011;

Considérant que la Commune a reçu le dossier en date du 8/12/2011 avec demande de le soumettre à enquête publique et à l'avis du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

.../...

Considérant que la Commune s'attendait à recevoir une nouvelle demande d'urbanisme, ou même un nouvel accusé de dossier complet de l'AATL, cela n'a pas été le cas;

Considérant qu'en raison de la situation décrite ci-dessus et en raison des vacances scolaires de fin d'année, l'enquête publique a été organisée du 30/01/2012 au 13/02/2012, ces dates étant les premières permettant de réaliser l'enquête de manière légale;

Considérant qu'il était dès lors impossible pour le Collège de remettre un avis éclairé dans les délais requis, le délai maximum pour la remise de l'avis étant dépassé (le 6/01/2012), alors que:

-une enquête publique devait être réalisée, enquête publique se terminant le 13/02/2012 (remarques pouvant être légalement déposées jusqu'au 15/02/2012);

-la partie urbanistique de la demande nécessitait le passage en commission de concertation, dont la séance était prévue le 21/02/2012 (première séance disponible après la fin de l'enquête publique);

Considérant qu'en sa séance du 2/02/2011, le Collège des Bourgmestre et Echevins de la Commune d'Etterbeek a rendu un avis défavorable sur la demande;

Considérant que l'avis défavorable du Collège n'ayant pas pu être, pour les raisons susmentionnées, envoyé à l'IBGE dans les délais requis, celui-ci a été transmis à l'IBGE le 7/02/2012 pendant l'enquête publique en tant que réaction à celle-ci, ainsi qu'en date du 23/02/2012, avec le procès-verbal de clôture d'enquête publique;

Considérant que le permis d'environnement a été délivré en date du 28 février 2012 par l'IBGE;

Considérant que la décision a été notifiée à la commune par courrier recommandé le 2 mars 2012;

Considérant que le demandeur a procédé à l'affichage en date du 14/03/2012;

Considérant que le délai maximal pour l'introduction de ce recours est de 30 jours suivant la fin de l'affichage, donc le 28/04/2012;

Considérant que selon l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 octobre 2009 relatif à certaines antennes émettrices d'ondes électromagnétiques, le facteur d'atténuation du rayonnement lors de sa traversée d'une paroi de brique ou béton non armé est de 4dB, et est nul lors de sa traversée d'une paroi de verre (telle qu'une fenêtre) ; que les fenêtres, peu importe si elles sont ouvertes ou fermées, n'atténuent donc en rien le rayonnement ;

Considérant que les plans de simulation sur façades intérieures, tenant uniformément compte d'un facteur d'atténuation de 4dB, sont incohérents et ne reflètent donc pas la réalité car nient tout autre matériel de façade, principalement les fenêtres pourtant omniprésentes. Ces plans de simulation sur façades intérieures ne présentent dès lors pas grand intérêt et devraient plutôt s'intituler 'simulation sur façades aveugles' ;

Considérant que les plans de simulation sur façades extérieures, ne tenant eux compte d'aucun facteur d'atténuation, montrent une situation bien plus proche de la réalité. Ceux-ci présentent des infractions touchant directement les habitants concernés, la grande majorité n'étant pas confinés dans des pièces aveugles ;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 janvier 2012, modifiant l'arrêté susmentionné du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 octobre 2009 relatif à certaines antennes émettrices d'ondes électromagnétiques, renforce l'incohérence des simulations car stipule que dorénavant l'indice d'atténuation du rayonnement de 4dB s'applique lors de sa traversée d'une paroi de brique ou béton non armé **avec ou sans fenêtre**, tout en reprenant néanmoins l'indice d'atténuation nul en ce qui concerne les parois de verre ;

Considérant que cet arrêté, modifié notamment par la mention '*avec ou sans fenêtres*', devrait apporter une pondération à l'indice de 4dB jusqu'à présent représentatif uniquement d'un mur de briques ou de béton non-armé. En effet, on peut considérer sans exagération que les façades comprennent en moyenne 40% de surface vitrée, paramètre volontairement ignoré par la législation actuelle ;

Considérant que **le principe de précaution, pourtant à la base de la législation régionale en matière d'antennes émettrices n'est dès lors pas respecté, car, sans parler du fait que ce sont des simulations et non des mesures qui sont effectuées, les simulations sont basées sur l'indice d'atténuation le moins strict, non-représentatif de la réalité du bâti en général ;**

Considérant que le permis stipule que '*par l'imposition d'un permis d'environnement, l'AGRBC du 30 octobre 2009 relatif à certaines antennes émettrices vise à garantir le respect de la norme de 3V/m en toute zone accessible au public*' ; qu'en réalité, **le permis ne vise qu'à garantir le respect de cette norme en toute zone extérieure**



**accessible au public, et exclut toute zone intérieure accessible au public** ; qu'il nous semble toutefois que c'est à l'intérieur, dans les logements et bureaux, que la population réside le plus, et non en voirie ;

**Considérant qu'il est pourtant du ressort de l'IBGE, en tant qu'autorité délivrante, de s'assurer à travers ses autorisations, au-delà bien évidemment du respect minimal de la législation et du respect des normes au vu de la configuration spécifique des lieux, de la protection contre les dangers, nuisances ou inconvénients qu'une installation est susceptible de causer, directement ou indirectement, à l'environnement, à la santé ou à la sécurité de la population, et d'imposer si nécessaire des conditions particulières plus strictes visant à atteindre cet objectif premier ;**

**Considérant qu'il est d'autant plus étonnant que les permis d'environnement soient délivrés en se basant sur l'indice d'atténuation de 4dB (se bornant à 'respecter la législation'), alors que lors de réelles mesures sur les lieux par l'IBGE, la situation la plus défavorable (notamment derrière des fenêtres ne présentant par définition aucune atténuation) détermine s'il y a infraction ou pas ;**

Considérant qu'il serait par conséquent plus qu'utile de disposer des sources scientifiques à la base de la législation actuelle, sans lesquelles il est difficile d'en apprécier la cohérence, et dès lors d'informer et de rassurer les riverains;

Considérant en outre que, le dossier technique présente de nombreux manquements:

-Le **plan des diagrammes** confirme l'existence de lobes secondaires importants dirigés verticalement, notamment vers le bas, et donc notamment vers la plaine de jeux située au pied de l'immeuble sis rue de l'Etang 54-56. On remarque que ce plan ne comporte aucune échelle permettant de juger de la distance d'impact du champ électromagnétique. Cependant, au vu de la longue distance d'impact du lobe primaire sur le plan de simulation horizontale à 1.5m (antennes BX32982, BX32985 et BX32988), il est raisonnable de penser que, proportionnellement à cela, le lobe secondaire atteint le sol avec une certaine puissance. Des clarifications s'imposent afin d'éliminer ce doute préoccupant.

-Au vu des infractions constatées en **simulation sur façades extérieures** et des circonstances susmentionnées, il semble plus qu'indispensable d'apporter aux habitants concernés un minimum de précision leur permettant de savoir à quelle importance de champ électromagnétique ils sont soumis. Ainsi, en l'absence de réelles mesures et au vu de l'échelle de mesure indiquée sur les plans de simulation en façades, des valeurs de

simulation à la demi-unité près seraient plus qu'utiles aux endroits présentant des infractions, afin que les habitants sachent si les niveaux se situent nettement au-dessus de la norme ou pas.

-Les plans de simulation sur façades ne comportent **aucun nom de voirie**, et sont **incomplets** en matière de bâtiments d'éducation et/ou de santé: la crèche européenne (rue Général Leman) n'y figure notamment pas.

Considérant que de ce fait, l'accès à l'information requiert une excellente connaissance du terrain et un temps d'analyse considérable, qui ne sont malgré tout pas garants d'une bonne compréhension des niveaux de champ électromagnétique ; qu'il nous semble indispensable d'imposer un minimum de clarté et de précision dans ces dossiers, par nature déjà difficiles pour la moyenne des citoyens;

Considérant enfin, que le collège des Bourgmestres et Echevins n'ayant pas pu rendre un avis dans les délais requis, pour les motifs cités en partie I., il a envoyé en son nom une lettre de remarques en réaction à l'enquête publique à l'IBGE, et ce pendant l'enquête publique ; que la réaction a été transmise à l'IBGE pendant l'enquête publique, ainsi qu'avec le procès-verbal de clôture d'enquête publique ; **que la décision de l'IBGE n'a cependant pas tenu compte de cette réaction;**

Considérant qu'il est de la responsabilité de l'administration communale, notamment en vertu de l'article 135 de la nouvelle loi communale, de veiller à la sécurité de l'environnement de la population; qu'il est dès lors nécessaire d'introduire un recours auprès du Collège d'Environnement en vue de lui demander, pour les motifs qui précèdent, de réformer et de refuser le permis d'environnement délivré par l'IBGE le 28 février 2012 et relatif à l'exploitation d'antennes de télécommunication **rue de l'Etang 54-56**, permis délivré à la SA KPN GROUP BELGIUM;

Vu les articles 123, 8 et 270, alinéa 2, de la Nouvelle loi communale;

Considérant que, dans le cas présent, vu l'urgence du dépôt de la requête en annulation, il était nécessaire que le Collège prenne la décision d'introduire une telle procédure;

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 29 mars 2012 d'introduire un recours en annulation auprès du Collège d'Environnement contre le permis d'environnement délivré par l'IBGE à la SA KPN GROUP BELGIUM pour l'exploitation d'antennes émettrices, rue de l'Etang 54-56;

DECIDE

de ratifier la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 29 mars 2012 et donc de l'autoriser à introduire, au nom du Conseil, un recours en annulation auprès du Collège d'Environnement contre le permis d'environnement délivré par l'IBGE à la SA KPN GROUP BELGIUM pour l'exploitation d'antennes émettrices, rue de l'Etang 54-56 à 1040 Etterbeek.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
30 votants : 20 votes positifs, 10 abstentions.

Ont voté oui:

BAETEN Rik, BILQUIN Jean Claude, CARTON de WIART Françoise, CUISINIER Patrick, de MARCKEN de MERKEN Bernard, GASIA Christophe, KARKAN Christina, LAURENT Jean, M'RABET Ahmed, MADRANE Rachid, NJOMGANG Colette, PAULISSEN-DE MEULEMEESTER Eliane, PRICK Catherine, PRICK Jean-Claude, ROBERT Jean-Luc, VAN BOCKSTAL Frank, van EYLL Didier, VAN VAERENBERGH Stéphane, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Se sont abstenus:

de BROUCHOVEN de BERGEYCK Charles, DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, du BUS de WARNAFFE André, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, MOTTET Kathy, SCHICKEL Caroline, SCHOLLIERS Viviane, SERVAIS Marie Louise.

---

De gemeenteraad,

gezien de beslissing van 28/02/2012 van het BIM een milieuvergunning uit te reiken aan KPN GROUP BELGIUM NV betreffende antennes die stralingen uitzenden gelegen **Vijverstraat 54-56 te 1040 Etterbeek;**

overwegende dat deze locatie binnen de grenzen van het gewestelijk bestemmingsplan ligt, in een woonzone en structurerende ruimte;

overwegende dat de Gemeente van het BROH/AATL een aanvraagdossier om stedenbouwkundige vergunning op 11/03/2011 heeft ontvangen, samen met een bericht van onvolledig dossier tengevolge van een bericht van onvolledig dossier m.b.t. de aanvraag om milieuvergunning;

overwegende dat een eerste aanvraag om milieuvergunning op 20/09/2011 volledig werd verklaard door het BIM;

overwegende dat de gemeente dit dossier ontvangen heeft op 22/09/2011 met de vraag het te onderwerpen aan een openbaar onderzoek en aan het advies van het college van burgemeester en schepenen;

overwegende dat de aanvrager zijn aanvraag heeft ingetrokken omwille van het feit dat het bericht van onvolledig dossier van het BROH/AATL pas op 30/11/2011 aan de gemeentelijke dienst Stedenbouw werd overgemaakt (buiten termijn om de milieuvergunning uit te reiken);

overwegende dat het BIM op 01/12/2011 de Gemeente geïnformeerd heeft dat een nieuw dossier zou worden ingediend;

overwegende dat een nieuwe aanvraag om milieuvergunning op 7/12/2011 volledig werd verklaard door het BIM (overmaking voor het organiseren van de speciale regelen van openbaarmaking);

overwegende dat de gemeente dit dossier ontvangen heeft op 8/12/2011 met de vraag het te onderwerpen aan een openbaar onderzoek en aan het advies van het college van burgemeester en schepenen;

overwegende dat de Gemeente een nieuwe aanvraag om stedenbouwkundige vergunning verwachtte, of zelfs een nieuw bericht van volledig dossier van het BROH/AATL, wat niet het geval was;

overwegende dat, omwille van de hierboven beschreven toestand en omwille van de kerstvakantie, het openbaar onderzoek gehouden werd van 30/01/2012 tot en met 13/02/2012; dat dit de vroegste data waren waarop het onderzoek kon worden uitgevoerd op wettelijke wijze;

overwegende dat het dus onmogelijk was voor het college om een uitvoerig advies uit te brengen binnen de vereiste termijn, termijn die verlopen was (6/01/2012) terwijl:

- het openbaar onderzoek moest plaats nemen, onderzoek die op 13/02/2012 werd afgesloten (de opmerkingen konden ingediend worden t/m 15/02/2012);
- het stedenbouwkundige deel van de aanvraag een overlegcommissie vereiste, waarvan de zitting op 21/02/2012 was voorzien (eerste beschikbare zitting na het einde van het openbaar onderzoek);

overwegende dat het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Etterbeek in de zitting van 2/02/2012 een ongunstig advies uitgebracht heeft voor de aanvraag;

overwegende dat het ongunstig advies van het college, omwille van de hierboven opgesomde redenen, niet binnen de vereiste termijn aan het BIM kon worden overgemaakt, werd dit advies aan het BIM overgemaakt op 7/02/2012, tijdens het openbaar onderzoek en als reactie hierop, alsook op 23/02/2012 samen met het proces-verbaal van sluiting van openbaar onderzoek;

overwegende dat het BIM de milieuvergunning uitgereikt heeft op 28/02/2012;

overwegende dat de beslissing per aangetekende brief betekend werd aan de Gemeente op 02/03/2012;

overwegende dat de aanvrager de bekendmaking aangeplakt heeft op 14/03/2012;

overwegende dat de termijn waarbinnen dit beroep kan worden ingesteld, 30 dagen bedraagt, met ingang vanaf de bekendmaking, de uiterste datum is dus 28/04/2012;

overwegende dat volgens het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 oktober 2009 betreffende bepaalde antennes die elektromagnetische golven uitzenden, de verzwakkingsfactor van de straling doorheen een muur uit baksteen of niet-gewapend beton 4 dB bedraagt, en 0 dB bij de doorgang door een glazen wand (zoals een raam); dat ramen, ongeacht of ze gesloten zijn, de straling geenszins afzwakken;

overwegende dat de simulatieplannen op binnengevels, die allemaal gebaseerd zijn op dezelfde verzwakkingsfactor van 4 dB, incoherent zijn en geen weerspiegeling vormen van de werkelijkheid omdat ze geen rekening houden met andere gevelmaterialen, vooral dan ramen, die nochtans alomtegenwoordig zijn; dat deze simulaties op binnengevels dan ook weinig nut hebben en beter 'simulatie op blinde muren' zouden heten; dat de simulatieplannen voor buitengevels, die met geen enkele verzwakkingsfactor rekening houden, een toestand weergeven die veel dichter bij de werkelijkheid ligt;

overwegende dat de simulatieplannen op buitengevels, die geen verzwakkingsfactor in acht nemen, een situatie veel dichter bij de werkelijkheid aantonen. Deze vertonen overtredingen die een impact hebben op alle betrokken bewoners, aangezien de meeste van hen niet wonen in ruimten die omgeven zijn door enkel blinde muren;

overwegende dat het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 januari 2012 wijzigende het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 oktober 2009 betreffende bepaalde antennes die elektromagnetische golven uitzenden, de simulaties nog incoherenter maakt, omdat het bepaalt dat voor de straling door een muur uit baksteen of uit niet-gewapend beton **met of zonder venster** een verzwakkingsfactor van 4 dB gehanteerd wordt, terwijl voor glaswanden wel verzwakkingsfactor nul gebruikt wordt;

overwegende dat dit besluit, dat met name gewijzigd werd door de toevoeging van de woorden 'met of zonder ramen', een weging zou moeten toepassen op de index van 4 dB, aangezien deze tot op vandaag enkel representatief is voor een muur die volledig uit baksteen of niet-gewapend beton bestaat; dat we zonder te overdrijven kunnen stellen dat gevels al snel voor 40% uit een glazen oppervlak bestaan, een parameter die bewust genegeerd wordt door de huidige wetgeving;

overwegende dat het beginsel van voorzichtigheid, dat nochtans aan de basis ligt van de gewestelijke wetgeving inzake zendmasten, dus niet nageleefd wordt, want, afgezien van het feit dat het simulaties en geen werkelijk uitgevoerde metingen betreft, zijn de simulaties gebaseerd op de minst strenge verzwakkingsfactor, die doorgaans niet representatief is voor echte gebouwen;

overwegende dat de milieuvergunning bepaald dat, door de oplegging van een milieuvergunning, het besluit strekt tot het garanderen van het respect van de norm van 3V/m in alle aan het publiek toegankelijke zones; dat, in werkelijkheid, de vergunning alleen strekt tot het garanderen van het respect van de norm van 3V/m in alle aan het publiek toegankelijke zones in openlucht, en die alle aan het publiek toegankelijke zones in gebouwen uitsluit; dat het ons echter lijkt dat de bevolking het meest verblijft binnenin de woon –en kantoorgebouwen, en niet op straat;

overwegende dat het BIM er zich als uitreikende overheid natuurlijk van moet vergewissen wanneer het vergunningen uitreikt, dat niet enkel de wetgeving minimaal wordt nageleefd en dat de normen, die van toepassing zijn naargelang van de specifieke indeling van de plaatsen, nageleefd worden, maar bovendien dat het leefmilieu, de gezondheid en de veiligheid van de bevolking beschermd worden tegen de gevaren, overlast, of hinder die een installatie rechtstreeks of onrechtstreeks kan veroorzaken; dat het indien nodig bijzondere en strengere voorwaarden moet opleggen om deze primaire doelstelling te behalen;

overwegende dat het daarom eens zo verwonderlijk is dat de uitgereikte vergunningen gebaseerd zijn op de verzwakkingsindex van 4 dB (waarbij het BIM zich beperkt tot het ‘naleven van de wetgeving’), terwijl het BIM bij werkelijke metingen die het ter plaatse uitvoert, zich baseert op de meest ongunstige situatie (met name achter ramen, die de straling per definitie in geen enkele mate verzwakken) om te bepalen of er sprake is van een overtreding;

overwegende dat het meer dan nuttig zou zijn over de wetenschappelijke bronnen te beschikken waarop de huidige wetgeving gebaseerd is, zonder dewelke het moeilijk is om er de samenhang van te vatten en dus ook om de buurtbewoners erover te informeren en gerust te stellen;

overwegende dat het technisch dossier meerdere tekortkomingen vertonen:

- het diagrammenplan bevestigt het bestaan van belangrijke secundaire lobben, vertikaal gericht, o.a. naar de grond toe, en dus naar de speeltuin die zich onderaan het gebouw bevindt, gelegen Vijverstraat 54-56. Men merkt dat dit plan geen enkele schaal aanduidt die ons zou toelaten te oordelen over de impactafstand van de electromagnetische straling. Gezien de lange impactafstand van de hoofdlob op het horizontale simulatieplan op 1.5m (antennes BX32982, BX32985 en BX32988), kan men echter redelijk denken dat, hiermee evenredig, de secundaire lob de grond met een zekere sterkte bereikt. Verduidelijkingen om deze verontrustende onzekerheid weg te werken zijn nodig.
- dat, gezien de overtredingen die vastgesteld werden bij de simulatie op de buitengevels en de bovenvermelde omstandigheden, het toch meer dan noodzakelijk lijkt om de

betrokken inwoners een minimum aan duidelijkheid te verschaffen zodat ze kunnen vernemen hoe groot de elektromagnetische straling is waaraan ze blootgesteld worden; dat bij uitblijven van echte maatregelen en gezien de vermelde meetschaal op de simulatieplannen, het meer dan nuttig zou zijn om de simulatiewaarden tot op de halve eenheid te vermelden voor de plaatsen waar zich overtredingen voordoen zodat de bewoners weten of de waarden al dan niet duidelijk boven de norm liggen.

-dat de gevelsimulatieplannen namelijk nergens een straatnaam vermelden en onvolledig zijn wat betreft de schoolgebouwen en/of zorgverlenende gebouwen: het Europese kinderdagverblijf (Generaal Lemanstraat) is er niet op aangeduid.

overwegende dat hierdoor de toegang tot de informatie een uitstekende terreinkennis en een aanzienlijke analysetijd vergt, die hierondanks niet garant staat voor een goede begrijpelijkheid van het niveau van de elektromagnetische straling; dat het ons noodzakelijk lijkt een minimum aan duidelijkheid en precisie te vereisen, in de dossiers die van nature al moeilijk zijn voor de gemiddelde burger;

overwegende dat het college van burgemeester en schepenen geen advies heeft kunnen uitbrengen binnen de vereiste termijnen, voor de hierboven vermelde redenen, heeft het in zijn naam een brief met opmerkingen als reactie op het openbaar onderzoek aan het BIM gestuurd, en dit tijdens het openbaar onderzoek; dat de reactie overgemaakt werd aan het BIM tijdens het openbaar onderzoek evenals met het proces-verbaal van sluiting van openbaar onderzoek; dat de beslissing van het BIM echter geen rekening gehouden heeft met deze reactie;

overwegende dat het gemeentebestuur krachtens artikel 135 van de Nieuwe Gemeentewet instaat voor het toezicht op de veiligheid van het leefmilieu van de bevolking; dat het daarom nodig is een beroep in te stellen bij het Milieucollege om het wegens de hierboven vermelde redenen te vragen de milieuvergunning, uitgereikt door het BIM op 10 februari 2012 en met betrekking tot de uitbating van telecommunicatiemasten in de Tervaeestraat 26, die uitgereikt werd aan de NV KPN GROUP BELGIUM, te hervormen en te weigeren;

gelet op artikels 123, 8 en 270, lid 2 van de Nieuwe Gemeentewet;

overwegende dat het college zich in dit geval, gelet op de urgentie om het verzoekschrift tot nietigverklaring in te stellen, genoodzaakt zag een dergelijke procedure in te stellen,

gelet op de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 29 maart 2012 om een verzoek tot nietigverklaring in te stellen bij het Milieucollege tegen de milieuvergunning die het BIM uitgereikt heeft aan de NV KPN GROUP BELGIUM voor de uitbating van antennes die stralingenuitzenden, in de Vijverstraat 54-56;

**BESLIST**

de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van 29 maart 2012 goed te keuren en dus om het de toestemming te geven namens de gemeenteraad een

verzoekschrift tot nietigverklaring aanhangig te maken bij het Milieucollege tegen de milieuvergunning die door het BIM uitgereikt werd aan de NV KPN GROUP BELGIUM voor de uitbating van antennes di stralingen uitzenden, in de Vijverstraat 54-56 in 1040 Etterbeek.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
30 stemmers : 20 positieve stemmen, 10 onthoudingen.

Ont voté oui:

BAETEN Rik, BILQUIN Jean Claude, CARTON de WIART Françoise, CUISINIER Patrick, de MARCKEN de MERKEN Bernard, GASIA Christophe, KARKAN Christina, LAURENT Jean, M'RABET Ahmed, MADRANE Rachid, NJOMGANG Colette, PAULISSEN-DE MEULEMEESTER Eliane, PRICK Catherine, PRICK Jean-Claude, ROBERT Jean-Luc, VAN BOCKSTAL Frank, van EYLL Didier, VAN VAERENBERGH Stéphane, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Se sont abstenus:

de BROUCHOVEN de BERGEYCK Charles, DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, du BUS de WARNAFFE André, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, MOTTET Kathy, SCHICKEL Caroline, SCHOLLIERS Viviane, SERVAIS Marie Louise.

---

07.05.2012/A/005 **Caméras de surveillance - Avis sur l'installation de deux caméras rue Général Leman 74.**  
**Bewakingscamera's – Advies betreffende de installatie van twee camera's in de Generaal Lemanstraat 74.**

Le Conseil communal,

Vu la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance ;

Vu l'article 5 §2 du chapitre III précisant que la décision d'installer une ou plusieurs caméras de surveillance dans un lieu ouvert ou fermé accessible au public doit être prise après avis positif du conseil communal, rendu après consultation du chef de corps de la zone de police ;

Vu la demande de la direction de l'Institut de l'Enfant Jésus, rue Général Leman, 74 à



Etterbeek, de pouvoir installer deux caméras de surveillance en façade de cet établissement, afin de filmer et enregistrer les mouvements des portes 72, 74 et 78 et des grilles d'accès à la rampe du garage;

Vu l'avis du Chef de corps quant à ladite demande;

DECIDE

de marquer un avis favorable sur l'installation de deux caméras de surveillance en façade de l'Institut de l'Enfant Jésus, rue Général Leman, 74 à Etterbeek, afin de filmer et enregistrer les mouvements des portes 72, 74 et 78 et des grilles d'accès à la rampe du garage.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

30 votants : 30 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gelet op de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de installatie en het gebruik van bewakingscamera's;

gelet op artikel 5 §2 van hoofdstuk III waarin vermeld staat dat de beslissing om één of meerdere bewakingscamera's te installeren op een niet-besloten of gesloten plaats die toegankelijk is voor het publiek genomen moet worden mits gunstig advies van de gemeenteraad na raadpleging van de korpschef van de politiezone;

gelet op de aanvraag van de directie van het "Institut de l'Enfant Jésus" in de Generaal Lemanstraat 74 in Etterbeek van de installatie van twee bewakingscamera's op de gevel van het instituut om de bewegingen van deuren 72, 74 en 78 en van de toegangshekken tot de inrit van de garage;

gelet op het advies van de korpschef betreffende deze aanvraag;

BESLIST

een gunstig advies uit te brengen betreffende de installatie van twee bewakingscamera's op de gevel van het 'Institut de l'Enfant Jésus' in de Generaal Lemanstraat 74 in Etterbeek om de bewegingen van deuren 72, 74 en 78 en van de toegangshekken tot de inrit van de garage te filmen en op te nemen.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

**07.05.2012/A/006 Caméras de surveillance - Choix des lieux d'installation sur le territoire de la Commune d'Etterbeek.**  
**Bewakingscamera's - Keuze van de locaties voor de installatie op het grondgebied van de gemeente Etterbeek.**

Le Conseil communal,

Vu la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance ;

Vu l'article 5 §2 du chapitre III précisant que la décision d'installer une ou plusieurs caméras de surveillance dans un lieu ouvert ou fermé accessible au public doit être prise après qu'ont été réunis l'avis positif du Conseil communal de la Commune et du chef de corps de la zone de police ;

Vu la décision du Conseil communal du 31.05.2010 ratifiant le choix des lieux d'installation des caméras de surveillance;

Considérant qu'il est proposé d'installer 2 nouvelles caméras aux endroits suivants :  
- secteur Rue Philippe Baucq / rue de Haerne,  
- secteur Rue Commandant Ponthier / Promenade Hyppolite Rolin;

Considérant que le Conseil communal doit se prononcer sur ces implantations;

Vu l'avis favorable du Chef de corps quant aux situations proposées;

**DECIDE**

de marquer un avis favorable sur l'installation de caméras de surveillance aux endroits suivants :

- secteur Rue Philippe Baucq / rue de Haerne,
- secteur Rue Commandant Ponthier / Hyppolite Rolin Promenade;

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
30 votants : 30 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gelet op de wet van 21 maart 2007 tot regeling van de installatie en het gebruik van bewakingscamera's ;

gelet op artikel 5 §2 van hoofdstuk III waarin verduidelijkt wordt dat de beslissing om één of meerdere bewakingscamera's te installeren op een open of gesloten plaats die toegankelijk is voor het publiek genomen moet worden na positief advies van de gemeenteraad en van de korpschef van de politiezone ;

gelet op de beslissing van de Gemeenteraad van 31.05.2010 houdende goedkeuring van de keuze van de locaties voor de installatie van de bewakingscamera's;

overwegende dat het voorgesteld wordt 2 nieuwe bewakingscamera's op de volgende locaties te installeren:

- sector Philippe Baucqstraat / de Haernestraat,
- sector Kommandant Ponthierstraat/ Hyppolite Rolinpromenade ;

overwegende dat de Gemeenteraad de voorgestelde locaties moet goedkeuren;

gelet op het positief advies van de Korpschef over de voorgestelde localisaties;

**BESLIST**

een positief advies te geven over de installatie van bewakingscamera's op de volgende locaties:

- sector Philippe Baucqstraat / de Haernestraat,
- sector Kommandant Ponthierstraat/ Hyppolite Rolinpromenade ;

Onderhavige beraadslaging zal, conform de wettelijke bepalingen, voorgelegd worden aan de toezichthoudende overheid.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

30 stemmers : 30 positieve stemmen.

---

07.05.2012/A/007 **Caméras de surveillance – Gestion – Convention entre la zone de police et la commune d'Etterbeek.**

**Bewakingscamera's - Beheer – Overeenkomst tussen de politiezone en de gemeente Etterbeek.**

Le Conseil communal,

Vu l'article 117 et 135 § 2 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance;

Vu la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard du traitement de données à caractère personnel ;

Vu l'avis favorable du conseil communal émis, d'une part, en séance du 31.05.2010, et, d'autre part, en cette séance, pour l'installation de caméras de surveillance au sens de la loi du 21/03/2007;

Considérant que dans le but d'une plus grande efficacité, la possibilité de visionner les images prises par les caméras, l'enregistrement et l'effacement des images se fera par la zone de police dans les locaux de la zone de police de Montgomery, qui, dans les faits, sous-traite le traitement des images prises par les caméras de surveillance dans les lieux ouverts au sens de la loi du 21/03/2007;

Vu l'article 16 § 1,1° et 2° de la loi relative à la protection de la vie privée du 8/12/1992 à l'égard de traitement de données à caractère personnel, stipulant que le responsable de traitement, à savoir la commune, doit veiller à ce que le sous-traitant apporte des garanties suffisantes au regard des mesures de sécurité techniques et d'organisation relative au traitement et doit veiller au respect de ces mesures notamment par la stipulation de mentions contractuelles;

## DECIDE

- de confier à la zone de police Montgomery la gestion des équipements liés au couplage des caméras existantes au système de la zone de police; la gestion porte notamment sur le hardware, software, la résolution des pannes, le suivi de la maintenance;
- de confier à la zone de police Montgomery la gestion des nouvelles caméras et leurs connexions au backbone de la zone de police ;
- de confier à la zone de police Montgomery la sous-traitance du traitement des images prises par les caméras de surveillance dans les lieux ouverts au sens de la loi du 21/03/2007;
- d'approuver la convention conclue entre la Commune de Etterbeek et la Zone de police Montgomery, et reprise ci-après.

## CONVENTION

**ENTRE:** La commune d'Etterbeek située avenue d'Auderghem n°115 à 1040 Bruxelles, représentée par Monsieur Vincent DE WOLF,

Bourgmestre et Monsieur Christian DEBATY, Secrétaire communal.

Ci dénommée: « la commune»,

**ET:** La zone de Police Montgomery 5343, chaussée Saint-Pierre, 122 à 1040 Etterbeek,

représentée, par Monsieur Vincent DE WOLF, Président du Collège de police, et Jean-Marie BRABANT, chef de Corps;

Ci dénommée : «la zone de police»,

## **PREAMBULE**

Considérant que des caméras de surveillance sont placées sur le territoire de la commune conformément à la loi du 21/03/2007 ;

Considérant que la zone de police est propriétaire de l'infrastructure, dénommée 'le backbone', permettant la transmission des images provenant des caméras à partir des points de concentration locaux jusqu'au dispatching de la police, avenue de la Force Aérienne, 1, 1040 Etterbeek ;

Considérant que la zone de police est propriétaire du système de gestion des images provenant des nouvelles caméras et des caméras couplées à ce système ;

Considérant que la commune est propriétaire des caméras dont la gestion des images est assurée par la zone de police ;

Considérant que la commune est propriétaire des connexions entre les caméras et le backbone de la zone de police ;

Considérant que la commune est le responsable de traitement au sens de la loi du 8/12/1992 relative à la protection de la vie privée ;

Considérant que le sous-traitant est défini par la loi du 8/12/1992 relative à la protection de la vie privée en son article 1 § 5 comme suit « la personne physique ou morale, l'association de fait ou l'administration publique qui traite des données à caractère personnel pour le compte du responsable de traitement, et est autre que la personne qui, placée sous l'autorité directe du responsable du traitement, est habilitée à traiter les données » ;

Considérant que, dans le but d'une plus grande efficacité, la possibilité de visionner les images prises par les caméras, l'enregistrement et l'effacement des images se fera, dans ses locaux, par la zone de police Montgomery qui sera le sous-traitant des images prises par les caméras de surveillance dans les lieux ouverts au sens de la loi du 21/03/2007 ;

## **II EST CONVENU CE QUI SUIT**

### **Article 1- OBJET**

La présente convention a pour objet de préciser les relations entre les parties concernant les caméras installées sur le territoire de la commune destinées à surveiller les lieux publics ouverts (tout lieu non délimité par une enceinte et accessible librement au public) dont la gestion est confiée à la zone de police Montgomery.

Les localisations sont les suivantes.

#### Type 1 (caméras existantes couplées au système de la zone de police) :

- Caméra 1 – secteur chaussée de Wavre 673
- Caméra 2 – secteur avenue des Casernes 2
- Caméra 3 – secteur rue de Theux 59
- Caméra 4 – secteur rue de Theux 29
- Caméra 5 – secteur avenue de la Chasse 2-4
- Caméra 6 – secteur place St Antoine 47
- Caméra 7 – secteur av Jules Malou 74
- Caméra 8 – secteur av Jules Malou 28
- Caméra 9 – secteur rue Alex Marcette 17

#### Type 2 (nouvelles caméras) :

- Caméra 1 – secteur Rue Philippe Baucq / rue de Haerne
- Caméra 2 – secteur Rue Commandant Ponthier / Promenade Hyppolite Rolin

### **Article 2- OBLIGATIONS DE LA ZONE DE POLICE**

#### **2.1. Transport des images**

##### Type 1 :

La zone de police assure le transport des images des caméras communales à partir du point de concentration sis maison communale, avenue d'Auderghem n°115 à 1040 Bruxelles jusqu'au dispatching de la zone de police, avenue de la Force Aérienne n°1 à 1040 Bruxelles.

##### Type 2 :

La zone de police assure le transport des images des caméras communales dirigées sur la voie publique reprises sous l'article 1 , à partir d'un point de concentration (backbone) jusqu'au dispatching de la zone de police situé à 1040 Bruxelles, avenue de la force Aérienne, 1.

## **2.2. Gestion du système**

§1. La zone de police effectuera les démarches auprès de l'IBPT (Institut Belge des Services Postaux et Télécommunications), relatives à l'utilisation des fréquences licenciées utilisées dans le cadre du transport des images sur le backbone et en supportera les frais.

§2. La zone prendra en charge les travaux portant sur les raccordements électriques des équipements du backbone et paiera les frais de consommations électriques du matériel installé sur les toits des immeubles.

§3. Les points de concentration composant le backbone sur la commune sont les suivants :

- Maison communale, avenue d'Auderghem, 115
- S.c.r.l. Sorelo, rue Général Henry, 138
- Bâtiment de la police intégrée, avenue de la Force Aérienne, 3

## **2.3. Gestion et visualisation des images**

§1. La zone de police acquiert l'équipement nécessaire à la gestion, visualisation et conservation des données (durée 1 mois) qui sera installé à l'antenne de police Etterbeek. Les frais de consommation électrique liés à ce dispositif seront supportés par la zone de police.

§2. La zone de police s'engage à dispenser la formation prévue pour le personnel appelé à visionner des images de caméras.

§3. La zone de police ne confiera la gestion et la visualisation des images qu'à des membres de son personnel ayant suivi une formation dispensée par la zone de police et désignés par le chef de corps.

§4. La zone de police permettra au personnel communal ayant suivi la formation adéquate et spécialement désigné par le Bourgmestre à cette fin, de visualiser les images provenant des caméras de la commune dont il dépend dans les locaux de la zone de police.

§5. La gestion de l'entièreté du système installé dans le cadre du dossier 2010-152 est confiée à la zone de police qui adaptera son infrastructure lors des évolutions futures.

## **2.4. Utilisation des images**

§1 La zone de police s'engage envers la commune à n'agir que sous instruction de ses organes sauf en cas d'une obligation imposée par ou en vertu d'une loi, d'un décret ou d'une ordonnance.

§2 La zone de police s'engage envers la commune à permettre l'accès aux images filmées dans les délais de conservation de 1 mois à toute personne qui en aurait fait la demande à la commune et ce, conformément à la loi.

§3 La zone de police s'engage envers la commune à :

- s'assurer que la caméra n'est pas dirigée vers un lieu que le responsable de traitement ne traite pas lui-même, sauf accord exprès du responsable du traitement pour le lieu en question;
- s'assurer que le visionnage d'images en temps réel ne sera effectué que sous le contrôle des autorités compétentes et dans le but de permettre aux services de police d'intervenir immédiatement en cas d'infraction, de dommage ou d'atteinte à l'ordre public et de guider ces services au mieux dans leur intervention;
- s'assurer que l'enregistrement n'est permis que dans le but de réunir des preuves de faits constitutifs d'infraction de dommage, de nuisance ou d'atteinte à l'ordre public et de guider au mieux les services de police dans leur intervention;
- effacer dans le mois, les images qui ne contribuent pas à faire la preuve de faits constitutifs d'infraction, de dommage, de nuisance ou d'atteinte à l'ordre public et de guider au mieux les services de police dans leur intervention;
- veiller à ce que les caméras ne puissent fournir des images qui portent atteinte à l'intimité d'une personne, ni viser à recueillir des informations relatives aux opinions philosophiques, religieuses, politiques ou syndicales, à l'origine ethnique ou sociale, à la vie sexuelle ou à l'état de santé.

§4 La zone de police s'engage envers la commune à sécuriser les locaux techniques du backbone et le dispatching au moyen d'alarme, de badge d'accès et/ou de vidéo-surveillance ainsi que de limiter les personnes ayant accès aux locaux.

## **2.5. Maintenance**

§1. La zone de police informe la commune qu'un contrat de maintenance est prévu dans le marché conjoint couvrant la maintenance préventive du système et le nettoyage des caméras deux fois par an, la maintenance corrective ( en ce compris la résolution des pannes) du système avec SLA.

§2. Le contrat de maintenance prend cours à la réception provisoire de l'installation.

§3. Les frais de maintenance liés à la première année sont à charge de l'adjudicataire.

§4. Le contrat de maintenance s'applique uniquement à l'équipement faisant partie du dossier 2010-152.



### **Article 3 -OBLIGATIONS DE LA COMMUNE**

- 3.1. La commune s'engage à effectuer la déclaration auprès de la commission de la protection de la vie privée .
- 3.2. La commune s'engage à installer les pictogrammes conformément aux prescriptions de l'arrêté royal du 10 février 2008 (MB 21/02/2008),
- 3.3. La commune veille à ce que toute personne filmée ait un droit d'accès aux images. Le droit d'accès se fait par une demande motivée, datée et signée au responsable de traitement conformément à l'article 10 et suivants de la loi du 8 décembre 1992.
- 3.4. La commune communiquera à la zone de police la liste des personnes désignées pour visionner des images dans les locaux de la police.
- 3.5. La commune assumera la maintenance de ses équipements à partir de l'année 2013 et informe la zone de police dans les meilleurs délais de toute survenance d'une panne.
- 3.6. La commune assure à ses frais les caméras.
- 3.7. La commune étant propriétaire des caméras et de leurs connexions au backbone de la zone de police, elle prend en charge l'exécution des travaux et les frais de raccordements électriques à effectuer entre le branchement électrique et le lieu d'implantation de la caméra (voir article 1).
- 3.8. La commune prend à sa charge les coûts de consommation électrique liés à la caméra, ses accessoires et connexions au backbone, et ce pour chaque site repris à l'article 1.

### **Article 4- RESPONSABILITE**

Il est convenu qu'en cas de manquement aux obligations reprises à l'article 2, la zone de police s'engage à garantir la commune d'Etterbeek de toute action devant la juridiction civile, répressive ou administrative intentée par un tiers sur la base dudit manquement.

La présente est établie le .....à ..... en autant d'exemplaires qu'il y a des parties.

Pour la zone de Police,                      Pour la commune d'Etterbeek,

J-M. BRABANT,    V. DE WOLF    C. DEBATY                      V. DE WOLF  
Chef de corps,    Président    Secrétaire communal    Bourgmestre

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
30 votants : 25 votes positifs, 5 abstentions.

Ont voté oui:

BAETEN Rik, BILQUIN Jean Claude, CARTON de WIART Françoise, CUISINIER Patrick, de MARCKEN de MERKEN Bernard, GASIA Christophe, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, M'RABET Ahmed, MADRANE Rachid, NJOMGANG Colette, PAULISSEN-DE MEULEMEESTER Eliane, PRICK Catherine, PRICK Jean-Claude, ROBERT Jean-Luc, SCHICKEL Caroline, SERVAIS Marie Louise, VAN BOCKSTAL Frank, van EYLL Didier, VAN VAERENBERGH Stéphane, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Se sont abstenus:

de BROUCHOVEN de BERGEYCK Charles, DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, du BUS de WARNAFFE André, MOTTET Kathy, SCHOLLIERS Viviane.

---

De gemeenteraad,

gelet op artikel 117 en 135 § 2 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op de wet tot regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's;

gelet op de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens;

gelet op het gunstig advies van de gemeenteraad dat uitgebracht werd op 31 mei 2010 en op deze zitting, houdende de installatie van bewakingscamera's in de zin van de wet van 21/03/2007;

overwegende dat met het oog op een betere efficiëntie de mogelijkheid om de beelden te bekijken die door de camera's werden genomen, de opname en het wissen van de beelden door de politiezone zal gebeuren in de lokalen van de politiezone Montgomery die, in feite, de verwerking van de beelden die door de bewakingscamera's in niet-besloten plaatsen in de zin van de wet van 21/03/2007 in onderaanneming uitvoert;

gelet op artikels 16 § 1,1° en 2° van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens die bepalen dat de verantwoordelijke voor de verwerking, namelijk de gemeente, erop moet toezien dat de onderaannemer genoeg garanties verschafft met betrekking tot de technische en organisatorische veiligheidsmaatregelen aangaande de verwerking en

moet waken over het naleven van deze maatregelen, meer bepaald door ze vast te leggen in contractuele bepalingen;

## **BESLIST**

- aan de politiezone Montgomery het beheer toe te vertrouwen van de uitrusting voor de koppeling van de bestaande camera's aan het systeem van de politiezone; het beheer betreft de hardware, software, het verhelpen van pannes, de opvolging van het onderhoud;

- aan de politiezone Montgomery het beheer toe te vertrouwen van de nieuwe camera's en hun aansluitingen op de backbone van de politiezone;

- aan de politiezone Montgomery de onderaanneming van het verwerken van de beelden die genomen worden door de bewakingscamera's op niet-besloten plaatsen in de zin van de wet van 21 maart 2007 toe te vertrouwen;

- de volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de politiezone Montgomery goed te keuren.

## **OVEREENKOMST**

**TUSSEN:** de gemeente Etterbeek, Oudergemlaan, 115 in 1040 Brussel, vertegenwoordigd door dhr. Vincent DE WOLF, burgemeester en

Christian DEBATY, gemeentesecretaris;

hierna 'de gemeente' genoemd,

**EN:** de politiezone Montgomery 5343, Sint-Pieterssteenweg 122 in 1040 Etterbeek,

vertegenwoordigd door dhr. Vincent DE WOLF, voorzitter van het politiecollege en dhr. Jean-Marie BRABANT, korpschef;

hierna 'de politiezone' genoemd,

## **INLEIDING**

overwegende dat de bewakingscamera's op het grondgebied van de gemeente werden geplaatst in overeenstemming met de wet van 21 maart 2007;

overwegende dat de politiezone eigenaar is van de infrastructuur, 'backbone' genoemd, waarlangs de beelden die afkomstig zijn van de camera's op plaatselijke concentratiepunten naar de centrale van de politie in de Luchtmaatlaan 1 in 1040 Etterbeek gestuurd kunnen worden;

overwegende dat de politiezone eigenaar is van het beheersysteem van de beelden die afkomstig zijn van de nieuwe camera's en de camera's die aangesloten zijn op dit systeem;

overwegende dat de gemeente eigenaar is van de camera's; dat de politiezone instaat voor het beheer van de beelden;

overwegende dat de gemeente eigenaar is van de verbindingen tussen de camera's en de backbone van de politiezone;

overwegende dat de gemeente verantwoordelijk is voor de verwerking in de zin van de wet van 08 december 1992 tot de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

overwegende dat de verwerker door de wet van 8 december 1992 tot de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in haar artikel 1 § 5 als volgt wordt gedefinieerd: "de natuurlijke persoon, de rechtspersoon, de feitelijke vereniging of het openbaar bestuur verstaan die ten behoeve van de voor de verwerking verantwoordelijke persoonsgegevens verwerkt, met uitsluiting van de personen die onder rechtstreeks gezag van de verantwoordelijke voor de verwerking gemachtigd zijn om de gegevens te verwerken";

overwegende dat, met het oog op een betere efficiëntie, de mogelijkheid om de beelden te bekijken die door de camera's werden genomen, de opname en het wissen van de beelden door de politiezone plaatsvindt in de lokalen van de politiezone Montgomery, die de verwerker wordt van de beelden die door de bewakingscamera's in niet-besloten ruimten in de zin van de wet van 21 maart 2007 genomen werden;

## **WORDT HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN**

### **Artikel 1– DOEL**

Deze overeenkomst heeft tot doel de verhoudingen tussen de partijen nauwkeuriger te omschrijven aangaande de camera's die op het grondgebied van de gemeente geplaatst worden om de niet-besloten plaatsen (elke plaats die niet door een omsluiting is afgebakend en vrij toegankelijk is voor het publiek) te bewaken en waarvan het beheer is toevertrouwd aan de politiezone Montgomery.

Het gaat om de volgende plaatsen:

Type 1 (bestaande camera's aangesloten op het systeem van de politiezone):

- camera 1 – sector Waversesteenweg 673
- camera 2 – sector Kazernenlaan 2
- camera 3 – sector De Theuxstraat 59
- camera 4 – sector De Theuxstraat 29
- camera 5 – sector Jachtlaan 2-4
- camera 6 – sector Sint-Antoonplein 47
- camera 7 – sector Jules Maloulaan 74
- camera 8 – sector Jules Maloulaan 28
- camera 9 – sector Alex Marcettestraat 17

Type 2 (nieuwe camera's):

- camera 1 – sector Philippe Baucqstraat / de Haernestraat
- camera 2 – sector Kommandant Ponthierstraat / Hippolyte Rolinpromenade

**Artikel 2 – VERPLICHTINGEN VAN DE POLITIEZONE**

**2.1. Verzenden van de beelden**

Type 1:

De politiezone staat in voor de verzending van de beelden van de gemeentelijke camera's vanaf het concentratiepunt op het gemeentehuis in de Oudergemlaan 115 in 1040 Brussel naar de dispatching van de politiezone in de Luchtmachtlaan 1 in 1040 Brussel.

Type 2:

De politiezone staat in voor de verzending van de beelden van de onder artikel 1 opgenomen gemeentecamera's die op de openbare weg gericht zijn, vanaf het concentratiepunt (backbone) tot aan de centrale van de politiezone in de Luchtmachtlaan 1 in 1040 Brussel.

**2.2. Beheer van het systeem**

§1. De politiezone zal bij het BIPT (Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie) de nodige stappen ondernemen in verband met het gebruik van de frequenties met een vergunning die gebruikt worden in het kader van het verzenden van beelden via de backbone en zal de kosten hiervoor dragen.

§2. De zone zal de werken in verband met de elektrische aansluiting van de uitrusting voor de backbone voor haar rekening nemen alsook de kosten voor het elektrisch verbruik van het materiaal dat op de daken van de gebouwen wordt geïnstalleerd.

§3. De concentratiepunten die de backbone van de gemeente vormen, zijn de volgende:

- gemeentehuis, Oudergemlaan 115
- cvba Sorelo, Generaal Henrystraat 138
- gebouw van de geïntegreerde politie, Luchtmachtlaan 3

### **2.3. Beheer en screening van de beelden**

§1. De politiezone schaft de nodige uitrusting aan voor het beheer, de screening en het opslaan van de gegevens (duur: 1 maand) dat in de politieantenne van Etterbeek zal gebeuren. De kosten van het elektriciteitsverbruik voor deze opzet worden gedragen door de politiezone.

§2. De politiezone verbindt zich ertoe de nodige opleiding te geven aan het personeel dat de camerabeelden moet bekijken.

§3. De politiezone zal het beheer en het screenen van de beelden slechts toevertrouwen aan eigen personeelsleden die een opleiding hebben gevolgd die door de politiezone werd gegeven en die door de korpschef werden aangewezen.

§4. De politiezone zal aan het gemeentepersoneel dat de benodigde opleiding heeft gevolgd en dat speciaal hiervoor door de burgemeester werd aangeduid, de toestemming geven om in de lokalen van de politiezone de beelden te bekijken die werden genomen door de camera's van de gemeente waarvan het afhangt.

§5. Het beheer van het geheel van de geïnstalleerde installatie in het kader van dossier 2010-152 wordt toevertrouwd aan de politiezone. Deze zal haar infrastructuur aanpassen aan de toekomstige evolutie.

### **2.4. Gebruik van de beelden**

§1. De politiezone verbindt zich er jegens de gemeente toe om enkel op bevel van haar instellingen op te treden, behalve in het geval van verplichting opgelegd door of krachtens een wet, decreet of ordonnantie.

§2. De politiezone verbindt zich er jegens de gemeente toe om de toegang tot de beelden die binnen een termijn van één maand werden gefilmd, toe te staan aan iedere persoon die hiervoor een aanvraag conform de wet heeft ingediend bij de gemeente.

§3. De politiezone verbindt zich er jegens de gemeente toe om:

- zich ervan te verzekeren dat de camera niet op een plaats gericht wordt die de verantwoordelijke voor de verwerking niet zelf behandelt, behalve bij uitdrukkelijke toestemming van de verantwoordelijke voor de verwerking van de plaats in kwestie;
- zich ervan te verzekeren dat het screenen van de beelden in real time enkel zal

gebeuren onder toezicht van de bevoegde autoriteiten en met als doel om de politiediensten toe te staan om onmiddellijk in te grijpen tijdens overtredingen, bij schade of verstoring van de openbare orde en deze diensten zo goed mogelijk te begeleiden tijdens hun tussenkomst;

- zich ervan te verzekeren dat opnames slechts toegestaan zijn met de bedoeling om bewijzen te verzamelen van overtredingen, schade of verstoring van de openbare orde en de politiediensten zo goed mogelijk te begeleiden tijdens hun tussenkomst;

- binnen de maand de beelden te wissen die niet bijdragen tot het bewijs van daden die voorwerp uitmaken van overtredingen, schade of verstoring van de openbare orde noch de politiediensten beter helpen bij hun tussenkomst;

- erop toe te zien dat de camera's geen beelden opleveren die de intimiteit van een persoon schenden, noch gericht zijn op het inwinnen van informatie over de filosofische, religieuze, politieke, syndicale gezindheid, etnische of sociale origine, het seksuele leven of de gezondheidstoestand.

§4. De politiezone verbindt zich er jegens de gemeente toe om de technische lokalen van de backbone en de centrale te beveiligen met een alarmsysteem, een toegangsbadge en/of videobewaking en ook om het aantal personen te beperken dat toegang heeft tot deze lokalen.

## **2.5. Onderhoud**

§1. De politiezone brengt de gemeente ervan op de hoogte dat er een onderhoudscontract voorzien is in de gemeenschappelijke aanbesteding die het preventief onderhoud van het systeem en het tweemaal per jaar poetsen van de camera's, het probleemoplossend onderhoud ( met inbegrip van het oplossen van de pannes) van het systeem met een SLA behelst.

§2. Het onderhoudscontract begint te lopen vanaf de voorlopige oplevering van de installatie.

§3. De kosten verbonden aan het onderhoud van het eerste jaar vallen aan de opdrachtnemer.

§4. Het onderhoudscontract is enkel van toepassing op de uitrusting die deel uitmaakt van dossier 2010-152.

## **Artikel 3 – VERPLICHTINGEN VAN DE GEMEENTE**

3.1. De gemeente verbindt zich ertoe aangifte te doen bij de Commissie ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

3.2. De gemeente verbindt zich ertoe pictogrammen te plaatsen in overeenstemming met

de voorschriften van het koninklijk besluit van 10 februari 2008 (BS 21/02/2008),

3.3. De gemeente waakt erover dat iedere gefilmde persoon recht heeft tot toegang van de beelden. Het recht van toegang gebeurt door middel van een gedagtekende en ondertekende, gemotiveerde aanvraag bij de verwerkingsverantwoordelijke conform artikel 10 en volgende van de wet van 08 december 1992.

3.4. De gemeente zal aan de politiezone de lijst bezorgen van de aangeduide personen om de beelden in de politielokalen te bekijken.

3.5. De gemeente zal vanaf het jaar 2013 instaan voor het onderhoud van haar uitrusting en zal de politiezone zo snel mogelijk op de hoogte brengen van iedere vorm van panne.

3.6. De gemeente verzekert de camera's op haar kosten.

3.7. Aangezien de gemeente eigenaar is van de camera's en van de verbindingen met de backbone van de politiezone, neemt ze alle werken en kosten voor de elektrische verbinding tussen de elektriciteitsaftakking en de plaats waar de camera geïnstalleerd zal worden, voor haar rekening (zie artikel 1).

3.8. De gemeente neemt de kosten van het elektrisch verbruik verbonden aan de camera, de accessoires en de verbinding met de backbone voor haar rekening, en dit voor iedere site die in artikel 1 vermeld werd.

#### **Artikel 4 – VERANTWOORDELIJKHEID**

Er wordt overeengekomen dat bij het niet nakomen van de verplichtingen opgenomen in artikel 2, de politiezone zich ertoe verbindt de gemeente Etterbeek te vrijwaren van iedere rechtsvordering voor de civiele, strafrechtelijke of administratieve rechtbank ingesteld door een derde op basis van voormeld verzuim.

Onderhavige overeenkomst werd op .....te ..... opgesteld in evenveel exemplaren als er partijen zijn.

Namens de politiezone,    Namens de gemeente Etterbeek,

J-M BRABANT,    V. DE WOLF    C. DEBATY                      V. DE WOLF  
Korpschef            Voorzitter            Gemeentesecretaris    Burgemeester

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
30 stemmers : 25 positieve stemmen, 5 onthoudingen.



Hebben ja gestemd:

BAETEN Rik, BILQUIN Jean Claude, CARTON de WIART Françoise, CUISINIER Patrick, de MARCKEN de MERKEN Bernard, GASIA Christophe, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, M'RABET Ahmed, MADRANE Rachid, NJOMGANG Colette, PAULISSEN-DE MEULEMEESTER Eliane, PRICK Catherine, PRICK Jean-Claude, ROBERT Jean-Luc, SCHICKEL Caroline, SERVAIS Marie Louise, VAN BOCKSTAL Frank, van EYLL Didier, VAN VAERENBERGH Stéphane, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Hebben zich onthouden:

de BROUCHOVEN de BERGEYCK Charles, DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, du BUS de WARNAFFE André, MOTTET Kathy, SCHOLLIERS Viviane.

*Patrick Lenaers entre en séance.*

*Patrick Lenaers treedt in zitting.*

---

07.05.2012/A/008 **Règlement général de police - Modifications - approbation.**  
**Algemeen politiereglement - Wijzigingen - goedkeuring.**

Le Conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 119, 119 bis et 119 ter ;

Vu le règlement général de police adopté par le Conseil Communal du 20/02/2006, et modifié le 25/06/2007, 23.06.2008 et 28.09.2009 ;

Vu la loi du 01.06.2011 visant à interdire le port de tout vêtement cachant totalement ou de manière principale le visage ;

Vu l'article 31 de la loi du 05.08.1992 sur la fonction de police ;

Considérant qu'il y lieu de modifier le règlement de police afin de répondre adéquatement aux nouvelles situations résultant de la pratique du terrain ;

Considérant que, dans certains quartiers commerçants, plusieurs mendiants entravent la libre circulation des passants, surtout aux moments d'affluence, et/ou troublent l'ordre public par leur comportement lié à l'ivresse ou à l'agressivité ;

Considérant que ladite mendicité est susceptible d'y engendrer un sentiment subjectif

d'insécurité et de perturber le déroulement d'activités sociales et surtout commerciales ;

Considérant que cette situation, comme dit plus haut, provoque des troubles de l'ordre public;

Considérant qu'il convient, dès lors, de limiter le nombre mendiants autorisés par lieu ;

DECIDE de modifier comme suit le règlement général de police :

**1ère modification :**

**Ancien Article 5 - Injonction des fonctionnaires de police et autres agents habilités**

Toute personne se trouvant sur la voie publique ou dans un lieu accessible au public doit se conformer immédiatement aux injonctions ou réquisitions des fonctionnaires de police et autres agents habilités, en vue de :

1. maintenir la sécurité, la tranquillité, la propreté ou la salubrité publiques ;
2. faciliter les missions des services de secours et l'aide aux personnes en péril.

Cette obligation s'applique également aux personnes se trouvant dans une propriété privée lorsque le fonctionnaire de police y est entré sur réquisition des habitants ou dans les cas d'incendie, d'inondation ou d'appel au secours.

**Nouvel Article 5 - Injonction des fonctionnaires de police et autres agents habilités**

Toute personne se trouvant sur la voie publique ou dans un lieu accessible au public doit se conformer immédiatement aux injonctions ou réquisitions des fonctionnaires de police et autres agents habilités, en vue de :

1. maintenir la sécurité, la tranquillité, la propreté ou la salubrité publiques ;
2. faciliter les missions des services de secours et l'aide aux personnes en péril.

Cette obligation s'applique également aux personnes se trouvant dans une propriété privée lorsque le fonctionnaire de police y est entré sur réquisition des habitants ou dans les cas d'incendie, d'inondation ou d'appel au secours.

Il est interdit de manquer de respect ou de se montrer agressif, par paroles ou actes, envers les fonctionnaires de police ou toute autre personne habilitée en vue de faire respecter les lois et règlements.

**2ème modification :**

**Ancien Article 12**

Sans autorisation de l'autorité compétente, il est interdit sur le domaine public de se dissimuler le visage par des grimaces, le port d'un masque ou tout autre moyen, à

l'exception du "temps du carnaval". Par temps du carnaval il faut entendre le mardi gras, le dimanche qui le précède, le dimanche qui le suit et le dimanche qui suit le jeudi de la mi-carême.

## **Nouvel Article 12**

Article abrogé.

### **3ème modification :**

## **Ancien Article 13**

Sans autorisation de l'autorité compétente, il est interdit de se livrer dans les lieux accessibles au public et dans les propriétés privées à une activité quelconque pouvant menacer la sécurité publique ou compromettre la sûreté et la commodité du passage, telles que :

1. jeter, lancer ou propulser des objets quelconques ; cette disposition n'est pas applicable aux disciplines  
sportives et jeux pratiqués dans des installations appropriées ainsi qu'aux jeux de fléchettes ou de boules  
pratiqués ailleurs que sur le domaine public ;
2. faire usage d'armes à feu, à gaz, à air comprimé, ou d'armes de jet tels que arcs, arbalètes, excepté dans les  
stands dûment autorisés ou dans les métiers forains de tir ;
3. faire usage de pièces d'artifice ;
4. se livrer à des jeux ou exercices violents ou bruyants ;
5. réaliser tous travaux quelconques.

Sans préjudice des législations supérieures, les armes, munitions ou pièces d'artifice utilisées en infraction aux dispositions ci-dessus seront saisies.

## **Nouvel Article 13**

Sans autorisation de l'autorité compétente, il est interdit de se livrer dans les lieux accessibles au public et dans les propriétés privées à tout acte ou activité pouvant menacer la sécurité publique ou compromettre la sûreté et la commodité du passage, telles que :

1. jeter, lancer ou propulser des objets quelconques ; cette disposition n'est pas applicable aux disciplines  
sportives et jeux pratiqués dans des installations appropriées ainsi qu'aux jeux de fléchettes ou de boules  
pratiqués ailleurs que sur le domaine public ;
2. faire usage d'armes à feu, à gaz, à air comprimé, ou d'armes de jet tels que arcs, arbalètes, excepté dans les  
stands dûment autorisés ou dans les métiers forains de tir ;
3. faire usage de pièces d'artifice ;

4. se livrer à des jeux ou exercices violents ou bruyants ;
5. réaliser tous travaux quelconques.

Sans préjudice des législations supérieures, les armes, munitions ou pièces d'artifice utilisées en infraction aux dispositions ci-dessus seront saisies.

#### **4ème modification :**

##### **Ancien Article 14**

Il est interdit à toute personne exerçant une activité, que celle-ci ait requis ou non une autorisation de l'autorité compétente concernant cette activité :

- d'entraver l'entrée d'immeubles et édifices publics ou privés ;
- d'être accompagnée d'un animal agressif ;
- de se montrer menaçante ;
- d'entraver la progression des passants ;
- d'exercer cette activité sur la chaussée et la piste cyclable.

Sans préjudice de l'article 6 b) du présent règlement, la police pourra faire cesser immédiatement l'activité.

##### **Nouvel Article 14**

Il est interdit à toute personne exerçant tout acte ou activité, que celle-ci ait requis ou non une autorisation de l'autorité compétente concernant cet acte ou cette activité :

- d'entraver l'entrée d'immeubles et édifices publics ou privés ;
- d'être accompagnée d'un animal agressif ;
- de se montrer menaçante ;
- d'entraver la progression des passants ;
- d'exercer cet acte ou cette activité sur la chaussée et la piste cyclable.

Dans les quartiers commerçants visés ci-après, la présence de mendiants est limitée à quatre sur la même artère ou sur la même place.

Les quartiers commerçants susvisés sont les suivants :

- rue des Tongres et rue Bâtonnier Braffort,
- rue des Champs,
- rue de Tervaete et rue de Pervyse,
- avenue de la Chasse (à partir du carrefour de la Chasse jusqu'à la rue Commandant Ponthier),
- chaussée de Wavre, avenue des Casernes et rue Nothomb,
- avenue des Celtes et Place Saint Pierre,
- place Jourdan,
- place Van Meyel et rue Général Leman.

Sans préjudice de l'article 6 b) du présent règlement, la police pourra faire cesser immédiatement l'acte ou l'activité.

#### **5ème modification :**

### **Ancien Article 18**

Les personnes se livrant aux occupations de crieur, de vendeur ou de distributeur de journaux, d'écrits, de dessins, de gravures, d'annonces et de tous imprimés quelconques dans les rues et autres lieux publics ne peuvent sans autorisation de l'autorité compétente utiliser du matériel pour l'exercice de cette activité, sauf pour ce qui concerne la réglementation sur les marchés publics de commerces ambulants.

Les distributeurs de journaux, d'écrits, de dessins, de gravures, d'annonces et de tous imprimés quelconques sont tenus de ramasser ceux qui seraient jetés par le public.

Il est défendu aux crieurs, vendeurs ou distributeurs de journaux, d'écrits, d'imprimés ou de réclames quelconques :

- de constituer des dépôts de journaux, écrits, etc. sur la voie publique ou sur le seuil des portes et fenêtres des immeubles ;
- d'apposer des réclames ou imprimés sur les véhicules ;
- d'accoster, de suivre ou d'importuner les passants.

### **Nouvel Article 18**

Les personnes se livrant aux occupations de crieur, de vendeur ou de distributeur de journaux, d'écrits, de dessins, de gravures, d'annonces et de tous imprimés quelconques dans les rues et autres lieux publics ne peuvent sans autorisation de l'autorité compétente utiliser du matériel pour l'exercice de cette activité, sauf pour ce qui concerne la réglementation sur les marchés publics de commerces ambulants.

Les distributeurs de journaux, d'écrits, de dessins, de gravures, d'annonces et de tous imprimés quelconques sont tenus de ramasser ceux qui seraient jetés par le public.

Il est défendu aux crieurs, vendeurs ou distributeurs de journaux, d'écrits, d'imprimés ou de réclames quelconques :

- de constituer des dépôts de journaux, écrits, etc. sur la voie publique ou sur le seuil des portes et fenêtres des immeubles ;
- d'apposer des réclames ou imprimés sur les véhicules ;
- d'accoster, de suivre ou d'importuner les passants. Cette disposition s'applique également aux mendiants.

### **6ème modification :**

#### **Ancien Article 60**

Sont interdits sur la voie publique et dans les lieux accessibles au public le stationnement de véhicules et le dépôt, même temporaire, de choses pouvant gêner ou empêcher le repérage, l'accès ou l'utilisation des ressources en eau et des vannes de gaz.

#### **Nouvel Article 60**

Sont interdits sur la voie publique et dans les lieux accessibles au public le stationnement

de véhicules et le dépôt, même temporaire, de choses pouvant gêner ou empêcher le repérage, l'accès ou l'utilisation des ressources en eau, gaz, électricité ou télécommunications.

**6ème modification :**

**Ancien Article 61**

Il est interdit de dénaturer, de dissimuler ou de laisser dissimuler les signaux d'identification ou de repérage des ressources en eau et des vannes de gaz.

**Nouvel Article 61**

Il est interdit de dénaturer, de dissimuler ou de laisser dissimuler les signaux d'identification ou de repérage des ressources en eau, gaz, électricité ou télécommunications.

**7ème modification :**

**Ancien Article 62**

Les bouches d'incendie, les couvercles ou trapillons fermant les chambres des bouches d'incendie, les puisards et les vannes de gaz doivent toujours rester dégagés, bien visibles et aisément accessibles.

**Nouvel Article 62**

Les bouches d'incendie, les couvercles ou trapillons fermant les chambres des bouches d'incendie, les puisards et tous les raccordements d'immeubles doivent toujours rester dégagés, bien visibles et aisément accessibles. Il en va de même pour les trapillons renfermant les réseaux d'électricité, de gaz et de télécommunications.

**8ème modification :**

**Ancien Article 91**

Les animaux dont on a la garde ne pourront abandonner leurs déjections que dans les rigoles, égouts ou avaloirs d'égouts, ou dans les endroits spécialement aménagés à cet effet.

Les personnes qui accompagnent un animal sont tenues de faire disparaître immédiatement les excréments déféqués par lui sur le domaine public, à l'exception des caniveaux et des endroits spécialement prévus et aménagés à cet effet.

**Nouvel Article 91**

Les animaux dont on a la garde ne pourront abandonner leurs déjections que dans les endroits spécialement prévus et aménagés à cet effet.

Les personnes qui accompagnent un animal sont tenues de faire disparaître immédiatement les excréments déféqués par lui sur le domaine public, à l'exception desdits endroits.

C'est pourquoi, elles doivent, durant toute la période pendant laquelle elles sont en compagnie de cet animal, être munies d'au moins un sac permettant d'en ramasser les déjections.

### **9ème modification :**

#### **Ancien Article 100**

/

#### **Nouvel Article 100**

§1. Il est interdit, sauf dispositions légales contraires, de se présenter dans les lieux accessibles au public le visage masqué ou dissimulé en tout ou en partie, de manière telle à ne pas être identifiable.

Toutefois, ne sont pas visés par l'alinéa 1er, ceux qui circulent dans les lieux accessibles au public le visage masqué ou dissimulé en tout ou en partie de manière telle qu'ils ne soient pas identifiables et ce, en vertu de règlements de travail ou d'une ordonnance de police à l'occasion de manifestations festives.

§2. Par dérogation au §1, le port d'un masque ou d'un grimage est autorisé pendant la période de carnaval, soit le mardi gras, le dimanche qui le précède, le dimanche qui le suit et le dimanche qui suit le jeudi de la mi-carême, ainsi que pour Halloween.

Le Conseil approuve le projet de délibération: texte amendé adopté à l'unanimité.  
31 votants : 31 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gelet op de nieuwe gemeentewet, met name de artikelen 119, 119 bis en 119 ter;

gelet op het algemeen politiereglement, goedgekeurd door de Gemeenteraad op 20/02/2006 en gewijzigd op 25/06/2007, 23.06.2008 en 28.09.2009 ;

gelet op de wet van 01.06.2011 tot instelling van een verbod op het dragen van kleding die het gezicht volledig dan wel grotendeels verbergt:

gelet op artikel 31 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt;

overwegende dat het aangewezen is om het politiereglement te wijzigen om een passend antwoord te bieden op de nieuwe toestand die op het terrein en door een wetswijziging ontstaan is;

overwegende dat, in bepaalde handelswijken, samenscholingen van meerdere bedelaars de vrije doorgang van voorbijgangers belemmeren, vooral tijdens de piekmomenten, en dat de openbare orde verstoord wordt door hun gedrag, dat te wijten is aan dronkenschap of agressiviteit;

overwegende dat deze bedelarij er een subjectief onveiligheidsgevoel kan teweegbrengen en het verloop van sociale en vooral van commerciële activiteiten kan verstoren;

overwegende dat deze situatie zoals hierboven vermeld problemen van ordeverstoring meebrengt;

overwegende dat het aantal bedelaars dat per plaats wordt toegelaten daarom beperkt moet worden;

BESLIST het algemeen politiereglement als volgt te wijzigen:

**1ste wijziging :**

**Gewezen artikel 5 - Bevelen van politieagenten en andere bevoegde ambtenaren**

Ieder die zich op de openbare weg bevindt of in een voor het publiek toegankelijke plaats, moet zich onmiddellijk schikken naar de verzoeken of bevelen van de politieagenten en andere bevoegde ambtenaren met het oog op:

1. de vrijwaring van de openbare veiligheid, rust, netheid of gezondheid;
2. de vereenvoudiging van de taken van de hulpdiensten en de bijstand aan personen in gevaar.

Deze verplichting is tevens van toepassing op personen die zich in een privé-eigendom bevinden, wanneer de politieagent er is binnengegaan op verzoek van de bewoners of in geval van brand, overstroming of hulpoproep.

**Nieuw artikel 5 - Bevelen van politieagenten en andere bevoegde ambtenaren**

Ieder die zich op de openbare weg bevindt of in een voor het publiek toegankelijke plaats, moet zich onmiddellijk schikken naar de verzoeken of bevelen van de politieagenten en andere bevoegde ambtenaren met het oog op:

1. de vrijwaring van de openbare veiligheid, rust, netheid of gezondheid;
2. de vereenvoudiging van de taken van de hulpdiensten en de bijstand aan personen in gevaar.



Deze verplichting is tevens van toepassing op personen die zich in een privé-eigendom bevinden, wanneer de politieagent er is binnengegaan op verzoek van de bewoners of in geval van brand, overstroming of hulpoproep.

Het verboden om een gebrek aan respect te tonen of om zich, het weze door middel van woorden of daden, agressief te gedragen t.o.v. politieambtenaren of iedere andere persoon die bevoegd is om de wetten en reglementen te laten naleven.

## **2de wijziging :**

### **Gewezen artikel 12**

Zonder toestemming van de bevoegde overheid is het verboden om in het openbaar domein zijn gezicht te verbergen d.m.v. grimage, het dragen van een masker of enig andere manier, met uitzondering van de 'karnavalperiode'. Onder karnavalperiode verstaat men vette dinsdag, de zondag die eraan voorafgaat, de zondag die erop volgt en de zondag die op de donderdag van halfvasten volgt.

### **Nieuw artikel 12**

Opgeheven artikel.

## **3de wijziging :**

### **Gewezen artikel 13**

Behoudens vergunning van de bevoegde overheid is het verboden in voor het publiek toegankelijke plaatsen en in privé-eigendommen over te gaan tot een activiteit die de openbare veiligheid of de veilige en vlotte doorgang in het gedrang kan brengen, zoals :

1. willekeurige voorwerpen gooien, werpen of voortstuwen; deze bepaling is niet van toepassing op de

    sportdisciplines en spelen die in aangepaste installaties worden verricht, noch op darts of jeu-de-boules

    gehouden op andere plaatsen dan het openbaar domein;

2. gebruik maken van vuurwapens of wapens met gas en met samengeperste lucht of werpwapens zoals bogen,

    kruisbogen, uitgezonderd in stands die daartoe een vergunning hebben of in schietkramen op kermissen ;

3. gebruik maken van vuurwerk ;

4. gewelddadige of lawaaierige spelen of oefeningen uitvoeren ;

5. allerhande werken verrichten;

Onverminderd de hogere wetgeving, zullen de wapens, munitie of vuurwerk die gebruikt werden in overtreding met bovenvermelde bepalingen, in beslag worden genomen.

### **Nieuw artikel 13**

Behoudens vergunning van de bevoegde overheid is het verboden in voor het publiek toegankelijke plaatsen en in privé-eigendommen over te gaan tot iedere handeling of activiteit die de openbare veiligheid of de veilige en vlotte doorgang in het gedrang kan brengen, zoals :

1. willekeurige voorwerpen gooien, werpen of voortstuwen; deze bepaling is niet van toepassing op de  
sportdisciplines en spelen die in aangepaste installaties worden verricht, noch op darts of jeu-de-boules  
gehouden op andere plaatsen dan het openbaar domein;
2. gebruik maken van vuurwapens of wapens met gas en met samengeperste lucht of werpwapens zoals bogen,  
kruisbogen, uitgezonderd in stands die daartoe een vergunning hebben of in schietkramen op kermissen ;
3. gebruik maken van vuurwerk ;
4. gewelddadige of lawaaierige spelen of oefeningen doen ;
5. allerhande werken verrichten;

Onverminderd de hogere wetgeving, zullen de wapens, munitie of vuurwerk die gebruikt werden in overtreding met bovenvermelde bepalingen, in beslag worden genomen.

### **4de wijziging :**

#### **Gewezen artikel 14**

Het is verboden voor ieder persoon die een activiteit uitoefent, ongeacht deze van de bevoegde overheid een vergunning heeft gekregen betreffende deze activiteit:

- de toegang tot openbare of private gebouwen te belemmeren ;
- vergezeld te zijn van een agressief dier ;
- zich dreigend op te stellen ;
- de doorgang van voorbijgangers te verhinderen ;
- deze activiteit op de rijweg en het fietspad uit te oefenen ;

Onverminderd artikel 6 b) van dit reglement kan de politie de activiteit onmiddellijk doen stopzetten.

#### **Nieuw artikel 14**

Het is verboden voor ieder persoon die een *handeling of* activiteit uitoefent, ongeacht deze van de bevoegde overheid een vergunning heeft gekregen betreffende *deze handeling of* activiteit:

- de toegang tot openbare of private gebouwen te belemmeren ;
- vergezeld te zijn van een agressief dier ;
- zich dreigend op te stellen ;

- de doorgang van voorbijgangers te verhinderen ;
- deze activiteit op de rijweg en het fietspad uit te oefenen ;
- deze *daad* of activiteit op de rijweg en het fietspad uit te oefenen.

In de hierna genoemde handelswijken wordt de aanwezigheid van bedelaars op dezelfde verkeersader of op dezelfde plaats beperkt tot vier:

De hierboven bedoelde handelswijken zijn:

- de Tongerenstraat en de Stafhouder Braffortstraat,
- de Veldstraat,
- de Tervaeestraat en de Pervijzestraat,
- de Jachtlaan (vanaf het kruispunt van de Jacht tot aan de Kommandant Ponthierstraat),
- de Waversesteenweg, Kazernenlaan en Nothombstraat,
- de Keltenlaan en het Sint-Pietersplein,
- het Jourdanplein,
- het Van Meyelplein en de Generaal Lemanstraat.

Onverminderd artikel 6 b) van dit reglement kan de politie de handeling of activiteit onmiddellijk doen stopzetten.

### **5de wijziging :**

#### **Gewezen artikel 18**

De personen die optreden als omroeper, verkoper of verdeler van kranten, publicaties, tekeningen, gravures, advertenties en allerhande drukwerken in straten en andere openbare plaatsen, mogen zonder vergunning van de bevoegde overheid geen materiaal gebruiken voor de uitoefening van die activiteit, behalve wat betreft de reglementering op de openbare markten voor ambulante handel. De verdelers van kranten, documenten, tekeningen, gravures, advertenties en allerhande drukwerken dienen deze die door het publiek op de grond zouden zijn gegoooid, op te rapen.

Het is verboden voor omroepers, verkopers of verdelers van kranten, documenten, drukwerken of reclame :

- stapels kranten, documenten, enz. achter te laten op de openbare weg of op de drempels van deuren en vensters van gebouwen ;
- reclame of drukwerk op voertuigen te bevestigen ;
- voorbijgangers aan te klampen, te volgen of lastig te vallen.

#### **Nieuw artikel 18**

De personen die optreden als omroeper, verkoper of verdeler van kranten, publicaties, tekeningen, gravures, advertenties en allerhande drukwerken in straten en andere openbare plaatsen, mogen zonder vergunning van de bevoegde overheid geen materiaal gebruiken voor de uitoefening van die activiteit, behalve wat betreft de reglementering op de openbare markten voor ambulante handel. De verdelers van kranten, documenten,

tekeningen, gravures, advertenties en allerhande drukwerken dienen deze die door het publiek op de grond zouden zijn gegooid, op te rapen.

Het is verboden voor omroepers, verkopers of verdelers van kranten, documenten, drukwerken of reclame :

- stapels kranten, documenten, enz. achter te laten op de openbare weg of op de drempels van deuren en vensters van gebouwen ;
- reclame of drukwerk op voertuigen te bevestigen ;
- voorbijgangers aan te klampen, te volgen of lastig te vallen. *Deze bepaling is ook van toepassing op bedelaars.*

### **6de wijziging :**

#### **Gewezen artikel 60**

Zijn verboden op de openbare weg en in voor het publiek toegankelijke plaatsen, het parkeren van voertuigen en het plaatsen, zelfs tijdelijk, van zaken die het vinden van, de toegang tot of het gebruik van waterbronnen voor het uitdoven van branden kunnen storen of verhinderen.

#### **Nieuw artikel 60**

Zijn verboden op de openbare weg en in voor het publiek toegankelijke plaatsen, het parkeren van voertuigen en het plaatsen, zelfs tijdelijk, van zaken die het vinden van, de toegang tot of het gebruik van water, gas, elektriciteit of telecommunicatie kunnen storen of verhinderen.

### **6de wijziging :**

#### **Gewezen artikel 61**

Het is verboden de signalen voor de identificatie of het vinden van waterbronnen voor het uitdoven van branden te beschadigen, te verbergen of te laten verbergen.

#### **Nieuw artikel 61**

Het is verboden de tekens voor de identificatie of het vinden van toegang tot water, gas, elektriciteit of telecommunicatie te beschadigen, te verbergen of te laten verbergen.

### **7de wijziging :**

#### **Gewezen artikel 62**

De brandkranen, deksels of luiken die de kamers met brandkranen en putten afsluiten, moeten steeds vrij, goed zichtbaar en gemakkelijk bereikbaar zijn.

## **Nieuw artikel 62**

De brandkranen, deksels of luiken die de kamers met brandkranen en putten afsluiten en alle aansluitingen voor gebouwen, moeten steeds vrij, goed zichtbaar en gemakkelijk bereikbaar zijn. Hetzelfde geldt voor de luiken die toegang verschaffen tot de elektriciteits-, gas- en telecommunicatienetten.

## **8de wijziging :**

### **Gewezen artikel 91**

De dieren waarover men toezicht heeft zullen hun uitwerpselen enkel mogen achterlaten in de straatgoten, riolen, rioolkolken of op speciaal daartoe ingerichte plaatsen.

De personen die een dier begeleiden, zijn verplicht te zorgen voor de onmiddellijke opruiming van de uitwerpselen die dit dier heeft achtergelaten op het openbaar domein, met uitzondering van de straatgoten en de speciaal daartoe ingerichte plaatsen.

### **Nieuw artikel 91**

De dieren waarover men toezicht heeft, zullen hun uitwerpselen enkel mogen achterlaten in de straatgoten, riolen, rioolkolken of op speciaal daartoe voorziene en ingerichte plaatsen.

De personen die een dier begeleiden, zijn verplicht te zorgen voor de onmiddellijke opruiming van de uitwerpselen die dit dier heeft achtergelaten op het openbaar domein, met uitzondering van voormelde plaatsen.

Vandaar dat ze, wanneer ze in het gezelschap zijn van dit dier, voortdurend ten minste van een zak bij zich moeten hebben waarmee ze de uitwerpselen van het dier kunnen oprapen.

## **9de wijziging :**

### **Gewezen artikel 100:**

/

### **Nieuw artikel 100**

§1 Het is verboden, behoudens wettelijke beperkingen, zich met gemaskerd of geheel of gedeeltelijk verborgen gezicht zodat men niet herkenbaar is, op plaatsen te begeven die voor het publiek toegankelijk zijn,

Het eerste lid geldt echter niet voor hen die zich in de voor het publiek toegankelijke plaatsen begeven met het gezicht geheel of gedeeltelijk bedekt of verborgen, zodat zij

niet herkenbaar zijn, en dit krachtens arbeidsreglementen of een politieverordening naar aanleiding van feestactiviteiten. "

§2. In afwijking van §1 is het dragen van een masker of van grimage toegestaan tijdens de carnavalperiode, ofwel vette dinsdag, de zondag die eraan voorafgaat, de zondag die erop volgt of de zondag die volgt op de donderdag van halfvasten als ook voor de Halloweenfeest.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed: geamendeerde tekst unaniem goedgekeurd.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

---

07.05.2012/A/009 **Convention de collaboration entre l'Agence Immobilière Sociale d'Etterbeek et la Commune d'Etterbeek - Mandat de gestion pour l'appartement F15VM1 sis au 1er étage de l'immeuble 15 Place Van Meyel.**  
**Samenwerkingsovereenkomst tussen het Sociaal Verhuurkantoor van Etterbeek en de Gemeente van Etterbeek - Beheersmandaat voor het appartement F15VM1 gelegen op de eerste verdieping van het gebouw 15 Van Meyelplein.**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil Communal du 15 septembre 2008 décidant d'approuver la convention de collaboration entre l'agence immobilière sociale d'Etterbeek et la Commune d'Etterbeek;

Attendu que l'article 4 de la convention prévoit que la Commune pourra confier, par contrat de gestion, des logements à l'A.I.S.-Etterbeek, sans toutefois dépasser 20 % du parc locatif de l'A.I.S.;

Attendu que ce parc locatif s'élève au 31.03.2012 à 50 logements (contrats signés avec les propriétaires); que la Commune peut donc confier en gestion maximum 10 logements;

Attendu que les loyers des logements gérés par la Régie Foncière sont fixés par le Conseil Communal;

Attendu que le loyer maximum que peut payer une Agence Immobilière Sociale à un propriétaire est déterminé par l'article 14 § 1<sup>er</sup> de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 février 2008 organisant les agences immobilières sociales en tenant compte des garanties offertes au propriétaire;

Attendu que l'appartement 2 chambres F15VM1 de +/- 96,90 m<sup>2</sup> situé au 1<sup>er</sup> étage de l'immeuble 15 place Van Meyel est libre d'occupation;

Attendu que le loyer à l'indice de février 2012 s'élève à **861,44 €**, auquel il y a lieu d'ajouter une provision mensuelle pour charges de **150,00 €** (ne comprenant pas l'électricité);

Attendu que le loyer payé par l'A.I.S.-Etterbeek serait de **532,46 €**;

Attendu que le contrat de location de la Régie Foncière pour l'immeuble 15 place Van Meyel se termine de plein droit au 31/08/2019;

Attendu que le mandat de gestion serait consenti pour une durée de 7 ans et 3 mois prenant cours le 01/06/2012 pour se terminer le 31/08/2019;

Vu l'article 232 de la Nouvelle Loi Communale;

DECIDE

de donner en gestion à l'A.I.S.-Etterbeek l'appartement F15VM1 sis au 1<sup>er</sup> étage de l'immeuble 15 place Van Meyel, à un loyer mensuel de **532,46 €** pour une durée de 7 ans et 3 mois selon les termes du mandat de gestion en annexe.

## **MANDAT DE GESTION DE LOGEMENT OU D'IMMEUBLE**

Entre les soussignés,

**La Commune d'Etterbeek** représentée par le Collège des Bourgmestre et Echevins au nom de qui agissent Monsieur **Vincent DE WOLF**, Bourgmestre et Monsieur **Christian DEBATY**, Secrétaire Communal (gérance : Service de la Régie Foncière – 115 avenue d'Auderghem – 2<sup>ème</sup> étage) domiciliée 115/117 avenue d'Auderghem à 1040 ETTERBEEK.

Propriétaire de l'immeuble ci-après désigné.

Ci-après dénommée « **le mandant** », d'une part.

**Et,**

**L'association sans but lucratif "Agence Immobilière Sociale d'Etterbeek", en abrégé « AIS-Etterbeek »,**

Dont le siège social est établi à 1040 Bruxelles, Rue Général Tombeur n°47,

Dont les statuts ont été publiés au Moniteur belge du 01 juillet 2008 sous le numéro

08097491,

Agréée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale en tant qu'agence immobilière sociale le 22 décembre 2008,

Représentée par Monsieur **Christian DEBATY**, agissant en sa qualité d'Administrateur-délégué

ci-après dénommée « **le mandataire** », d'autre part.

-----  
-----

## **PRÉAMBULE**

Attendu que le mandataire a pour objet, en tant qu'agence immobilière sociale, de permettre l'accès au logement aux personnes démunies ou se trouvant dans une situation sociale difficile;

Que le mandataire garantit au mandant la garantie locative, le paiement du juste loyer et la remise des lieux en état au terme du bail, compte tenu de ce qui aurait été dégradé par l'usage normal ou la vétusté ;

Attendu que le mandataire, compte tenu du fait que le logement est loué à un locataire répondant à un profil de revenus maximums défini, assure si nécessaire, l'organisation d'un accompagnement social ;

Attendu que le mandant a pris connaissance des objectifs poursuivis par le mandataire et des dispositifs mis en place pour les atteindre ;

Que le présent mandat s'inscrit dans la dynamique d'un projet qui permet au mandataire de réaliser son objet social et au mandant de rentabiliser son bien en toute sécurité financière ;

Attendu qu'en fixant le montant du loyer du présent bail, les parties ont expressément tenu compte des garanties dont bénéficiera le mandant, comme spécifié ci-dessus ainsi que des spécificités du bien loué ;

## **EST ETABLIE LA CONVENTION SUIVANTE :**

### **Article 1 : Objet du contrat**

§1. Le mandant déclare confier au mandataire la gérance tant active que passive des biens suivants :



**Appartement** d'une superficie de **96,90 m<sup>2</sup>** situé **15 place Van Meyel** au **1<sup>er</sup> étage** comprenant **2 chambres**.

§2. En conséquence, pendant toute la durée du présent contrat, le mandant donne au mandataire, en tout ou en partie, le pouvoir de, pour et en son nom :

1° passer tous baux et conventions pour la durée, dans les formes, aux personnes, pour le prix, et sous les charges et conditions que le mandataire jugera convenables dans les limites du présent mandat : proroger, renouveler, résilier, avec ou sans indemnité, tous baux et locations, même ceux actuellement en cours; autoriser toutes cessions de baux et sous-locations; donner et accepter tous congés; dresser tous états des lieux ;

2° faire procéder à toutes réparations, constructions, améliorations, nécessaires ou utiles; à cet effet, passer tous devis, marchés ou contrats avec toutes personnes, architectes, entrepreneurs et ouvriers, ou avec toutes sociétés ou administrations; payer le montant de toutes factures; exiger des locataires les réparations à leur charges. Une autorisation préalable écrite sera nécessaire si les montants engagés, dans la même année par le mandataire à charge du mandant, sont supérieurs à un montant égal à **200,00 € (deux cents euros)**.

Dans le cas de travaux supérieurs à **1.500 € (mille cinq cent euros)** un appel d'offre devra être lancé et au moins deux offres devront avoir été reçues ;

3° faire assurer l'immeuble contre l'incendie et tous autres risques; signer toutes polices, payer toutes primes et cotisations; faire toutes déclarations de sinistre; régler à l'amiable toutes indemnités qui pourront être dues ou nommer tout expert à cette fin; recevoir toutes indemnités ;

4° passer tous marchés et contrats pour l'entretien du logement/de l'immeuble, son éclairage, l'abonnement aux eaux, au gaz et à l'électricité, et pour tous autres objets; renouveler ou résilier ceux existant à ce jour, payer tout ce qui pourrait être dû de ce chef ;

5° faire toutes demandes en dégrèvement ou en déduction de taxes et contributions, présenter à cet effet toutes requêtes et pétitions; recevoir toutes sommes restituées;

6° recevoir tous loyers échus ou à échoir, et toutes sommes qui pourraient être dues au mandant soit par d'anciens locataires, soit par toutes causes se rattachant au logement / à l'immeuble;

7° représenter le mandant auprès de toutes administrations publiques et, notamment auprès des services de voirie ou de l'autorité communale;

8° donner quittance et décharge de toutes sommes reçues ou payées;

9°. représenter le mandant en justice, tant en demandant qu'en défendant, dans toutes les actions relatives à l'exécution du bail et dans toutes les actions concernant la sauvegarde des intérêts du mandant, en rapport avec son bien, en ce compris les démarches auprès des administrations publiques et les recours éventuels devant les juridictions administratives; concilier et transiger; faire pratiquer toutes saisies et actes conservatoires, les faire valider; supporter le coût des frais engendrés par l'introduction et l'exécution de ces procédures, en ce compris les états de frais et honoraires du conseil choisi;

10°. aux fins qui précèdent, passer et signer tous actes, procès-verbaux et pièces.

## **Article 2 : Durée**

Le présent mandat est consenti pour une durée de **7 ans et 3 mois** prenant cours le **01/06/2012** pour se terminer de plein droit le **31/08/2019**.

A défaut d'un congé notifié par lettre recommandée par l'une des parties trois mois avant l'échéance du contrat, il sera renouvelé aux mêmes conditions et pour la même durée.

Chacune des parties est autorisée à mettre fin anticipativement au contrat, au terme de la première année, moyennant la notification d'un congé notifié trois mois avant cette échéance.

Après la première année, chaque partie peut mettre fin au contrat, à tout moment, moyennant la notification d'un congé de trois mois et le paiement d'une indemnité égale à un mois de loyer.

Toutefois, en cas de manquement grave commis par l'une ou l'autre des parties, entériné par le Juge de Paix, le contrat prendra fin dans les huit jours qui suivent la notification du congé par lettre recommandée.

En cas de vente du bien, le mandat prendra fin à la date du transfert de propriété. Le mandant doit communiquer cette date au mandataire, dès qu'il en a connaissance et au plus tard, dans les 8 jours de la signature du compromis.

Toutefois, le solde des avances éventuelles faites par le mandataire au mandant devra être remboursé par le notaire instrumentant au plus tard dans les huit jours suivant la signature de l'acte authentique. A cette fin, le mandataire remettra au notaire instrumentant, un décompte reprenant le solde des avances, la preuve de paiement de celles-ci et des récupérations déjà faites.

Lorsque le bien fait l'objet d'un bail emphytéotique, le mandat prend fin, en tout état de cause, au terme du bail. Lors de la conclusion du mandat, le mandant est prié de remettre au mandataire une copie du bail emphytéotique. Si le bail prend fin anticipativement, le

mandant est prié d'en avertir le mandataire, dès qu'il en a connaissance.

A l'échéance du mandat, le mandant sera tenu de respecter les obligations contractées à l'égard du ou des locataires et le mandataire sera déchargé de toutes obligations et responsabilités à l'égard du mandant ou de ses locataires.

### **Article 3 : Rémunération**

§1. La rémunération nette est fixée mensuellement suivant le tableau suivant :

Logement	Surface	Nbre. Ch.	Loyer	Libre	Echéance bail	Remarques
1 <sup>er</sup>	96,90 m <sup>2</sup>	2	532,46 €	libre		

§2. La rémunération sera adaptée selon les fluctuations de l'indice des prix à la consommation, dans le sens de la baisse ou de la hausse de cet indice, selon la formule suivante :

$$\text{Loyer nouveau} = \frac{\text{Loyer de base} \times \text{indice nouveau}}{\text{Indice de base}}$$

§3. L'adaptation à l'index entrera en vigueur à la date anniversaire du bail. L'indice de départ est celui du mois précédant la date de la conclusion du contrat. Le nouvel indice est celui du mois précédant la date d'entrée en vigueur du contrat.

§4. En cas de travaux d'entretien réalisés à charge du mandant, un décompte justificatif sera envoyé en même temps par le mandataire au mandant.

§5. Une provision de charges sera également versée sur le compte du mandant. Un décompte annuel sera établi sur base des charges réelles et la provision pourra être revue.

§5. La rémunération sera versée sur le compte n° **091-0059740-17** du mandant au plus tard le **20 du mois auquel elle se rapporte**.

### **Article 4 : Charges locatives**

Le mandataire est tenu de verser, chaque mois, une provision de **150,00 €** destinée à couvrir les charges communes. Un décompte final sera établi, en fin d'année et au moment de la cessation du contrat.

Au cas où la quote-part de charges communes revenant au mandataire serait supérieure

aux provisions versées, ce dernier devrait évidemment s'acquitter de la différence. Au cas où les sommes déjà comptabilisées dépasseraient les charges enregistrées, le surplus lui serait remboursé.

Le mandant se réserve le droit de modifier, avec préavis d'un mois la provision mensuelle à verser, en fonction de l'évolution du montant annuel des charges.

## **Article 5 : Obligations et garanties**

§1. Le mandant s'engage à prendre à sa charge :

- les taxes à charge du propriétaire;
- tous les frais d'entretien qui lui sont imputables de par la loi.

Le mandant s'engage à remettre au mandataire tous les documents, contrats, correspondances nécessaires, les baux déjà conclus, les titres de propriété, les extraits de la matrice cadastrale, polices d'assurance, actes de procédure en cours, plaintes,... et toute information relative aux biens.

Le mandataire sera exonéré de toute responsabilité résultant du défaut de communication de ces documents et informations par le mandant.

Le mandataire s'engage à respecter ou à faire respecter toutes les obligations en matière d'assurance du (des) bien(s) visé(s) par la présente convention.

§ 2. Le mandataire s'engage à l'égard du mandant à :

1°. établir trimestriellement un relevé de compte indiquant les revenus et les dépenses, le solde disponible; avertir le mandant lorsque le solde devient insuffisant pour faire face aux diverses dépenses, en l'invitant le cas échéant à verser une provision complémentaire.

Sauf convention contraire et suivant les modalités à établir entre le mandant et le mandataire, l'excédent de dépenses sur les revenus sera retenu sur les rémunérations à venir.

2°. informer le mandant de la conclusion d'un nouveau bail, de la notification d'un congé, de l'exécution de travaux importants, de l'introduction d'une procédure et tout acte juridique en rapport avec le bien;

3°. restituer, à la fin de la convention, les fonds ainsi que les documents et contrat en rapport à la gestion du bien.

§ 3. Le mandataire garantit au mandant :

1°. le bon entretien du bien locatif, et prend en charge, au besoin, les réparations incombant au locataire;

2°. le paiement du loyer, que le logement soit occupé ou non, que le locataire ait réglé

ou non son loyer;

3.° lors de l'état des lieux de fin de contrat, en cas de carence ou de défaillance des locataires, à remettre le logement en l'état initial, compte tenu d'une usure normale, et en exécution de conventions particulières éventuelles intervenues entre le mandant et le locataire.

### **Article 6 : Rémunération de la gestion**

Les frais de gestion sont fixés de commun accord à **0 %** du loyer de la rémunération fixé à l'article 3. Ces frais se décomposent comme suit :

- **0 %** à titre de frais de gestion proprement dit.
- **0 %** pour couvrir le risque locatif (vacance entre deux locataires ou défaut de paiement de celui-ci).

### **Article 7 : Etats des lieux**

Lors de la signature du mandat un état des lieux de l'immeuble et de chaque logement sera réalisé à l'amiable par le mandant et le mandataire à moins que le mandant ne désire faire appel à un expert, auquel cas il en supportera alors les frais. Ils seront annexés à la présente convention.

Si des logements sont déjà occupés, l'état des lieux d'entrée réalisé entre le mandant et le locataire sera pris en considération et annexé à la présente convention.

A défaut d'un état des lieux pré-existant, il sera procédé à un état des lieux en accord avec le locataire et dans un délai d'au maximum 3 mois à dater de la signature de la présente convention.

A défaut de pouvoir réaliser cet état des lieux, le logement sera réputé être dans l'état où il se trouvera à la sortie du locataire. L'état des lieux réalisé à l'entrée du nouveau locataire sera annexé à la présente convention et fera office de référence entre le mandant et le mandataire.

A l'issue du mandat, l'immeuble et les logements, hormis la vétusté et l'usure normale, seront remis au mandant dans l'état initial tel que précisé par les états des lieux annexés à la présente convention.

### **Article 8 : Litige**

Tous litiges relatifs à l'exécution du présent contrat seront soumis à la compétence des tribunaux de Bruxelles.

Fait à Bruxelles le , en quatre exemplaires, dont trois sont remis au mandataire aux fins d'enregistrement, le quatrième restant aux mains du mandant.

Le mandant	Le mandataire
A.I.S.-Etterbeek DEBATY. délégué	Christian Administrateur-

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
31 votants : 31 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 15 september 2008 die besloot de samenwerkingsovereenkomst tussen het sociaal verhuurkantoor van Etterbeek en de Gemeente van Etterbeek goed te keuren;

overwegende dat artikel 4 van de overeenkomst bepaalt dat de Gemeente, door een beheercontract, huisvestingen aan het S.V.K.-Etterbeek zal kunnen toevertrouwen, zonder 20% van het S.V.K. huurwoningenpark te overschrijden;

overwegende dat dit huurwoningenpark op 31.03.2012, 50 huisvestingen bedraagt (contracten ondertekend met de eigenaars); dat de Gemeente dus maximum 10 huisvestingen in beheer kan geven;

overwegende dat de huurprijzen van de huisvestingen door de Regie van Grondbeleid beheerd, door de Gemeenteraad worden bepaald;

overwegende dat de maximumhuurprijs die een Sociaal verhuurkantoor aan een eigenaar kan betalen door artikel 14 § 1 van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 februari 2008 houdende organisatie van de sociale verhuurkantoren wordt bepaald, rekening gehouden met de waarborgen die aan de eigenaar worden geboden;

overwegende dat het appartement 2 kamers F15VM1 van +/- 96,90 m<sup>2</sup> gelegen op de 1<sup>ste</sup> verdieping van het gebouw 15 Van Meyelplein, vrij is;

overwegende dat de huurprijs aan de index van februari 2012, **861,44 €** bedraagt, waaraan een maandelijkse provisie voor lasten van **150,00 €** (verwarming en elektriciteit niet inbegrepen) toegevoegd moet worden;

overwegende dat het S.V.K.-Etterbeek een huurprijs van **532,46 €** zou betalen;

overwegende dat het verhuurcontract voor het gebouw 15 Van Meyelplein op 31/08/2019 van rechtswege eindigt;

overwegende dat het beheersmandaat voor een duur van 7 jaar en 3 maanden zou toegekend worden met begin op 01/06/2012 en afloop op 31/08/2019;

gelet op artikel 232 van de Nieuwe Gemeentewet;

**BESLIST**

om het appartement F15VM1 gelegen op de 1<sup>ste</sup> verdieping van het gebouw 15 Van Meyelplein aan het S.V.K.-Etterbeek in beheer te geven, voor een maandelijkse huurprijs van **532,46 €** voor een duur van 7 jaar en 3 maanden volgens de termen van beheersmandaat in bijlage.

## **MANDAAT VAN BEHEER VOOR EEN WONING OF EEN GEBOUW**

Tussen de ondergetekenden,

**De Gemeente Etterbeek** vertegenwoordigd door het Kollege van Burgemeester en Schepenen in wier naam de Heer **Vincent DE WOLF**, Burgemeester en de Heer **Christian DEBATY**, Gemeentesecretaris handelen (beheer : Dienst van de Regie van Grondbeleid – Oudergemlaan 115 – 2<sup>de</sup> verdieping) gedomicilieerd Oudergemlaan 115/117 te 1040 ETTERBEEK.

Eigenaar van het hierna aangeduide gebouw.

Hierna « **de lastgever** » genoemd, enerzijds.

**En,**

**De vereniging zonder winstoogmerk "Sociaal Verhuurkantoor van Etterbeek", in het kort « S.V.K.-Etterbeek »,**

Waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 1040 Brussel, General Tombeurstraat nr 47,

Waarvan de statuten in het Belgisch Staatsblad van 01 juli 2008, nr 08097491 bekendgemaakt werden,

Erkend door de Brussels Hoofdstedelijke Regering als sociaal verhuurkantoor op 22 december 2008,

Vertegenwoordigd door de Heer **Christian DEBATY**, die als Afgevaardigd beheerder handelt.

Hierna « **de mandaathouder** » genoemd, anderzijds.

-----  
-----

## **PREAMBULE**

Overwegende dat de mandaathouder als sociaal verhuurkantoor tot doel heeft de toegang tot de huisvesting mogelijk te maken voor minderbedeelden of personen die in een sociaal moeilijke toestand verkeren;

Dat de mandaathouder ten aanzien van de lastgever garant staat voor de huurwaarborg, de betaling van de juiste huurprijs en, rekening houdend met de sleet door normaal gebruik of ouderdom, het opknappen van het goed op het einde van de huurovereenkomst;

Overwegende dat de mandaathouder, rekening houdend met het feit dat de woning verhuurd wordt aan een huurder die aan een bepaald profiel inzake maximuminkomens beantwoordt, zo nodig zorgt voor de organisatie van sociale begeleiding;

Overwegende dat de lastgever kennis heeft genomen van de doelstellingen van de mandaathouder en van het systeem om ze te bereiken;

Dat dit mandaat kadert in een project dat de mandaathouder zijn sociale doelstelling te verwezenlijken en de lastgever in staat stelt zijn goed in volle financiële zekerheid rendabel te maken;

Overwegende dat bij het bepalen van de huurprijs van deze huurovereenkomst de partijen uitdrukkelijk rekening gehouden met de zekerheden, waarvan de lastgever, zoals hierboven bepaald, zal genieten en met de kenmerken van het verhuurde goed;

## **IS OVEREENGEKOMEN HETGEEN VOLGT :**

### **Artikel 1 : Voorwerp van de huurovereenkomst**

§1. De lastgever verklaart aan de mandaathouder het actieve en passieve beheer van de volgende goederen te geven:

**Appartement** van een oppervlakte van **96,90 m<sup>2</sup>** gelegen **15 Van Meyelplein** op de **1<sup>ste</sup> verdieping** omvattend **2 kamers**.



§2. De lastgever geeft bijgevolg voor de hele duur van deze huurcontract aan de mandaathouder volledige of gedeeltelijke machtiging om voor hem en op zijn naam :

1° alle huurcontracten en overeenkomsten af te sluiten voor de duur, in de vorm, met de personen, tegen de prijs en de lasten en onder de voorwaarden die de mandaathouder redelijk zal achten binnen de grenzen van dit mandaat: alle contracten en huurcontracten, zelfs deze die op dit ogenblik lopen, met of zonder vergoeding, te verlengen, te hernieuwen, op te zeggen; alle vervreemdingen van contracten en onderhuurovereenkomsten toe te staan; elk verlot te geven en te aanvaarden; tot elke plaatsbeschrijving over te gaan ;

2° alle noodzakelijke of nuttige herstellingen, bouwwerken, verbeteringen te laten verrichten; te dien einde, alle bestekken, opdrachten of contracten met alle personen, architecten, aannemers en werklui of met alle ondernemingen of besturen te regelen; alle facturen te betalen; van de huurders de herstellingen te eisen die te hunnen laste zijn. Een voorafgaande schriftelijke machtiging is vereist indien de door de mandaathouder ten laste van de lastgever in hetzelfde jaar vastgelegde bedragen hoger liggen dan **200,00 € (twee honderd euros)**.

Voor werken van meer dan **1.500 € (duizend vijf honderd euros)** moet een offerte-aanvraag plaatsvinden en moeten minstens 2 offertes ontvangen zijn;

3°. Het gebouw tegen brand en andere risico's te verzekeren; alle verzekeringspolissen te ondertekenen, alle premies en bijdragen te betalen; alle aangiftes van schade te doen; alle verschuldigde vergoedingen in minnelijke schikking te regelen of hiertoe een expert aan te duiden; alle vergoedingen te innen;

4°. Alle opdrachten en contracten af te sluiten voor het onderhoud van de woning of van het gebouw, voor de verlichting, het abonnement voor water, gas en elektriciteit en voor alle ander voorwerpen; alle thans bestaande chef; opdrachten en contracten te hernieuwen of op te zeggen en alles te betalen wat hieruit zou voortvloeien;

5°. Alle aanvragen in te dienen met het oog op belastingverlichting of aftrek, alle verzoeken hiertoe voor te leggen, alle terugbetaalde bedragen te ontvangen

6°. Alle vervallen of nog verschuldigde huurgelden te innen, alsmede alle bedragen die aan de lastgever verschuldigd zijn door voormalige huurders of ten gevolge van andere oorzaken verbonden aan de woning/het gebouw;

7°. De lastgever bij alle openbare besturen en met name bij de vuilophaaldiensten of de gemeenteoverheid te vertegenwoordigen;

8°. Kwijtingen of schuldbevrijding voor alle ontvangen of betaalde sommen te geven;

9°. De lastgever, zowel in de hoedanigheid van eiser als van verweerder, voor het

gerecht te vertegenwoordigen in alle handelingen met betrekking tot de uitvoering van de huurovereenkomst en in alle handelingen met betrekking tot de verdediging van de belangen van de lastgever en die zijn goed betreffen, met inbegrip van de stappen bij de openbare besturen en de eventuele beroepen bij de administratieve rechtbanken; te bemiddelen en schikkingen te treffen; elk beslag en alle daden van bewaring te laten aanwenden en ze te doen bekrachtigen; de kosten van de inleiding en de uitvoering van deze procedures te dragen, met inbegrip van de kosten en de erelonen van de gekozen raadsman;

10°. Met het oog op voornoemde handelingen, alle akten, processen-verbaal en stukken te verlijden en te ondertekenen.

## **Artikel 2 : Duur**

Dit mandaat wordt aanvaard en gesloten voor een periode van **7 jaar en 3 maanden** met begin op **01/06/2012** en afloop van rechtswege op **31/08/2019**.

Bij gebrek aan een opzegging, betekend per aangetekende brief door een van de partijen drie maanden voor de vervaldatum van de overeenkomst, wordt huidig mandaat hernieuwd onder dezelfde voorwaarden en voor dezelfde duur.

Elke partij kan voortijdig een einde aan de overeenkomst maken na afloop van het eerste jaar mits kennisgeving van een opzegging van drie maanden voor deze vervaldatum.

Na het eerste jaar, kan elke partij een einde maken aan de overeenkomst mits kennisgeving van een opzegging van drie maanden en betaling van een vergoeding gelijk aan een maand huur.

In geval van ernstige nietnaleving door een der partijen zal de overeenkomst, bekrachtigd door de Vrederechter, evenwel binnen acht dagen na kennisgeving van de opzegging bij een ter post aangetekende brief eindigen.

Wordt het goed verkocht, dan eindigt het mandaat op de datum van de overdracht van eigendom. De lastgever moet deze datum aan de mandaathouder mededelen zodra hij er kennis van heeft en dit ten laatste binnen acht dagen na de ondertekening van de verkoopovereenkomst.

Het saldo van de eventuele voorschotten die de mandaathouder zou hebben verricht ten voordele van de lastgever moet evenwel door de optredende notaris ten laatste binnen acht dagen na de ondertekening van de authentieke akte worden terugbetaald. Hiertoe zal de mandaathouder een afrekening met het saldo van de voorschotten, het bewijs van de betaling ervan en van de reeds verrichte terugbetalingen aan de optredende notaris bezorgen.

Wanneer het goed het voorwerp uitmaakt van een erfpacht, eindigt het mandaat in elk

geval op het einde van de huurovereenkomst. Bij het sluiten van het mandaat wordt de lastgever verzocht de mandaathouder een afschrift van de erfpacht te bezorgen. Als de overeenkomst voortijdig ten einde loopt, wordt de lastgever verzocht de mandaathouder hiervan te informeren zodra hij er kennis van heeft.

Bij het verstrijken van het mandaat zal de lastgever de verplichtingen moeten vervullen die ten opzichte van de huurder(s) zijn aangegaan en zal de mandaathouder ontlast worden van alle verplichtingen en verantwoordelijkheid ten opzichte van de lastgever of de huurders.

### **Article 3 : Rémunération**

§1. De maandelijksse netto-vergoeding wordt vastgesteld op basis van de volgende tabel:

Woning	Oppervlakte	Aantal slp. kamers	Huurprijs	Vrij	Verval datum	Opmerkingen
1ste	96,90 m <sup>2</sup>	2	532,46 €	Vrij		

§2. De vergoeding zal aangepast worden aan de schommelingen (verhoging of vermindering) van het indexcijfer van de consumptieprijzen op basis van de volgende formule :

$$\text{Nieuwe huurprijs} = \frac{\text{basishuurprijs} \times \text{nieuw indexcijfer}}{\text{Basisindexcijfer}}$$

§3. De aanpassing aan het indexcijfer zal in werking treden op de verjaardag van de huurovereenkomst. Het beginindexcijfer is dat van de maand voorafgaand aan de datum van ondertekening van de overeenkomst.

Het nieuwe indexcijfer is dat van de maand voorafgaand aan de datum van inwerkingtreding van het contract.

§4. In geval van onderhoudswerken die ten laste van de lastgever worden uitgevoerd, zal tegelijkertijd een afrekening tot staving door de mandaathouder aan de lastgever opgestuurd worden.

§5. Een provisie voor lasten moet ook op de rekening van de lastgever gestort worden. Een jaarlijkse afrekening zal op basis van de reële lasten opgesteld worden en de provisie herzien kunnen worden.

§6. De vergoeding zal op rekening nr **091-0059740-17** van de lastgever ten laatste op

de **20 van elke maand**.

#### **Artikel 4 : Huurlasten**

De mandaathouder zal elke maand een som van **150,00 €** betalen als provisie voor de gemeenschappelijke kosten. Elk jaar, alsook bij het beëindigen van de overeenkomst, zal er een eindafrekening opgemaakt worden.

Ingeval de reeds betaalde sommen ontoereikend zouden zijn om de totale lasten te dekken, moet de lastgever het verschil opleggen.

In het tegenovergestelde geval zal de mandaathouder het verschil terugbetalen.

De lastgever behoudt zich het recht voor, mits aanzegging van 1 maand, de maandelijkse provisie te wijzigen in functie van de evolutie van het jaarlijks bedrag der lasten voortvloeiende uit de verhuring.

#### **Artikel 5 : Verplichtingen en waarborgen**

§1. De lastgever verbindt er zich toe ten laste te nemen :

- de taksen ten laste van de eigenaar;
- alle onderhoudskosten die hem door de wet zijn opgelegd.

De lastgever verbindt er zich toe alle nodige documenten, contracten, briefwisseling, de reeds afgesloten huurovereenkomsten, de eigendomsbewijzen, de uittreksels van de kadastrale legger, de verzekeringspolissen, de akten van de aan de gang zijnde procedures, de klachten alsmede elke informatie over de goederen aan de mandaathouder over te maken.

De mandaathouder zal vrijgesteld zijn van elke aansprakelijkheid voortvloeiend uit het gebrek aan mededeling van deze documenten en inlichtingen door de lastgever.

De mandaathouder verbindt er zich toe alle verplichtingen betreffende de verzekering van het/de in deze overeenkomst bedoelde goed(eren) na te leven of te doen naleven.

§ 2. De mandaathouder verbindt er zich toe ten opzichte van de lastgever :

1°. elk trimester een afrekening op te maken met de inkomsten en de uitgaven en het beschikbare saldo;

de lastgever verwittigen wanneer het saldo ontoereikend wordt voor de uitgaven en hem eventueel te verzoeken om een aanvullende provisie te betalen.

Behalve andersluidende overeenkomst en volgens de tussen lastgever en mandaathouder te bepalen modaliteiten, zal het overschot van de uitgaven ten opzichte van de inkomsten worden afgehouden van de toekomstige vergoedingen.

2°. de lastgever te informeren over het afsluiten van een nieuwe huurovereenkomst, de kennisgeving van een opzegging, de uitvoering van belangrijke werken, de inleiding van

een procedure en van elke rechtshandeling in verband met het goed;

3°. de geldmiddelen alsmede de documenten en de contracten in verband met het beheer van het goed op het einde van de overeenkomst terug te geven.

§ 3. De mandaathouder verzekert de lastgever dat hij :

1°. het goed degelijk zal onderhouden en indien nodig de herstellingen, waarvoor de huurder instaat, ten laste zal nemen;

2°. de huur van de al dan niet bewoonde woning zal betalen, zelfs als de huurder zijn huur niet betaald heeft;

3°. bij de opmaak van de plaatsbeschrijving op het einde van de overeenkomst de woning in de oorspronkelijke staat zal herstellen – indien de huurders in gebreken blijven – rekening houdend met de gewone sleet en in toepassing van de eventuele bijzondere overeenkomsten tussen de lastgever en de huurder.

#### **Artikel 6 : Vergoeding van het beheer**

De beheerskosten worden in gezamenlijk akkoord op **0 %** van de in artikel 3 bepaalde vergoeding vastgesteld. Deze kosten bestaan uit :

- **0 %** voor de eigenlijke beheerskosten.
- **0 %** om het huurrisico te dekken (wanneer de woning leegstaat tussen vertrek en intrek van huurders of wanneer de huurder nalaat te betalen).

#### **Artikel 7 : Plaatsbeschrijving**

Bij de ondertekening van het mandaat wordt een plaatsbeschrijving van het gebouw en van elke woning in minnelijke schikking door de lastgever en de mandaathouder opgesteld tenzij de opdrachtgever een beroep wil doen op een deskundige, in welk geval hij de kosten ervan zal dragen. De plaatsbeschrijving wordt bij deze overeenkomst gevoegd.

Indien woningen reeds bewoond zijn, wordt de plaatsbeschrijving die bij de intrek tussen de lastgever en de huurder werd opgesteld, in aanmerking genomen en bij deze overeenkomst gevoegd.

Bij gebrek aan een bestaande plaatsbeschrijving wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving in akkoord met de huurder en binnen een maximumtermijn van drie maanden te rekenen vanaf het afsluiten van deze overeenkomst

Indien deze plaatsbeschrijving niet kan plaatsvinden, wordt de woning beschouwd als zijnde in de staat waarin de huurder ze zal verlaten. De bij de intrek van de nieuwe huurder opgestelde plaatsbeschrijving zal gevoegd worden bij deze overeenkomst en zal als referentie dienen tussen de lastgever en de mandaathouder.

Op het einde van het mandaat worden het gebouw en de woningen, rekening houdend met de gewone sleet en veroudering, aan de lastgever teruggegeven in de oorspronkelijke staat zoals beschreven in de bij deze overeenkomst gevoegde plaatsbeschrijving.

### **Artikel 8 : Geschillen**

Elk geschil in verband met de uitvoering van deze overeenkomst wordt aan de bevoegdheid van de rechtbanken van Brussel onderworpen.

Opgemaakt te Brussel op , in vier exemplaren, waarvan er drie zullen overgemaakt worden aan de mandaathouder voor de registratie, en het vierde bij de lastgever blijft.

De lastgever	De mandaathouder
S.V.K.-Etterbeek	Christian
DEBATY	Afgevaardigd
beheerder	

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

---

07.05.2012/A/010 **Régie Foncière - Fixation des conditions de divers marchés publics - Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale - Communication pour information. Regie van Grondbeleid - Vaststelling van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten - Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet - Mededeling ter kennisgeving.**

Le Conseil communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 17 § 2-1° a) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de 67.000 €, hors T.V.A. ;

Attendu que la décision prise dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doit être communiquée pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 22 mars 2012.

Objet : Patrimoine Régie - Immeuble sis 70 place Jourdan - Marché de travaux pour la rénovation de la terrasse extérieure du restaurant "Le Vimar" - Approbation du cahier spécial des charges – Choix du mode d'attribution du marché par procédure négociée sans publicité - Liste des entrepreneurs à consulter.

Estimation de la dépense : 20.402,70 €, H.T.V.A. 21 %.

Article budgétaire : 243.01 du budget ordinaire 2012 de la Régie Foncière

DECIDE

de prendre pour information la décision du Collège de Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 31 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

overwegende dat overeenkomstig artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van artikel 17 § 2-1° a) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten ;

aangezien het opdrachten betreft die gegund werken bij onderhandelingsprocedures waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van 67.000 €, exclusief B.T.W., niet overschrijdt ;

aangezien de beslissing in dit kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen moet ter kennisgeving moeten medegedeeld worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering ;

aangezien de volgende beslissing werd genomen door het College van Burgemeester en

Schepenen :

Datum : 22 maart 2012.

Onderwerp : Patrimonium Regie – Gebouw gelegen 70 Jourdanplein – Overheidsopdracht voor aanneming van werken voor de vernieuwing van het buitenterras van het restaurant "Le Vimar" - Goedkeuring van het bijzonder lastenkohier – Keuze van de gunningswijze van de opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder publiciteit.

Raming van de uitgave : 20.402,70 €, zonder B.T.W. 21%.

Begrotingsartikel : 243.01 van de begroting 2012 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST

kennis te nemen van bovenvermelde beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234 derde lid van de nieuwe gemeentewet.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

---

07.05.2012/A/011 **Convention Eurotop 2011 - Approbation.**  
**Eurotop-overeenkomst 2011 - Goedkeuring.**

Le Conseil communal,

Attendu que le Ministère de l'Intérieur a décidé d'accorder des moyens financiers aux Villes et Communes de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de l'organisation des Sommets européens pour l'année 2011;

Attendu que l'utilisation du montant accordé est subordonnée à l'élaboration d'une convention avec le Ministère de l'Intérieur ;

Vu la convention Eurotop 2011 transmise par le Ministère de l'Intérieur le 9 février 2012;

DECIDE

d'approuver la convention Eurotop 2011 ci-annexée.

CONVENTION EUROTOP 2011 DE LA COMMUNE D'ETTERBEEK

(Relative à la prévention de la criminalité lors des Sommets Européens et autres initiatives liées à la fonction internationale de la Ville de Bruxelles et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale)



Vu les lois sur la compatibilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58 ;

Vu les lois du 10 août 2001 créant un Fonds de financement du rôle international et de la fonction de capitale de Bruxelles et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, modifiés par la loi-programme du 24 décembre 2002 ;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 portant sur l'organisation du contrôle administratif et budgétaire ;

Vu l'avis du Comité de coopération visé par l'article 43 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, émis en date du 28 novembre 2011 ;

Vu la décision des membres fédéraux du Comité de coopération précédemment visé donné en date du 28 novembre 2011 ;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget du 20 décembre 2011 ;

Vu l'arrêté royal du 6 décembre 2007 relatif aux conventions EUROTOPS et abrogeant l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 2003 déterminant les conditions auxquelles les communes doivent satisfaire pour bénéficier d'une allocation financière dans le cadre d'une convention relative à la prévention de la criminalité lors des Sommets européens et autres initiatives liées à la fonction internationale de la Ville de Bruxelles et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'arrêté royal du 28 décembre 2011 accordant une aide financière pour 2011 aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale afin de couvrir les dépenses liées à la prévention de la criminalité dans le cadre des Sommets européens et autres initiatives liées à la fonction internationale de la Ville de Bruxelles et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Convention

Entre,

d'une part, l'État représenté par la Ministre de l'Intérieur, établi rue de la Loi 2 à 1000 Bruxelles, ci-après dénommé « l'État »,

et,

d'autre part, la commune d'Etterbeek pour lequel interviennent Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre et Monsieur Christian DEBATY, Secrétaire communal.

Sous réserve des crédits disponibles, un montant de 297.404,62 € est attribué à la commune d'Etterbeek.

Le crédit mis à la disposition de la commune doit être utilisé à la réalisation d'initiatives qui

- maintiennent la qualité de vie et la sécurité dans les quartiers ;
- contribuent à l'insertion et à la cohabitation entre les citoyens ;
- aident à circonscrire la criminalité dont sont victimes les fonctionnaires européens ;
- limitent les conséquences de victimisation ;
- contribuent au maintien de la paix publique et plus particulièrement à la bonne entente entre communautés belges et d'origine étrangère ;
- contribuent à faire diminuer le sentiment d'insécurité.

Les actions développées doivent s'adresser prioritairement aux groupes-cible, quartiers et zones géographiques suivants :

- les jeunes fragilisés des communes concernées ;
- les habitants des quartiers limitrophes au périmètre de sécurité mis en place lors des manifestations liées aux Sommets européens ;
- les fonctionnaires des institutions européennes ainsi que leur famille ;
- les quartiers qui abritent les institutions de l'Union européenne, les écoles européennes ainsi que les quartiers d'habitation de leurs fonctionnaires ;
- les grands axes de communication (gares, métro,...) ;
- les quartiers touristiques et de loisirs ;
- le secteur de l'Horeca.

Les projets développés peuvent se décliner sous forme d'actions ponctuelles ou revêtir un caractère permanent.

Une fois la convention conclue, la commune recevra, à titre d'avance, une première tranche équivalent à 50 % du montant qui lui est alloué dans le cadre des arrêtés royaux du 6 décembre 2007.

Au plus tard pour le 30 juin suivant l'année budgétaire visée par la convention, la commune transmet au Ministre de l'Intérieur un rapport d'activité détaillé et permettant d'évaluer les projets mis en place.

Au plus tard pour le 30 juin suivant l'année budgétaire visée par la convention et via le système ICT disponible sur le site web de la Direction générale Sécurité et Prévention, la commune transmet au Ministre de l'Intérieur un dossier financier complet, justifiant et prouvant la nature et le montant des dépenses effectuées.

Les communes tiendront à la disposition du Ministre de l'Intérieur les pièces originales et ce afin de permettre une inspection de la part des services compétents.

Conformément à l'arrêté royal du 6 décembre 2007 relatif aux conventions EUROTOPS, le solde sera versé après vérification de l'usage correct de l'aide financière. Un contrôle systématique sera réalisé au sein de la Direction générale Sécurité et Prévention. Le cas échéant, la Ministre de l'Intérieur se réserve le droit

d'effectuer, par coup de sonde et au sein de la commune, un contrôle portant sur l'effectivité des dépenses et sur leur lien avec les objectifs de la convention.

Afin de veiller au respect des dispositions de la présente convention, la Ministre de l'Intérieur se réserve le droit de réaliser des visites de supervision et d'évaluation au sein de la commune.

Cette convention entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2011 et se termine le 31 décembre 2011. Le crédit mis à disposition ne pourra en aucun cas être dépassé.

Pour l'État :  
La Ministre de l'Intérieur, J. MILQUET

Pour la Commune :  
Le Bourgmestre, V. DE WOLF, Le Secrétaire communal, C. DEBATY

Ainsi délibéré en séance publique du Conseil communal, à Etterbeek, le 7 mai 2012.

PAR LE CONSEIL:

Le secrétaire communal, Le  
Bourgmestre-Président,  
Christian DEBATY.  
Vincent DE WOLF

POUR COPIE CERTIFIÉE CONFORME :

Par Ordonnance : Le  
Le Secrétaire communal,  
Bourgmestre,

Christian DEBATY.  
Vincent DE WOLF.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
31 votants : 31 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gelet op dat de Ministerie van Binnenlandse Zaken heeft besloten om financiële middelen toe te kennen aan de Stad en Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van de organisatie van de Europese toppen voor het jaar 2011;

gezien dat de aanwending van het toegekende bedrag onderworpen is aan de uitwerking van een overeenkomst gesloten met de Ministerie van Binnenlandse Zaken;

gelet op Eurotop - overeenkomst 2011 die door de Ministerie van Binnenlandse Zaken op 9 februari 2012 wordt toegezonden;

BESLIST

de hierbijgevoegde Eurotop-overeenkomst 2011 goed te keuren.

#### EUROTOP-OVEREENKOMST 2011 VAN DE GEMEENTE ETTERBEEK

(Betreffende de criminaliteitspreventie tijdens Europese Toppen en andere initiatieven die verbonden zijn met de internationale functie van de Stad Brussel en van de gemeenten van het Brussels-Hoofdstedelijk Gewest.)

gelet op de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

gelet op de wetten van 10 augustus 2001 tot oprichting van een Fonds ter financiering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfonds, gewijzigd bij de programma-wet van 24 december 2002;

gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

gelet op het advies van de Samenwerkingscommissie bedoeld in artikel 43 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen van 28 november 2011;

gelet op de beslissing van de federale leden van de voornoemde Samenwerkingscommissie van 28 november 2011;

gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 20 december 2011;

gelet op het koninklijk besluit van 6 december 2007 betreffende de EUROTOP-overeenkomsten en tot opheffing van het koninklijk besluit van 1 december 2003 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de gemeenten moeten voldoen om een financiële toelage te kunnen genieten in het kader van een overeenkomst betreffende de criminaliteitspreventie tijdens de Europese Toppen en andere initiatieven die gepaard gaan met de internationale functie van de Stad Brussel en de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

gelet op het koninklijk besluit van 28 december 2011 tot toekenning van een financiële

tussenkost voor 2011 aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk gewest om de uitgaven te dekken die verband houden met de criminaliteits-preventie in het kader van de Europese Toppen en andere initiatieven die voortvloeien uit de internationale functie van de stad Brussel en van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk gewest.

Overeenkomst

Tussen,

enerzijds de Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Binnenlandse Zaken, gevestigd in de Wetstraat 2 te 1000 Brussel, verder « de Staat » genoemd,

en,

anderzijds de gemeente Etterbeek, waarvoor optreden de heer Vincent DE WOLF , Burgemeester, en de heer Christian DEBATY, gemeentesecretaris;

onder voorbehoud van de beschikbare kredieten wordt een bedrag van € 297.404,62 toegekend aan de gemeente Etterbeek

Het krediet dat ter beschikking wordt gesteld van de gemeente moet worden aangewend voor de realisatie van initiatieven die

Het welzijn en de veiligheid in de wijken handhaven;  
Bijdragen tot de integratie en tot het samenleven van de burgers;  
Bijdragen tot het beperken van de criminaliteit waarvan de Europese ambtenaren het slachtoffer zijn;  
De gevolgen van het slachtofferschap beperken;  
Bijdragen tot het behoud van de openbare rust en meer bepaald de goede verstandhouding tussen Belgische en buitenlandse gemeenschappen;  
Bijdragen tot het doen verminderen van het onveiligheidsgevoel.

De ontwikkelde acties moeten zich voornamelijk richten op de volgende doelgroepen, wijken en geografische zones:

de kwetsbare jongeren van de betrokken gemeenten;  
de inwoners van de wijken die grenzen aan de veiligheidsperimeter die werd ingesteld tijdens manifestaties die gepaard gaan met de Europese Toppen;  
de ambtenaren van de Europese instellingen en hun familie;  
de wijken die plaats bieden aan de instellingen van de Europese Unie, de Europese scholen en de woonwijken van hun ambtenaren;  
de grote verkeersaders (stations, metro, ...);  
de wijken voor toerisme en vrije tijd;  
de horecasector.

De ontwikkelde acties kunnen de vorm aannemen van punctuele acties of een permanent karakter hebben.

Eens de overeenkomst is afgesloten zal de gemeente, als voorschot, een eerste schijf ontvangen gelijk aan 5 % van het bedrag dat haar toegekend wordt in het kader van de koninklijke besluiten van 6 december 2007.

De gemeente maakt, ten laatste tegen 30 juni van het jaar dat volgt op het begrotingsjaar waarvan sprake in de overeenkomst, een gedetailleerd activiteitenverslag over aan de Minister van Binnenlandse Zaken aan de hand waarvan de opgerichte projecten kunnen worden geëvalueerd.

De gemeente maakt, ten laatste tegen 30 juni van het jaar dat volgt op het begrotingsjaar waarvan sprake in de overeenkomst en via het ICT-systeem dat op de website van de Algemene Directie Veiligheid en Preventie beschikbaar is, een volledig financieel dossier over aan de Minister van Binnenlandse Zaken die de aard en het bedrag van de uitgevoerde uitgaven rechtvaardigen en aantonen.

De gemeenten houden de originele stukken ter beschikking van de Minister van Binnenlandse Zaken om een inspectie mogelijk te maken van de bevoegde diensten. Het saldo zal worden gestort na verificatie van de correcte aanwending van de financiële hulp. Gelet op het koninklijk besluit van 6 december 2007 betreffende de EUROTOP-overeenkomsten, zal binnen de Algemene Directie Veiligheid en Preventie een systematische controle worden uitgevoerd. In voorkomend geval behoudt de Minister van Binnenlandse Zaken zich het recht voor om steekproefsgewijs en binnen de gemeente, een controle uit te voeren aangaande de effectiviteit van de uitgaven en over de samenhang ervan met de doelstellingen van de overeenkomst.

Teneinde toe te zien op de naleving van de bepalingen van onderhavige overeenkomst, behoudt de Minister van Binnenlandse Zaken zich het recht voor om supervisie- en evaluatiebezoeken af te leggen binnen de gemeente.

Deze overeenkomst treedt in werking op 1 januari 2011 eindigt op 31 december 2011. Het ter beschikking gesteld krediet kan in geen geval worden overschreden.

Voor de Staat :

De Minister van Binnenlandse Zaken, J. MILQUET

Voor de Gemeente :

De Burgemeester, V. DE WOLF, De gemeentesecretaris, C. DEBATY

Aldus beslist in openbare zitting van de Gemeenteraad te Etterbeek op 7 mei 2012.

NAMENS DE RAAD:

De Gemeentesecretaris,

De

Burgemeester-Voorzitter,  
Christian DEBATY;  
Vincent DE WOLF;

VOOR EENSLUIDEND AFSCHRIFT:

In Opdracht:  
De Gemeentesecretaris,  
Burgemeester,

De

Christian DEBATY  
Vincent DE WOLF

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

---

07.05.2012/A/012 **Plan local de Prévention et de Proximité de la Commune d'Etterbeek/Convention 2012-2014/Approbation.**  
**Plaatselijk Preventie-en Buurtplan van de Gemeente Etterbeek/Overeenkomst 2012-2014/Goedkeuring.**

Le Conseil communal,

Vu l'arrête du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 2011 accordant une subvention aux communes bruxelloises, dans le cadre de la politique bruxelloise de prévention et de proximité pour les années 2012 à 2014;

Vu le Plan local de Prévention et de Proximité de la Commune d'Etterbeek 2012-2014 (anciennement appelé « Contrat de Sécurité et de Prévention ») transmis par le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant que cette convention entre en vigueur le 1er janvier 2012 et se termine le 31 décembre 2014;

DECIDE

D'approuver le Plan local de Prévention et de Proximité de la Commune d'Etterbeek 2012-2014, ci-annexé.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

# **PLAN LOCAL DE PRÉVENTION ET DE PROXIMITÉ DE LA COMMUNE D'ETTERBEEK/CONVENTION 2012-2014.**

ENTRE

la **RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE**,

représentée par le Ministre-Président du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux,  
Charles PICQUÉ ;ci-après dénommée « la Région »,

ET

la **COMMUNE D'ETTERBEEK**, représentée par le Bourgmestre, M. Vincent De Wolf, et le Secrétaire communal, M. Christian Debaty ;  
ci-après dénommée « le bénéficiaire »,

## **IL EST CONVENU CE QUI SUIT :**

### Préambule

Par le biais du Plan bruxellois de prévention et de proximité, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entend poursuivre la politique menée conformément à l'Accord gouvernemental du 16 juillet 2009, lequel met notamment l'accent sur la prévention et le cadre de vie, sur une véritable politique de sécurité urbaine, permettant l'amélioration de la qualité de vie des Bruxellois. Dans ce cadre de lutte contre le sentiment d'insécurité, les notions de prévention et de proximité sont essentielles.

Dans le contexte plus général des politiques urbaines de reconstruction du lien social, et afin de favoriser les politiques de proximité, le Plan bruxellois de prévention et de proximité permet la contractualisation des rapports entre la Région et les communes, élément essentiel de la gouvernance urbaine. Dans ce cadre, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale réaffirme donc son ambition de poursuivre et d'amplifier, en lien direct avec les communes, les collaborations en matière de prévention.

Le gouvernement a donc pour volonté de soutenir, dans le cadre de ses compétences, tous les efforts des acteurs de terrain locaux permettant une approche préventive des problématiques liées au sentiment d'insécurité, laquelle suppose que les causes des phénomènes à l'origine de ce sentiment soient identifiées et envisagées dans toutes leurs dimensions.

En effet, la prévention en Région de Bruxelles-Capitale s'entend avant tout en termes de prévention intégrée. La lutte contre l'exclusion sociale, sous toutes ses formes, source de comportements inadaptés (décrochage scolaire, violence, vandalisme, etc.) et donc d'un



sentiment d'insécurité mais également d'insécurité objective, doit constituer le cœur de l'action publique. Pour ce faire, l'ensemble des ressources disponibles (humaines, matérielles et financières) doit être mobilisé. Conformément à l'objectif gouvernemental visant à assurer une véritable coordination entre les politiques menées par les différents acteurs institutionnels présents au niveau du territoire régional, la gestion des moyens existants devra se faire de façon cohérente et efficiente. Le but étant que le Plan bruxellois de prévention et de proximité s'articule de façon harmonieuse aux autres politiques menées par la Région et par ses partenaires que sont les autorités européennes, fédérales, fédérées et locales.

En identifiant plusieurs domaines d'action et axes de travail, le Gouvernement entend déterminer avec méthode une politique de prévention cohérente et non cloisonnée, aux niveaux interne et externe, prenant en compte les aspirations essentielles et légitimes de chacun dans tous les domaines, comme l'emploi, le logement et le cadre de vie. Il est ainsi fondamental que les actions communales s'inscrivent dans des dispositifs devant contribuer aux objectifs généraux suivants :

- l'amélioration de la qualité de vie de tous les citoyens ;
- la prise en compte des besoins locaux en matière de sécurité, permettant de tendre à un niveau de sécurité acceptable ;
- le développement des dispositifs de sanctions, notamment la lutte contre les incivilités, dans un contexte intégrant l'élément pédagogique.

Afin de pérenniser son engagement en matière de lutte contre le sentiment d'insécurité et de permettre aux acteurs locaux de prévoir sur un plus long terme les actions à mener sur le terrain pour atteindre les objectifs décrits ci-dessus, le Gouvernement a décidé d'envisager le Plan bruxellois de prévention et de proximité sur une base pluriannuelle. Il a également été décidé d'octroyer les moyens jugés nécessaires aux communes ayant répondu à l'appel à projets de la Région du 14 mars 2011 relatif à sa politique de prévention. Cet appel à projets prévoit notamment que les pouvoirs locaux, sur base des constats permis par la rédaction d'un diagnostic local de sécurité (DLS), proposent une série de mesures permettant de lutter contre le sentiment d'insécurité et cadrant avec les axes de travail régionaux suivants :

- la présence visible et rassurante dans les espaces publics ;
- la lutte contre le décrochage scolaire ;
- la lutte contre les incivilités ;
- la médiation des conflits.

#### Article 1. Objet de la convention

La présente convention règle les modalités de la mise à disposition du bénéficiaire d'une subvention de la Région d'un montant de 3 005 388,48 euros pour la période 2012-2014, conformément à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 2011 accordant une subvention globale de 55 516 017,86 euros aux communes bruxelloises, dans le cadre de la politique bruxelloise de prévention et de proximité pour les années 2012 à 2014.

En aucun cas, le champ d'application de l'arrêté susmentionné ne peut être modifié, réduit ou étendu en vertu de la présente convention.

La subvention est allouée au bénéficiaire pour couvrir partiellement ou en totalité les frais liés à la mise en place de différents projets relatifs au Plan local de prévention et de proximité, tels que détaillés dans les documents annexés à la présente convention :

les fiches-projets ;

le cadre financier détaillant la répartition du budget alloué ;

les tableaux de bord permettant l'évaluation des projets.

## Article 2. Durée

La convention porte sur la période du 1er janvier 2012 au 31 décembre 2014.

## Article 3. Obligations générales de la Commune

a) Les dispositifs mis en œuvre au niveau local afin de contribuer à la politique régionale doivent s'intégrer dans une véritable politique communale de prévention. C'est la raison pour laquelle le Plan local de prévention et de proximité est soumis à l'approbation du Conseil communal. Dans le même ordre d'idées, le Conseil communal, le Collège des Bourgmestre et Échevins ou le Bourgmestre ne sont en aucun cas dégagés de leurs responsabilités.

La Commune veillera à donner la priorité au renforcement des structures existantes et sera particulièrement attentive au développement de synergies entre le dispositif de prévention subventionné par la Région et les autres projets coexistant sur le terrain (notamment ceux liés à la cohésion sociale et à la rénovation urbaine) mais également ceux qui émanent des instances fédérales, communautaires ou européennes.

Pour ce faire, la Commune désigne un Fonctionnaire de prévention, chargé de la coordination du dispositif et de son articulation avec les autres politiques mises en œuvre au niveau du territoire communal. En l'absence d'un Évaluateur interne, le Fonctionnaire de prévention a également pour tâche de veiller à l'évaluation du plan (cf. infra).

b) La Commune s'engage à tenir compte des chiffres de criminalité, à se référer au Moniteur de sécurité et aux autres indicateurs locaux pour déterminer ses besoins en matière de sécurité et de prévention, créer et gérer ses dispositifs de prévention.

c) La Commune s'engage à prendre les mesures organisationnelles nécessaires (en termes humains et matériels) permettant de garantir un suivi systématique et un soutien permanent aux initiatives développées dans le cadre du plan.

d) La Commune s'engage, afin d'éviter les doubles emplois, à identifier les ressources

locales, qu'elles soient publiques ou privées, dans le but de favoriser les partenariats et le travail en réseau. Il s'agit plus particulièrement d'assurer l'articulation entre le plan et le Plan zonal de sécurité, par le biais notamment du Conseil consultatif de prévention. Une collaboration avec les services de police ainsi qu'avec le milieu associatif doit donc être assurée.

e) La Commune s'engage à faire connaître les acteurs locaux chargés de la mise en œuvre du plan (coordination générale, évaluation, gestion administrative et financière...), auxquels l'administration régionale pourra se référer.

#### Article 4. Principes généraux

##### a) Financement

Le plan est financé par la Région de Bruxelles-Capitale conformément aux termes de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 2011.

##### b) Personnel

Toutes les dispositions de la Charte sociale (Circulaire du 28 avril 1994 – Harmonisation du statut administratif et révision générale des barèmes du personnel des pouvoirs locaux de la Région de Bruxelles-Capitale ; Moniteur belge du 26 janvier 1995) sont applicables au personnel engagé dans le cadre du plan.

La Commune veillera à faire part systématiquement à l'administration de tout changement survenu au niveau du personnel. À cette fin, elle transmettra à la Direction des Initiatives spécifiques un état du cadre du personnel engagé dans le cadre du plan.

##### c) Suivi du plan

D'une manière générale, le suivi des conventions passées avec les communes, donc des plans locaux, est un élément essentiel de la gouvernance locale. L'évaluation des dispositifs mis en œuvre dans le cadre du Plan bruxellois de prévention et de proximité doit contribuer, de manière systématique et continue, à l'analyse de la réalisation des objectifs et à la détermination des moyens d'amélioration des pratiques.

Le suivi du plan (évaluation, gestion administrative et financière) est assuré par l'Administration des Pouvoirs locaux (Direction des Initiatives spécifiques) du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale.

Outre le suivi administratif et financier, la Direction des Initiatives spécifiques est également chargée de veiller à l'évaluation des différents plans. Cela en concertation étroite avec les acteurs locaux (fonctionnaires de prévention, évaluateurs internes et coordinateurs administratifs et financiers). En effet, l'évaluation des dispositifs doit permettre à l'administration de rendre compte au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de l'état d'avancement des actions et projets développés, des résultats

obtenus.

Le suivi du Plan local de prévention et de proximité de la Commune d'Etterbeek est assuré par M. Swennen, Attaché.

De plus, dans le cadre de chaque plan local est instauré un comité de suivi. Ce comité, dont les membres ne sont pas nommément désignés, est composé de représentants des parties contractantes ainsi que, selon les besoins, d'un membre du corps de la police locale. La Commune veillera à se faire représenter par son Fonctionnaire de prévention au moins, ou par son remplaçant désigné.

À la demande d'une des parties, la participation d'autres personnes impliquées dans la politique de prévention peut être envisagée.

Le comité de suivi, convoqué par l'administration régionale, a pour objectif de vérifier le bon déroulement du plan. Les aspects administratifs et financiers y seront donc abordés, ainsi que les questions de fond (contenu et orientation des projets, etc.) ; toute séance du comité de suivi fait l'objet d'un compte rendu rédigé par l'administration.

Les réunions du comité de suivi se tiennent au minimum deux fois par an, que ce soit dans les bâtiments de l'Administration des Pouvoirs locaux ou sur le terrain, au niveau des dispositifs.

#### d) Évaluation du plan

L'Évaluateur interne (ou, en l'absence d'un Évaluateur interne, le Fonctionnaire de prévention) a pour fonction principale de veiller notamment à ce que les projets et actions développés dans le cadre du plan se déclinent en objectifs généraux et opérationnels et soient évaluables, en termes de résultats, en fonction de critères et d'indicateurs d'évaluation.

L'administration, sur base des fiches-projets et des tableaux de bord, a pour tâche, en concertation avec la Commune, de déterminer régulièrement, en fonction des besoins et des indicateurs à la disposition des parties prenantes, si les objectifs fixés sont atteints et, en cas de nécessité, de décider si les projets et actions doivent être poursuivis, adaptés ou abandonnés.

L'ensemble des éléments d'évaluation du plan consiste en un rapport annuel exhaustif, rédigé sur base du canevas établi par l'administration, et les tableaux de bord de l'année concernée, complétés en ce qui concerne les résultats obtenus. Ces documents devront être remis à la Direction des Initiatives spécifiques, au plus tard à la fin du mois de février suivant chaque année concernée, et porteront sur les actions menées durant cette même année.

#### Article 5. Contrôle des subventions

L'autorité régionale peut demander à tout moment toute pièce et toute information lui permettant de procéder à l'évaluation permanente des actions faisant l'objet de la subvention et se réserve le droit de suspendre, de retirer ou de récupérer la subvention à tout projet ne répondant plus aux objectifs qui ont fait l'objet de son approbation.

Les articles 92 à 95 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle sont d'application immédiate et générale dès qu'il est question d'une subvention.

Ces articles sont reproduits in extenso ci-dessous :

Art. 92. Conformément à l'article 11 de la loi du 16 mai 2003, précitée, toute subvention accordée par l'entité régionale ou par une personne morale subventionnée directement ou indirectement par l'entité régionale, en ce compris toute avance de fonds récupérable consentie par eux sans intérêt, doit être utilisée aux fins pour lesquelles elle est accordée. Sauf dans les cas où une disposition légale ou réglementaire y pourvoit, toute décision allouant une subvention précise la nature, l'étendue et les modalités de l'utilisation et des justifications à fournir par le bénéficiaire de la subvention.

Tout bénéficiaire d'une subvention doit justifier de l'emploi des sommes reçues, à moins qu'une ordonnance ne l'en dispense.

Art. 93. Conformément à l'article 12 de la loi du 16 mai 2003 précitée, par le seul fait de l'acceptation de la subvention, le bénéficiaire reconnaît à l'entité régionale le droit de faire procéder sur place au contrôle de l'emploi des fonds attribués.

L'organisation et la coordination des contrôles sont réglées par le Gouvernement. Celui-ci fait appel notamment, pour ce contrôle, aux inspecteurs des finances.

Art. 94. Conformément à l'article 13 de la loi du 16 mai 2003 précitée, est tenu de rembourser sans délai le montant de la subvention, le bénéficiaire :

1. qui ne respecte pas les conditions d'octroi de la subvention ;
2. qui n'utilise pas la subvention aux fins pour lesquelles elle est accordée ;
3. qui met obstacle au contrôle visé à l'article 93 ;
4. qui perçoit déjà une subvention d'une autre institution pour le même objet, sur la base des mêmes pièces justificatives.

Lorsque le bénéficiaire reste en défaut de fournir les justifications visées à l'article 92, il est tenu au remboursement à concurrence de la partie non justifiée.

Art. 95. Conformément à l'article 14 de la loi du 16 mai 2003 précitée, il peut être sursis au paiement des subventions aussi longtemps que, pour des subventions analogues reçues antérieurement, le bénéficiaire reste en défaut de produire les justifications visées à l'article 92 ou de se soumettre au contrôle prévu par l'article 93.

Lorsqu'une subvention est payée par fractions, chaque fraction est considérée comme

une subvention indépendante pour l'application du présent article.

## Article 6. Dépenses éligibles et présentation des pièces justificatives

D'une manière générale, seules seront prises en compte les pièces justificatives relatives aux dépenses facturées entre le 1er janvier et le 31 décembre de l'exercice budgétaire pour lequel les crédits ont été accordés.

Le contrôle de ces pièces par le service administratif gestionnaire doit permettre d'établir que toutes les dépenses engagées ont été réellement effectuées pour la réalisation des actions telles que prévues par la présente convention.

### Dépenses éligibles

#### Frais de personnel

Les frais de personnel comprennent : le salaire brut, les remboursements ou primes, les cotisations patronales, les allocations de résidence, le paiement éventuel d'un préavis, l'intervention légale dans le cadre du trajet domicile lieu de travail et les frais de secrétariat social y relatifs.

Les montants accordés sont calculés par travailleur, au prorata du nombre de jours de travail (y compris le pécule de vacances et la prime de fin d'année), en fonction du régime de travail et du niveau d'engagement.

Le contrôle des pièces doit permettre d'établir que les dépenses concernent du personnel impliqué dans les dispositifs répondant aux priorités régionales en matière de prévention.

#### Frais de fonctionnement

Les frais de fonctionnement admissibles dans le cadre de la présente convention comprennent exclusivement :

les frais de formation ou de supervision du personnel (hors gardiens de la paix), en lien direct avec les missions des agents concernés. Le financement de la formation des gardiens de la paix faisant l'objet d'une intervention régionale spécifique, les moyens octroyés dans le cadre des plans locaux ne peuvent être destinés à couvrir ce type de dépense ;

les frais d'équipement des gardiens de la paix : uniformes (requis par l'arrêté ministériel du SPF Intérieur du 7 décembre 2008) et moyens de communication (GSM ou talkie-walkie, et les frais de fonctionnement y relatifs).

Le contrôle des pièces doit permettre d'établir que toutes les dépenses engagées par le bénéficiaire ont été réellement effectuées afin de réaliser les actions pour laquelle la subvention est prévue. Le bénéficiaire veillera en outre à ce que les dépenses de

fonctionnement soient réalisées de façon raisonnable, notamment en termes de quantités, ainsi que dans le respect du plafond fixé à 4 % de l'enveloppe allouée.

#### Présentation des pièces

Les pièces justificatives doivent être introduites chaque année au plus tard le 31 mars de l'année suivant l'année concernée par les dépenses, à l'adresse suivante :

#### MINISTÈRE DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Administration des Pouvoirs locaux

Direction des Initiatives spécifiques

M. Michel Van der Stichele, Directeur général

Boulevard du Jardin Botanique, 20 - 1er étage

1035 - BRUXELLES

Le dossier reprenant l'ensemble des pièces justificatives décrites ci-dessous sera accompagné d'un document signé par le Receveur communal (ou son remplaçant habilité), attestant de la conformité desdites pièces et de la réalité des dépenses.

Le bénéficiaire veillera à ce que le dossier complet soit déposé en une fois et dans son intégralité. Aucune pièce supplémentaire ne sera acceptée après la date mentionnée ci-dessus.

#### Frais de personnel

Afin d'étayer le juste usage du subside, il convient, pour chaque agent subsidié, de fournir les documents suivants :

le contrat de travail ou l'extrait de la décision du Collège ou du Conseil communal désignant le travailleur subsidié ;

une copie du diplôme du travailleur ;

une fiche de rémunération mentionnant l'identité de l'agent, la date d'entrée en service, la date de fin de service éventuelle, ainsi que le salaire brut, les cotisations patronales et les remboursements et primes éventuels. Le montant à liquider sera calculé sur base de cette fiche.

Un relevé global (tableau) relatif aux frais de personnel mentionnera clairement, pour chaque travailleur, les éléments suivants :

les données personnelles (nom et prénom) ;

le niveau d'engagement ;

la fonction ;

la période d'activité ;

le montant de la subvention prévu ;

le coût salarial total acquitté.

## Frais de fonctionnement

Pour chaque dépense, une copie de la facture doit être fournie. Chaque facture doit être adressée au bénéficiaire.

Tous les frais afférents aux moyens de fonctionnement doivent être repris dans un tableau récapitulatif mentionnant, de façon chronologique et numérotée, les différentes dépenses, lesquelles doivent avoir été effectuées entre le 1er janvier et le 31 décembre de l'année concernée.

Une preuve de paiement sera également jointe (extraits de compte bancaire).

## Article 7. Pièces à fournir lors de la demande de paiement

Chaque demande de paiement (avance, solde), rédigée sur base du modèle fourni par l'administration, se fait sous la forme d'une déclaration de créance, adressée à l'adresse suivante :

MINISTÈRE DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Direction de la Comptabilité

CCN

Rue du Progrès, 80 - 8e étage

1035 - BRUXELLES

Chaque déclaration de créance doit mentionner impérativement les éléments suivants :

- le motif du paiement ;
- le montant demandé en paiement ;
- le numéro du visa d'engagement fourni par l'administration ;
- le numéro de compte bancaire sur lequel ce montant doit être versé.

En outre, cette déclaration de créance doit être datée et signée par une personne habilitée à engager le bénéficiaire.

## Article 8. Modalités de liquidation

La subvention totale de 3 005 388,48 euros est destinée à couvrir des frais de personnel et de fonctionnement et se répartit comme suit :

année 2012 : 982 024,73 euros ;

année 2013 : 1 001 665,22 euros ;

année 2014 : 1 021 698,53 euros.

Après signature de la présente convention par les deux parties, chacun de ces montants sera liquidé en deux tranches :

une première tranche (avance) équivalant à 60 % du subside relatif à l'année concernée,



sur base d'une déclaration de créance introduite au plus tard pour le 1er septembre ;

Pour les années 2013 et 2014, les tableaux de bord mis à jour en ce qui concerne les indicateurs d'évaluation (cf. article 4) seront annexés à ladite déclaration de créance.

une seconde tranche (solde) après réception et analyse des pièces justificatives.

Une fois réalisée la vérification desdites pièces, le bénéficiaire sera invité par l'ordonnateur compétent à transmettre, dans un délai de 15 jours calendrier à compter de la réception de l'invitation, une déclaration de créance reprenant le montant final qui lui est octroyé suite au contrôle.

Les paiements se font dans les limites des crédits budgétaires. Ils ont lieu dans les meilleurs délais, compte tenu des contraintes liées aux contrôles.

#### Article 9. Réclamations

Si, après le contrôle des pièces justificatives, le montant que représentent les justificatifs acceptés est inférieur au montant du subside alloué, la subvention ne sera liquidée qu'à due concurrence des justificatifs acceptés.

En tout état de cause, au terme du contrôle du dossier justificatif, le bénéficiaire recevra une lettre confirmant le montant définitivement alloué et l'invitant à transmettre, dans les 15 jours, une déclaration de créance de ce montant. A compter de la réception de la lettre, le bénéficiaire dispose d'un délai de 15 jours calendrier pour soumettre ses arguments en cas de désaccord sur les montants proposés.

L'ordonnateur compétent prend la décision finale après analyse des moyens développés par le bénéficiaire.

#### Article 10. Transmission des documents

Toutes les notifications ou communications à faire en vertu de la présente convention seront valablement adressées par les parties aux adresses suivantes :

##### **1. Pour la Région**

MINISTÈRE DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Administration des Pouvoirs locaux

Direction des Initiatives spécifiques

M. Michel Van der Stichele, Directeur général

Boulevard du Jardin Botanique, 20 - 1er étage

1035 - BRUXELLES

##### **2. Pour le bénéficiaire**

Au Collège des Bourgmestre et Échevins de la Commune d'Etterbeek  
Avenue d'Auderghem, 115-117  
1040 Bruxelles

Établi et signé à Bruxelles en deux exemplaires, le.....

Pour la REGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
le Ministre-Président du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale chargé des  
Pouvoirs locaux,

Charles Picqué,

Pour la Commune d'Etterbeek,  
le  
Bourgmestre,  
le Secrétaire communal,

M. Vincent De Wolf  
M. Christian Debaty

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
31 votants : 31 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gezien het besluit van de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 15 december 2011 tot toekenning van één subsidie aan Brusselse gemeenten, in het kader van het Brusselse preventie – en buurtbeleid, voor het jaar 2012 tot 2014;

gezien de Plaatselijk Preventie - en Buurtplan van de Gemeente Etterbeek 2012-2014 (voorheen "Veiligheids-en preventiecontract genoemd) die door het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt toegezonden;

overwegende dat die overeenkomst in werking treedt op 1 januari 2012 en loopt op 31 december 2014 af;

**BESLIST**

de hierbijgevoegde Plaatselijk Preventie - en Buurtplan van de Gemeente Etterbeek 2012-2014 goed te keuren.

Deze beraadslaging zal in overstemming met de wettelijke voorschriften aan het

overheidstoezicht onderworpen worden.

## **PLAATSELIJK PREVENTIE - EN BUURTPLAN VAN DE GEMEENTE ETTERBEEK / OVEREENKOMST 2012-2014**

TUSSEN

het **BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

vertegenwoordigd door de Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Plaatselijke Besturen, Charles PICQUÉ; hierna “het Gewest” genoemd

EN

de **GEMEENTE ETTERBEEK**

vertegenwoordigd door de Burgemeester, dhr. Vincent De Wolf en de gemeentesecretaris, dhr. Christian Debaty hierna “de begunstigde” genoemd

### **WORDT HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:**

Preambule

Met het Brussels Preventie- en Buurtplan wil de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het beleid voortzetten dat gevoerd werd overeenkomstig het regeerakkoord van 16 juli 2009, waarin veel aandacht uitgaat naar het recht op preventie en het levenskader alsook op een echt beleid van de veiligheid van de stad, die de verbetering van de levenskwaliteit van de Brusselaars toestaat. In het kader van de strijd tegen het onveiligheidsgevoel zijn preventie en buurt essentiële begrippen.

Binnen de meer algemene context van het stedelijk beleid voor herstel van de maatschappelijke samenhang en met het oog op de bevordering van het buurtbeleid maakt het Brussels Preventie- en Buurtplan het mogelijk de betrekkingen tussen het Gewest en de gemeenten in contractuele vorm te gieten, wat essentieel is voor het stedelijk bestuur. Dit gebeurt via plaatselijke preventie- en buurtplannen. In dat verband bevestigt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering dus haar streven om de samenwerking inzake preventie voort te zetten en op te voeren, in rechtstreeks overleg met de gemeenten.

De Regering stelt zich dan ook tot doel om binnen haar bevoegdheden alle inspanningen van de plaatselijke terreinactoren te steunen die bijdragen tot een preventieve benadering van de problematiek van het onveiligheidsgevoel. Dergelijke benadering vereist dat de oorzaken van het onveiligheidsgevoel worden achterhaald en in acht genomen in al hun aspecten.

Preventie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest berust immers in de eerste plaats op

geïntegreerde preventie. De strijd tegen sociale uitsluiting in al haar vormen, die aanleiding geeft tot onaangepast gedrag (schoolverzuim, geweld, vandalisme, enz.) en zo niet enkel een onveiligheidsgevoel teweegbrengt, maar ook objectieve onveiligheid moet de hoeksteen vormen van het overheidsoptreden. Daartoe moeten alle beschikbare (menselijke, materiële en financiële) middelen ingezet worden. Conform de regeringsdoelstelling om te zorgen voor een daadwerkelijke coördinatie tussen het beleid van de institutionele actoren die bevoegd zijn op het gewestelijk grondgebied moeten de bestaande middelen samenhangend en efficiënt beheerd worden. Het doel bestaat erin dat het Brussels Preventie- en Buurtplan harmonieus aansluit bij de andere beleidslijnen van het Gewest en zijn partners, waartoe zowel Europese als federale, gewestelijke, gemeenschaps- en plaatselijke instanties behoren.

Door verschillende actiedomeinen en krachtlijnen te bepalen wil de Regering op een methodische wijze een samenhangend en niet-versnipperd preventiebeleid uitstippelen op zowel intern als extern niveau, met inachtneming van ieders essentiële en gerechtvaardigde verwachtingen op alle gebieden, zoals werkgelegenheid, huisvesting en leefomgeving. Het is daarom van fundamenteel belang dat de gemeentelijke acties passen in projecten die bijdragen tot volgende algemene doelstellingen:

- een verbetering van de levenskwaliteit voor alle burgers;
- inachtneming van de plaatselijke behoeften op het vlak van veiligheid om tot een aanvaardbaar veiligheidsniveau te kunnen komen;
- ontwikkeling van strafmaatregelen en meer bepaald de bestrijding van overlast op een pedagogisch verantwoorde wijze.

Om haar verbintenis inzake bestrijding van het onveiligheidsgevoel te bestendigen en de plaatselijke actoren de mogelijkheid te bieden de op het terrein te voeren acties op langere termijn te plannen om de hierboven beschreven doelstellingen te halen, heeft de Regering beslist het Brussels preventie- en buurtplan op meerjarige basis te bekijken. Er werd ook beslist de gemeenten die gevolg gegeven hebben aan de projectoproep van het Gewest van 14 maart 2011 betreffende het preventiebeleid, de nodig geachte middelen te verlenen. Die projectoproep voorziet met name dat de plaatselijke besturen, op basis van de vaststellingen die mogelijk zijn door het opstellen van een lokale veiligheidsdiagnose (LVD), een reeks maatregelen voorstellen die het mogelijk maken het onveiligheidsgevoel te bestrijden en die stroken met de volgende gewestelijke krachtlijnen:

- zichtbare en geruuststellende aanwezigheid op openbare plaatsen;
- bestrijding van schoolverzuim;
- bestrijding van overlast;
- conflictbemiddeling.

#### Artikel 1. Voorwerp van de overeenkomst

Deze overeenkomst bepaalt de regels volgens welke aan de begunstigde een subsidie van 3 005 388,48 euro ter beschikking wordt gesteld door het Gewest voor de periode 2012-2014, overeenkomstig het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15

december 2011 tot toekenning van een globale subsidie van 55.516.017,86 euro aan de Brusselse gemeenten in het kader van het Brusselse preventie- en buurtbeleid voor de jaren 2012 tot 2014.

Het toepassingsgebied van bovengenoemd besluit kan in geen geval gewijzigd, beperkt of uitgebreid worden door deze overeenkomst.

De subsidie wordt aan de begunstigde toegekend om deels of volledig de kosten te dekken voor de uitvoering van verschillende projecten met betrekking tot het plaatselijk preventie- en buurtplan, zoals voorgesteld in de volgende documenten:

de projectfiches;

het financieel kader waarin het toegekend budget gespecificeerd wordt (als bijlage);

de boordtabellen die het mogelijk maken de projecten te evalueren (als bijlage).

## Artikel 2. Duur

Deze overeenkomst heeft betrekking op de periode van 1 januari 2012 tot 31 december 2014.

## Artikel 3. Algemene verplichtingen van de gemeente

a) De plaatselijke projecten die opgezet worden om bij te dragen tot het gewestelijk beleid moeten kaderen in een echt gemeentelijk preventiebeleid. Daarom moet het plaatselijk preventie- en buurtplan ter goedkeuring voorgelegd worden aan de Gemeenteraad. Het plan ontheft de Gemeenteraad, het College van Burgemeester en Schepenen en de Burgemeester geenszins van hun verantwoordelijkheid.

De Gemeente dient voorrang te geven aan het versterken van bestaande structuren en moet in het bijzonder aandacht hebben voor het ontwikkelen van synergie tussen het door het Gewest gesubsidieerde preventieproject en andere lopende projecten (meer bepaald die in verband met maatschappelijke samenhang en stadsvernieuwing), maar ook projecten die uitgaan van federale, gemeenschaps- of Europese instanties.

De Gemeente wijst daartoe een preventieambtenaar aan die belast is met de coördinatie van het project en de integratie met de andere beleidsmaatregelen die van toepassing zijn op het grondgebied van de gemeente. Bij ontstentenis van een interne evaluator, behoort ook de evaluatie van het plan tot de taak van de preventieambtenaar (*zie verder*).

b) De Gemeente verbindt zich ertoe rekening te houden met de criminaliteitscijfers en de *Veiligheidsmonitor* evenals de andere plaatselijke indicatoren te raadplegen om haar behoeften inzake veiligheid en preventie te bepalen en haar preventieprojecten op te zetten en te beheren.

c) De Gemeente verbindt zich ertoe de nodige organisatorische maatregelen (inzake

personeel en materiaal) te treffen voor een systematische follow-up en doorlopende ondersteuning van de initiatieven die in het kader van het plan ontwikkeld worden.

d) Om overlappings te vermijden verbindt de Gemeente zich ertoe de plaatselijke openbare of privévoorzieningen te identificeren om zo partnerships en netwerkvorming te bevorderen. Het doel bestaat er meer bepaald in de samenhang tussen het plan en het zonaal veiligheidsplan te waarborgen, met name via de Adviesraad voor preventie. Er moet dus gezorgd worden voor samenwerking met de politiediensten en het verenigingsleven.

e) De Gemeente verbindt zich ertoe de plaatselijke actoren kenbaar te maken die instaan voor de uitvoering van het plan (algemene coördinatie, evaluatie, administratief en financieel beheer...) en die door de gewestelijke administratie geraadpleegd kunnen worden.

#### Artikel 4. Algemene principes

##### a) Financiering

Het plan wordt gefinancierd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest conform het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 2011.

##### b) Personeel

Alle bepalingen van het Sociaal Handvest (Omzendbrief van 28 april 1994 - Harmonisatie van het administratief statuut en algemene weddeherziening voor het personeel van de plaatselijke besturen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; Belgisch Staatsblad van 26 januari 1995) zijn van toepassing op het personeel dat in dienst genomen wordt in het kader van het plan.

De Gemeente dient vooral systematisch elke wijziging die zich voordoet inzake personeel te melden aan de administratie. Daartoe zal zij een overzicht van het personeel dat in het kader van het plan in dienst genomen is bezorgen aan de Directie Specifieke Initiatieven.

##### c) Follow-up van het plan

Algemeen beschouwd is de follow-up van de overeenkomsten met de gemeenten – en dus de plaatselijke plannen – een belangrijk instrument voor het plaatselijk bestuur. De evaluatie van de projecten die gerealiseerd worden in het kader van het Brussels preventie- en buurtplan moet systematisch en doorlopend bijdragen tot het analyseren van de verwezenlijking van de doelstellingen en de bepaling van de middelen ter verbetering van de bestaande praktijken.

Het Bestuur Plaatselijke Besturen (Directie Specifieke Initiatieven) van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest staat in voor de follow-up van het plan

(evaluatie, administratief en financieel beheer).

Afgezien van de administratieve en financiële follow-up is de Directie Specifieke Initiatieven er ook mee belast toe te zien op de evaluatie van de diverse plannen, en dit in nauw overleg met de plaatselijke actoren (preventieambtenaren, interne evaluatoren en administratieve en financiële coördinatoren). De evaluatie van de projecten moet de administratie immers in staat stellen verslag uit te brengen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering over de vordering van de acties en projecten en over de bereikte resultaten.

Het plaatselijk preventie- en buurtplan van de gemeente Etterbeek wordt beheerd door Dhr. Swennen, attaché.

Bovendien wordt er voor elk plaatselijk plan een follow-upcomité opgericht. Dit comité, waarvan de leden niet nominatief aangewezen worden, bestaat uit vertegenwoordigers van de contracterende partijen, alsook, naargelang de behoeften, uit een lid van het plaatselijk politiekorps. De Gemeente dient zich minstens te laten vertegenwoordigen door haar preventieambtenaar of zijn aangewezen vervanger.

Op verzoek van een van de partijen is deelname van andere personen die bij het preventiebeleid betrokken zijn mogelijk.

Het follow-upcomité dat samengeroepen wordt door de gewestelijke administratie, heeft tot doel na te gaan of het plan goed verloopt. De administratieve en financiële aspecten zullen er dus aan bod komen, alsook inhoudelijke aangelegenheden (inhoud en strekking van de projecten, enz.); de administratie stelt een verslag op van vergadering van het follow-upcomité.

Het follow-upcomité vergadert minstens twee maal per jaar, hetzij in de gebouwen van het Bestuur Plaatselijke Besturen, hetzij ter plaatse bij de projecten.

#### d) Evaluatie van het plan

De interne evaluator (of, bij ontstentenis daarvan, de preventieambtenaar) heeft meer bepaald als hoofdplicht erop toe te zien dat de projecten en acties die in het kader van het plan ontwikkeld worden, berusten op algemene en operationele doelstellingen en dat de resultaten evalueerbaar zijn aan de hand van criteria en indicatoren.

De administratie, op basis van de projectfiches en boordtabellen, heeft als opdracht om in overleg met de Gemeente regelmatig na te gaan – op basis van de behoeften en de indicatoren waarover de betrokken partijen beschikken - of de doelstellingen bereikt worden en, indien nodig, beslist de administratie of de projecten en acties moeten worden voortgezet, aangepast of stopgezet.

Het plan wordt geëvalueerd op basis van een geheel van documenten dat bestaat uit een volledig jaarverslag, opgesteld volgens het door het bestuur opgemaakt schema, en de boordtabellen voor het betrokken jaar, waarin de behaalde resultaten zijn aangegeven.

Deze documenten moeten aan de Directie Specifieke Initiatieven overgemaakt worden uiterlijk op het einde van de maand februari die volgt op het betrokken jaar en moeten de acties van dat jaar betreffen.

#### Artikel 5. Controle van de subsidies

De gewestelijke overheid kan op elk moment alle stukken en alle informatie opvragen die haar in staat stellen de door haar gesubsidieerde acties voortdurend te evalueren en ze behoudt zich het recht voor de subsidie voor elk project dat niet meer beantwoordt aan de door haar goedgekeurde doelstellingen, op te schorten, in te trekken of terug te vorderen.

De artikelen 92 tot 95 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle zijn onmiddellijk en algemeen van toepassing van zodra er sprake is van een subsidie.

Deze artikelen worden hieronder volledig weergegeven:

Art 92: Conform artikel 11 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 moet iedere subsidie verleend door de gewestelijke entiteit of door een rechtspersoon, die rechtstreeks of onrechtstreeks door de gewestelijke entiteit wordt gesubsidieerd, daarin begrepen ieder door hen zonder interest verleend geldvoorschot, worden aangewend voor de doeleinden waarvoor zij werd verleend.

Behalve wanneer een wettelijke of reglementaire bepaling daarin voorziet, vermeldt iedere beslissing houdende toekenning van een subsidie nauwkeurig de aard, de omvang en de modaliteiten betreffende het gebruik en betreffende de door de begunstigde van de subsidie te verstrekken verantwoording.

Iedere begunstigde van een subsidie is ertoe gehouden verantwoording te verstrekken over de aanwending van de ontvangen bedragen, tenzij een ordonnantie hem daartoe vrijstelling verleent.

Art 93: Conform artikel 12 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 verleent de begunstigde, door het aanvaarden van de subsidie, meteen aan de gewestelijke entiteit het recht om ter plaatse controle te laten uitoefenen op de aanwending van de toegekende gelden.

De Regering zorgt voor de organisatie en de coördinatie van de controle. Voor deze controle doet zij met name een beroep op de inspecteurs van financiën.

Art 94: Conform artikel 13 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 is gehouden tot onmiddellijke terugbetaling van de subsidie de begunstigde:

- 1° die de voorwaarden niet naleeft, waaronder de subsidie werd verleend;
- 2° die de subsidie niet aanwendt voor de doeleinden, waarvoor zij werd verleend;



3° die de in artikel 93 bedoelde controle verhindert;

4° die voor hetzelfde doel al een subsidie ontvangt van een andere instelling op basis van dezelfde verantwoordingsstukken.

Blijft de begunstigde van de subsidie in gebreke inzake het verstrekken van de in artikel 92 bedoelde verantwoording, dan moet hij het deel dat niet werd verantwoord terugbetalen.

Art 95: Conform artikel 14 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 kan de uitkering van de subsidies worden opgeschort zolang de begunstigde voor soortgelijke subsidies, die hij voordien heeft ontvangen, verzuimt de in artikel 92 bedoelde verantwoording te verstrekken of zich aan de in artikel 93 bepaalde controle te onderwerpen.

Wordt een subsidie in schijven uitgekeerd, dan wordt iedere schijf voor de toepassing van dit artikel als een afzonderlijke subsidie beschouwd.

Artikel 6. Aanvaardbare uitgaven en voorlegging van de bewijsstukken

Algemeen beschouwd worden enkel de bewijsstukken betreffende de tussen 1 januari en 31 december van het begrotingsjaar waarvoor de kredieten werden toegekend gefactureerde uitgaven in aanmerking genomen.

De controle van die bewijsstukken door de beherende administratieve dienst moet toelaten vast te stellen dat alle vastgelegde uitgaven daadwerkelijk gebeurd zijn voor de verwezenlijking van de acties zoals voorzien in deze overeenkomst.

Aanvaardbare uitgaven

Personeelskosten

De personeelskosten omvatten: het brutoloon, de terugbetalingen of premies, de werkgeversbijdragen, de standplaatstoelage, de eventuele betaling van een opzegvergoeding, de wettelijke tussenkomst in het kader van het woon-werkverkeer, en de sociale secretariaatskosten die erop betrekking hebben.

De toegekende bedragen worden berekend per werknemer, naar rato van het aantal werkdagen (met inbegrip van het vakantiegeld en de eindejaarspremie), in functie van het arbeidsstelsel en van administratief niveau.

De controle van de bewijsstukken moet toelaten vast te stellen dat de uitgaven betrekking hebben op personeel dat ingeschakeld is in de voorzieningen die beantwoorden aan de gewestelijke prioriteiten inzake preventie.

Werkingskosten

De in het kader van deze overeenkomst aanvaardbare werkingskosten omvatten

uitsluitend:

de kosten voor de supervisie van of het toezicht op personeel (behalve gemeenschapswachten), die rechtstreeks verband houden met de opdrachten van dat personeel. De financiering van de opleiding van de gemeenschapswachten is het voorwerp van een specifieke gewestelijke tussenkomst; de in het kader van de plaatselijke plannen toegekende middelen mogen niet gebruikt worden om dit type uitgaven te dekken;

de uitrustingskosten van de stadswachten: uniformen (vereist door het ministerieel besluit van de FOD Binnenlandse Zaken van 7 december 2008) en communicatiemiddelen (GSM of walkietalkies, en de werkingskosten die erop betrekking hebben).

De controle van de bewijsstukken moet toelaten vast te stellen dat de door de begunstigde vastgelegde uitgaven werkelijk verricht werden om de acties tot stand te brengen waarvoor de subsidie voorzien is. De begunstigde zal er daarenboven op toezien dat de werkingsuitgaven op redelijke wijze verricht worden, met name in termen van hoeveelheden en met inachtneming van het op 4% vastgesteld plafond van de toegekende enveloppe.

Voorlegging van de stukken

De bewijsstukken moeten jaarlijks ingediend worden, uiterlijk op 31 maart van het jaar dat volgt op het jaar waarin de uitgaven hebben plaatsgevonden, op het volgend adres:

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST  
Bestuur Plaatselijke Besturen  
Directie Specifieke Initiatieven  
De heer Michel Van der Stichele, Directeur-generaal  
Kruidtuinlaan 20 – 1<sup>ste</sup> verdieping  
1035 BRUSSEL

Bij het dossier met alle hieronder beschreven bewijsstukken zal een door de Gemeenteontvanger (of zijn gemachtigde vervanger) document gevoegd worden waaruit de conformiteit van de stukken en de realiteit van de uitgaven blijken.

De begunstigde zal ervoor zorgen dat het volledig dossier in een keer en integraal ingediend wordt. Geen enkel bijkomend stuk zal aanvaard worden na de hierboven vermelde datum.

Personeelskosten

Om het juiste gebruik van de subsidie te staven moeten, voor elk gesubsidieerd personeelslid, de volgende documenten ingediend worden:

het arbeidscontract of het uittreksel van de beslissing van het College of van de Gemeenteraad tot aanstelling van de gesubsidieerde werknemer;  
een kopie van het diploma van de werknemer;  
een loonfiche waarop de identiteit van het personeelslid, de datum van indiensttreding, de eventuele datum van uitdiensttreding, het brutoloon, de werkgeversbijdragen en de terugbetalingen en eventuele premies vermeld staan. Het te vereffenen bedrag zal berekend worden op basis van deze fiche.

Een globaal overzicht (tabel) van de personeelskosten zal duidelijk, voor elke werknemer, de volgende elementen vermelden:

de persoonlijke gegevens (naam en voornaam);  
het administratief niveau;  
de functie;  
de activiteitsperiode;  
het voorziene bedrag van de subsidie;  
de totale vereffende loonkosten.

Werkingskosten

Voor elke uitgave moet een kopie van de factuur voorgelegd worden. Elke factuur moet aan de begunstigde gericht worden.

Alle kosten die betrekking hebben op de werkmiddelen moeten vermeld worden in een overzichtstabel waarin de verschillende uitgaven, die tussen 1 januari en 31 december van het betrokken jaar verricht moeten zijn, chronologisch en genummerd opgenomen zijn.

Bij die documenten moet ook een betalingsbewijs (rekeninguittreksel) gevoegd worden.

Artikel 7. Stukken die voorgelegd moeten worden bij de betalingsaanvraag

Elke betalingsaanvraag (voorschot, saldo), opgemaakt op basis van het door de administratie geleverd model, gebeurt in de vorm van een schuldvordering, gericht aan het volgend adres:

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

Directie Comptabiliteit

CCN

Vooruitgangstraat 80, 8<sup>ste</sup> verdieping

1035 BRUSSEL

Elke schuldvordering moet verplicht de volgende elementen vermelden:

de reden van betaling;  
het bedrag waarvan betaling gevraagd wordt;  
het visumnummer van de vastlegging verstrekt door de administratie;  
het bankrekeningnummer waarop het bedrag moet gestort worden.

Bovendien moet deze schuldvordering gedateerd en ondertekend zijn door een persoon die ertoe gemachtigd is de begunstigde te verbinden.

#### Artikel 8. Regels voor de uitbetaling

De totale subsidie van 3 005 388,48 euro dient om de personeels- en werkingskosten te dekken en wordt als volgt uitbetaald:

jaar 2012 : 982 024,73 euro

jaar 2013 : 1 001 665,22 euro

jaar 2014 : 1 021 698,53 euro

Na ondertekening van deze overeenkomst door beide partijen, wordt elk van deze bedragen uitbetaald in twee schijven:

de eerste schijf (voorschot) gelijk aan 60% van de subsidie, die betrekking heeft op het betrokken jaar, op basis van een schuldvordering die ten laatste op 1 september ingediend moet worden;

Voor 2013 en 2014 moeten de boordtabellen, na bijwerking wat betreft de evaluatie-indicatoren (cf. artikel 4), bij voornoemde schuldvordering gevoegd worden.

de tweede schijf (saldo) na ontvangst en analyse van de verantwoordingsstukken.

Eens deze stukken nagezien zijn, zal de begunstigde door de bevoegde ordonnateur verzocht worden een schuldvordering over te maken, binnen een termijn van 15 kalenderdagen vanaf de ontvangst van de kennisgeving, ten belope van het eindbedrag dat hem op grond van die controle wordt toegekend.

De betalingen gebeuren binnen de limieten van de begrotingskredieten. Ze worden zo snel mogelijk uitgevoerd, rekening houdend met de controlevereisten.

#### Artikel 9. Bezwaren

Indien het bedrag van de aanvaarde verantwoordingsstukken na controle van alle stukken lager blijkt te zijn dan het bedrag van de toegekende subsidie, zal de subsidie slechts uitbetaald worden ten belope van de aanvaarde verantwoordingsstukken.

In ieder geval zal elke begunstigde, na de controle van het dossier van de bewijsstukken, een brief ontvangen waarin het definitief toegekende bedrag bevestigd wordt en waarin de begunstigde, binnen de 15 dagen, uitgenodigd wordt een schuldvordering met dit bedrag over te maken. Vanaf de ontvangst van deze brief heeft de begunstigde 15 dagen tijd om zijn argumenten voor te leggen indien hij niet akkoord gaat met de voorgestelde bedragen.

De bevoegde ordonnateur neemt de eindbeslissing na analyse van de argumenten van de begunstigde.

## Artikel 10. Verzending van de documenten

Alle officiële kennisgevingen of mededelingen die moeten plaatsvinden op grond van deze overeenkomst moeten om geldig te zijn door de partijen naar de volgende adressen verstuurd worden:

### **1. Voor het Gewest**

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST  
Bestuur Plaatselijke Besturen  
Directie Specifieke Initiatieven  
T.a.v. de heer Michel VAN DER STICHELE, Directeur-generaal  
Kruidtuinlaan 20 – 1<sup>ste</sup> verdieping  
1035 BRUSSEL

### **2. Voor de Begunstigde**

College van Burgemeester en Schepenen van de gemeente Etterbeek  
Ouderghemselaan, 115-117  
1040 Brussel

Gedaan en ondertekend te Brussel in 2 exemplaren op ...

Voor het BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,  
de Minister-President van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met  
Plaatselijke Besturen,

Charles PICQUÉ

Voor de Gemeente  
De Burgemeester,  
Gemeentesecretaris,

De

Vincent DE WOLF  
Christian DEBATY

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

---

**07.05.2012/A/013 Projet gardiens de la paix-contingent complémentaire -convention 2012 (du 01.01.2012 au 30.06.2012)/Approbation.  
Project gemeenschapswachten-bijkomend contingent-overeenkomst 2012 (van 01.01.2012 tot 30.06.2012)/Goedkeuring.**

Le Conseil communal,

Attendu que le Ministère de l'Intérieur a décidé d'octroyer un subside à la Commune d'Etterbeek pour la mise en place du contingent complémentaire de gardiens de la paix pour l'année 2012;

Attendu qu'à cet effet, une convention a été établie par le Ministère de l'Intérieur ;

Considérant que cette convention constitue une annexe au Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention 2007-2010 de la Commune d'Etterbeek,

Considérant que le Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention 2007-2010 de la Commune d'Etterbeek est prolongé pour 6 mois, du 1<sup>er</sup> janvier 2012 au 30 juin 2012,

**DECIDE**

d'approuver l'annexe au Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention 2007-2010 de la Commune d'Etterbeek pour l'année 2012- Projet Gardiens de la Paix - contingent complémentaire (du 01/01/2012-30/06/2012) ci-annexé.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

Annexe au plan stratégique de sécurité et de prévention de la commune d'  
**ETTERBEEK**  
Projet Gardiens de la paix – contingent complémentaire

01/01/2012 – 30/06/2012

Annexe

Entre

d'une part, l'Etat, représenté par le Ministre de l'Intérieur, établi Rue de la Loi, 2 à 1000 Bruxelles et le Ministre de l'Emploi, établi Rue Royale, 180 à 1000 Bruxelles, ci-après dénommé l'"Etat" ;

et

d'autre part, la commune d' Etterbeek, représentée par le Conseil communal, pour lequel interviennent M. V. DE WOLF, Bourgmestre, et M. Ch. DEBATY, Secrétaire communal, agissant en exécution de la séance du Conseil communal du ....., ci-après dénommée "la commune".

En application de la décision du Conclave budgétaire du 06 et 07 octobre 2002, du Conseil des Ministres du 18 mars 2007, et de l'arrêté royal du 19 mars 2003 modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 2001 de promotion de mise à l'emploi des demandeurs d'emploi de longue durée, visant à soutenir des engagements supplémentaires par les communes pour la politique locale de sécurité, la loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale, et enfin, l'arrêté ministériel d'exécution du 28 décembre 2011, il est convenu ce qui suit :

Sur base de cette annexe et tenant compte des dispositions légales concordant avec les projets de dépenses approuvées par l'Autorité subsidiaire, un montant de 5.411,84 € est accordé sous réserve de la disponibilité des crédits.

En aucun cas un dépassement de l'intervention totale prévue n'est possible.

Cette somme est accordée à la commune pour la mise en place du contingent complémentaire de gardiens de la paix - Activa dans le cadre du projet figurant ci-dessous. Ce budget est divisé en frais de personnel et de moyens.

### **I. Projet gardiens de la paix - Activa – contingent complémentaire**

Les missions des gardiens de la paix doivent être conformes à la loi du 15 mai 2007 (La loi du 15 mai 2007 relative à la création de la fonction de gardien de la paix, à la création du service des gardiens de la paix et à la modification de l'article 119bis de la nouvelle loi communale). Il est fortement recommandé que les agents du contingent complémentaire travaillent de concert avec les gardiens de la paix du plan stratégique de sécurité et de prévention.

De plus, conformément à la loi du 15 mai 2007, la commune a créé un service de gardiens de la paix, et elle a désigné un fonctionnaire communal chargé de diriger ce service.

### **II. Intervention financière de l'Etat**

L'Arrêté Ministériel du 28 décembre 2011 octroyant, pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2012 au 30 juin 2012, une aide financière en vue de la réalisation de projets gardiens de la paix-activa « contingent complémentaire » dans les villes et communes bénéficiant d'un plan stratégique de sécurité et de prévention conclu avec l'Etat, détermine les bases légales quant à cette intervention financière.

Les crédits alloués sont ventilés en frais de personnel et en moyens.

### **Quant aux frais de mise à l'emploi :**

Il s'agit de la prise en charge d'une **allocation forfaitaire** (Les frais de déplacement entre le domicile et le lieu de travail des agents activa sont couverts par l'allocation forfaitaire de 420 € par agent ETP.) de 420 €/mois par agent ETP (**Activa**).

### **Quant au budget relatif aux moyens, celui-ci se subdivise comme suit :**

Il doit être utilisé prioritairement pour les frais d'équipement et de formation. Cette intervention forfaitaire « Equipement/Formation » est fixée à 185,92 € pour six mois pour tout poste Activa. Ce montant sera limité à 92,96 € pour six mois si le poste pourvu équivaut à moins d'un mi-temps.

Cette limitation n'est pas valable pour l'année d'entrée en service des gardiens de la paix Activa.

### **L'équipement réglementaire comprend :**

veste été, hiver, entre-saison

polos/T-shirts/chemises

sweat-shirts

pantalons

chaussures

casquettes

gants et écharpes

panneaux de signalisation, lampes torches, bandes réfléchissantes .

Une fois que les postes équipement et formation auront été pourvus, les frais d'investissement peuvent être couverts et ceci, prioritairement en vue de répondre à l'obligation des villes de mettre à disposition de leurs gardiens de la paix des moyens de communication adéquats à l'exercice de leur fonction.

Ce n'est qu'en cas de solde résiduel, que des frais de fonctionnement pourront alors être imputés sur ce budget. Il s'agit des frais liés au support logistique/fonctionnement et prioritairement de ceux liés à la téléphonie mobile et aux déplacements des gardiens de la paix dans le cadre de leurs missions. Pour le reste, se référer à l'arrêté royal du 28 décembre 2011 concernant les plans stratégiques de sécurité et de prévention.

Les enveloppes allouées (pour les budgets "mise à l'emploi" et "moyens") sont fixes. En aucun cas, celles-ci ne peuvent donc être dépassées. De plus, toute vacance de poste ne donnera pas lieu au paiement des budgets repris ci-dessus, pour la période équivalente à la vacance.

**Les crédits alloués par la présente convention, sont, quant à eux, strictement et exclusivement réservés au contingent complémentaire.**

Toutefois, si des dépenses supplémentaires en logistique/fonctionnement s'avéraient nécessaires, la Ville/Commune pourrait les imputer sur le budget du plan stratégique de sécurité et de prévention.



Les villes et communes transmettent **avant le 30 septembre 2012** au SPF Intérieur toutes les pièces financières justificatives.

La non-exécution des dispositions de cette convention donne lieu au remboursement de l'aide financière octroyée conformément au présent arrêté.

L'intervention budgétaire est ventilée comme suit :

**Personnel**

**Mise à l'Emploi** 420 € x 2  
ETP x 6 = 5.040,00 €

Moyens : 185,92 € x 2  
= 371,84 €

**Frais d'équipement/formation (en cas de solde investissement/fonctionnement**

Total 5.411,84 €

Fait à Bruxelles en triple exemplaire, le

**Pour l'Etat,**

Le Ministre de l'Intérieur,  
de l'Emploi,  
Joëlle MILQUET  
DE CONINCK

Le Ministre  
Monica

**Pour la Commune,**

Le Bourgmestre,  
Secrétaire communal,  
V. DE WOLF  
DEBATY

Le  
Ch.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
31 votants : 31 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gelet op het Ministerie van Binnenlandse Zaken besluit om een subsidie toe te staan aan de gemeente Etterbeek voor de verwezenlijking van een project bijkomend contingent gemeenschapswachten, voor de jaar 2012;

overwegende dat met het oog hierop, een overeenkomst door het Ministerie van Binnenlandse Zaken gesloten is;

overwegende dat deze overeenkomst een bijlage bij de Strategische veiligheids-en preventieplan 2007-2010 van de Gemeente Etterbeek vormt,

overwegende dat het Strategische veiligheids-en preventieplan 2007-2010 van de Gemeente Etterbeek is verlengd voor een periode van 6 maanden, van 1 januari 2012 tot 30 juni 2012,

**BESLIST**

de bijlage bij de Strategische veiligheids-en preventieplan 2007-2010 van de Gemeente Etterbeek voor het jaar 2012 - Project Gemeenschapswachten - Bijkomend contingent ( van 1 januari 2012 tot 30 juni 2012) hier bijgevoegde goed te keuren:

Deze beraadslaging zal in overstemming met de wettelijke voorschriften aan de overheidstoezicht onderworpen worden.

Bijlage bij het Strategisch Veiligheids- en Preventieplan van de gemeente ETTERBEEK

Project Gemeenschapswachten – bijkomend contingent

01/01/2012 – 30/06/2012

Bijlage

Tussen

enerzijds de Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Binnenlandse Zaken, gevestigd in de Wetstraat 2 te 1000 Brussel en de Minister van Werk, gevestigd in de Koningsstraat 180 te 1000 Brussel, verder “de Staat” genoemd;

en

anderzijds de gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door de Gemeenteraad, waarvoor optreden de heer V. DE WOLF, Burgemeester, en de heer Ch. DEBATY, Gemeentesecretaris, die handelen in uitvoering van de zitting van de Gemeenteraad van ....., verder “de Gemeente” genoemd.

Overeenkomstig de beslissing van het begrotingsconclaf van 6 en 7 oktober 2002, en de Ministerraad van 7 december 2007, en het koninklijk besluit van 19 maart 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot bevordering van de tewerkstelling van langdurig werkzoekenden, ter ondersteuning van bijkomende aanwervingen door de gemeenten voor het lokaal veiligheidsbeleid, de wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet, en tenslotte, het uitvoeringsbesluit van 28 december 2011, werd het volgende overeengekomen:

Op basis van deze bijlage en rekening houdend met de wettelijke bepalingen overeenkomstig de uitgavenprojecten die werden goedgekeurd door de subsidiërende Overheid, wordt een bedrag van 5.411,84 € toegekend onder voorbehoud van de beschikbare kredieten.

In geen geval is een overschrijding van de voorziene tussenkomst mogelijk.

Dit bedrag wordt aan de gemeente toegekend voor de verwezenlijking van projecten «Bijkomend Contingent» Activa-gemeenschapswachten in het kader van het hieronder beschreven project. Dit budget wordt opgesplitst in personeelskosten en werkingsmiddelen.

#### I. Project Activa-gemeenschapswachten – bijkomend contingent

De opdrachten van de gemeenschapswachten moeten conform zijn aan de Wet van 15 mei 2007 (De wet van 15 mei 2007 tot instelling van de functie van gemeenschapswacht, tot instelling van de dienst gemeenschapswachten en tot wijziging van artikel 119bis van de nieuwe gemeentewet.). Het wordt sterk aanbevolen dat de gemeenschapswachten, aangeworven binnen het bijkomend contingent, eendrachtig samenwerken met de gemeenschapswachten binnen het Strategisch Veiligheids- en Preventieplan.

Bovendien heeft de stad/gemeente – conform de wet van 15 mei 2007 – een Dienst Gemeenschapswachten opgericht, en een gemeenteambtenaar aangesteld die belast wordt met de leiding van de dienst.

#### II. Financiële tussenkomst vanwege de Staat.

Het Ministerieel Besluit van 28 december 2011 tot toekenning voor de periode van 1 januari 2012 tot 30 juni 2012 van financiële hulp met het oog op de verwezenlijking van de projecten “bijkomend contingent” Activa-gemeenschapswachten in de steden en gemeenten die een Strategisch Veiligheids- en Preventieplan hebben afgesloten met de Staat, bepaalt de wettelijke basis voor deze financiële tussenkomst.

De toegekende kredieten worden verdeeld in personeelsmiddelen en werkingsmiddelen.

#### **Wat betreft de onkosten verbonden aan de tewerkstelling:**

Het gaat om de tenlasteneming van een **forfaitaire tussenkomst** (De tussenkomst in de vervoerskosten voor het woon-werkverkeer vande ACTIVA-medewerkers is inbegrepen in de forfaitaire toelage van 420 €/maand per voltijdse eenheid medewerker) van 420 €/maand per stadswacht FTE (**Activa**).

**Het budget voor de werkingsmiddelen** wordt als volgt onderverdeeld:

Het budget moet bij voorrang worden gebruikt voor de uitrustings- en vormingskosten. De forfaitaire tussenkomst «Uitrusting/Opleiding» bedraagt 185,92 € voor zes maanden per betrekking van Activa-gemeenschapswacht. Dit bedrag wordt beperkt tot 92,96 € voor zes maanden indien de betrekking minder bedraagt dan 1/2<sup>e</sup> werktijd.

Deze uitzondering geldt niet voor het jaar van indiensttreding van de Activa-gemeenschapswachten.

De reglementaire uitrusting omvat :  
een jas (winterjas, tussenseizoensjas en een zomerjas)  
polo's/T-shirts/hemden  
sweaters/pulls  
broeken  
schoenen  
petten  
handschoenen en sjaals  
verkeersborden, zaklampen, reflecterende banden.

In geval van resterend budget, mogen ook investeringen worden gedaan, zij het wel dat deze in de eerste plaats moeten dienen om tegemoet te komen aan de verplichting van steden en gemeenten om aangepaste communicatiemiddelen ter beschikking te stellen van hun gemeenschapswachten in de uitoefening van hun beroep.

Enkel bij restsaldo, mogen actiemiddelen ten laste genomen worden door dit budget. Het gaat hier om kosten die aan de logistieke ondersteuning/werking verbonden zijn, in de eerste plaats de kosten van mobiele telefonie en de reiskosten van de gemeenschapswachten in het kader van hun acties. Voor de andere toegestane uitgaven wordt verwezen naar het Koninklijk Besluit van 28 december 2011 m.b.t. de strategische veiligheids- en preventieplannen.

De toegekende kredieten (voor de budgetten van “personeelskosten” en “werkingsmiddelen”) liggen vast. In geen geval is een overschrijding van de voorziene tussenkomst mogelijk. Bovendien zullen openstaande betrekkingen geen aanleiding geven tot de uitbetaling van de budgetten zoals hierboven bepaald, en dit voor de periode dat de betrekking niet werd ingevuld.

**De door onderhavige conventie toegekende kredieten zijn enkel en alleen bestemd voor het bijkomend contingent.**

Indien echter bijkomende uitgaven voor logistieke ondersteuning/werking nodig zijn, kan de stad/gemeente deze inschrijven op het strategisch veiligheids- en preventieplan.

De steden en gemeenten verstrekken **uiterlijk op 30 september 2012** aan de FOD Binnenlandse Zaken alle financiële bewijsstukken.

Het niet-uitvoeren van de bepalingen uit deze conventie zal aanleiding geven tot het terugvorderen van de financiële hulp die overeenkomstig dit besluit toegekend wordt.

**De financiële tussenkomst wordt als volgt onderverdeeld:**

Personeel

**Tewerkstelling**

420 € x 2 FTE x 6 =

5.040,00 €	
Werkingsmiddelen	
<b>Middelen voor uitrusting/vorming/</b>	185,92 € x 2 =
371,84 €	
<b>(in geval van resterend budget investeringen/actiemiddelen)</b>	
<b>Totaal</b>	5.411,84 €

Opgemaakt te Brussel in drie exemplaren op

**Voor de Staat,**

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Werk  
Joëlle MILQUET  
CONINCK

De Minister van  
  
Monica DE

**Voor de gemeente,**

De Burgemeester,  
Gemeentesecretaris  
V. DE WOLF  
DEBATY

De  
  
Ch.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
31 stemmers : 31 positieve stemmen.

---

07.05.2012/A/014 **CPAS d'Etterbeek - Remplacement urgent des unités de climatisation de la salle des serveurs informatiques - Application de l'article 249 § 1, alinéa 2 de la Nouvelle Loi Communale - Prise de connaissance.**  
**OCMW Etterbeek - Dringende vervanging van de klimatiseringseenheden van de serverzaal - Toepassing van het artikel 249 § 1, 2de lid van de Nieuwe Gemeentewet.**

Le Conseil communal,

Attendu qu'une des unités de climatisation de la salle des serveurs du CPAS d'Etterbeek a inopinément rendu son dernier souffle et que l'installation subsistante ne permettait plus de maintenir une température suffisamment basse que pour assurer le fonctionnement sans risque des serveurs présents dans cette salle ;

Attendu qu'il était indispensable et urgent de remplacer sans délai l'ancienne installation afin d'éviter des dégâts collatéraux ;

Attendu qu'en outre ces serveurs sont mis à disposition du CPAS par le CIRB et qu'il en

découle une obligation d'utilisation en bon père de famille et de bon entretien dans le chef du bénéficiaire ;

Attendu que le montant de la dépense s'est élevé à € 4.804,00, TVA comprise ;

Attendu que ce marché a été traité par procédure négociée sans publicité sur base de la simple facture acceptée avec la firme NOTEC ;

Attendu que le choix de cette firme résulte des résultats d'une adjudication précédente pour des travaux similaires qui ont du être réalisés sur le site du CPAS et qu'elle s'était révélé la moins distante à cette occasion ;

Attendu qu'aucun crédit n'a été inscrit au budget extraordinaire de 2012 pour l'exécution de ce marché ;

Attendu que cette dépense sera toutefois intégralement compensée dans le cadre de la plus prochaine modification budgétaire ;

Attendu qu'afin de pourvoir à cette dépense réclamée par des circonstances impérieuses et imprévues, il a été fait application de l'article 249 § 1, alinéa 2 de la Nouvelle Loi communale ;

Vu les articles 234 § 1, 236 et 249 § 1, alinéa 2 de la Nouvelle Loi Communale ;

**PREND CONNAISSANCE DE LA DELIBERATION DU COLLEGE DES  
BOURGMESTRE ET ECHEVINS DU 1<sup>er</sup> MARS 2012 PRISE EN URGENCE  
DECIDANT**

-de faire procéder d'urgence au remplacement du système de climatisation de la salle des serveurs informatiques du CPAS d'Etterbeek ;

-de confier ce marché, par procédure négociée sans publicité sur base de la simple facture acceptée conformément à l'article 122 de l'AR du 8 janvier 1996, à la firme NOTEC, avenue de Jette, 57 à 1081 Bruxelles pour la somme TVA comprise de € 4.804,00 ;

-de faire application de l'article 249 § 1 alinéa 2 de la Nouvelle Loi Communale afin de pourvoir à cette dépense réclamée par des circonstances impérieuses et imprévues ;

-de compenser intégralement cette dépense lors de la plus prochaine modification budgétaire.

La présente décision sera transmise à l'Autorité de Tutelle.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
31 votants : 31 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

aangezien dat één van de klimatiseringseenheden van de zaal die de servers van het OCMW herbergt, onverwacht zijn laatste adem heeft uitgeblazen en dat de overblijvende installatie de handhaving van een voldoende lage temperatuur niet meer toeliet om een risicoloze werking van de servers aanwezig in deze zaal te verzekeren;

aangezien dat het noodzakelijk en dringend was de oude installatie onmiddellijk te vervangen om zijdelingse schade te vermijden;

aangezien dat deze servers bovendien door het ICBW ter beschikking worden gesteld van het OCMW en dat er bijgevolg een gebruik als een goede huisvader en een goede onderhoud ten laste van de begunstigden als verplichting uit volgt;

aangezien dat het bedrag van de uitgave € 4.804,00, BTW inbegrepen, bedroeg;

aangezien dat deze opdracht het voorwerp van een onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking op basis van een eenvoudige aanvaarde factuur heeft uitgemaakt;

aangezien dat de keuze van deze firma het gevolg is van de resultaten van een vorige aanbesteding voor soortgelijke werken die uitgevoerd moesten worden op de site van het OCMW en dat ze toen de interessantste offerte had ingediend;

aangezien dat geen enkel krediet op de buitengewone begroting 2012 werd ingeschreven voor de uitvoering van deze opdracht;

aangezien dat deze uitgave niettemin integraal gecompenseerd zal worden in het kader van de volgende begrotingswijziging;

aangezien dat om in deze uitgave, opgeëist door onvoorziene en dringende omstandigheden, te kunnen voorzien er toepassing gemaakt werd van het artikel 249 § 1, tweede lid van de Nieuwe Gemeentewet;

gezien de artikels 234 § 1, 236 en 249 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet;

**NEEMT KENNIS VAN DE DRINGENDE GENOMEN BERAADSLAGING  
VAN HET COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN VAN 1  
MAART 2012 BESLISSENDE**

-dringend over te gaan tot de vervanging van het klimatiseringssysteem van de zaal die de servers van het OCMW herbergt;

-de opdracht via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking op basis van een eenvoudige aanvaarde factuur overeenkomstig artikel 122 van het KB van 8 januari 1996 toe te vertrouwen aan de firma NOTEC, Jettelaan, 57 te 1081 Brussel voor een bedrag, BTW inbegrepen, van € 4.804,00;

-het artikel 249 § 1, tweede lid van de Nieuwe Gemeentewet toe te passen om in deze uitgave opgeëist door onvoorziene omstandigheden te voorzien;

-deze uitgave integraal te compenseren op het ogenblik van de volgende begrotingswijziging;

Huidige beraadslaging zal aan de Toezichthoudende Overheid doorgegeven worden.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

31 stemmers : 31 positieve stemmen.

---

07.05.2012/A/015 **Culte catholique - Eglise Saint-Antoine de Padoue - Compte 2011.**  
**Katholieke eredienst - Kerk Sint-Antonius avn Padua - Rekening over 2011.**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil de fabrique de l'Eglise St-Antoine de Padoue arrêtant son compte pour l'exercice 2011:

Attendu que ce document se présente comme suit ;

<u>RECETTES</u>	-	-
ordinaires	€ 67.321,39	
extraordinaires	€ 109.811,55	
total	€ 177.132,94	

<u>DEPENSES</u>	-	-
relatives au culte	€ 16.135,02	
ordinaires	€ 53.807,28	
extraordinaires	€ 70.000,00	
total	€ 139.942,30	

**SOIT AVEC UN BONI DE : € 37.190,64**

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises :



Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Vu l'article 155, 9° de la loi communale :

DECIDE

d'émettre un avis favorable à l'approbation du compte 2011 de l'Eglise Saint-Antoine de Padoue, compte tenu qu'il se clôture en boni sans intervention de la commune :

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 30 votes positifs, 1 abstention.

Ont voté oui:

BAETEN Rik, BILQUIN Jean Claude, CARTON de WIART Françoise, CUISINIER Patrick, de BROUCHOVEN de BERGEYCK Charles, DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, de MARCKEN de MERKEN Bernard, du BUS de WARNAFFE André, GASIA Christophe, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, MADRANE Rachid, MOTTET Kathy, NJOMGANG Colette, PAULISSEN-DE MEULEMEESTER Eliane, PRICK Catherine, PRICK Jean-Claude, ROBERT Jean-Luc, SCHICKEL Caroline, SCHOLLIERS Viviane, SERVAIS Marie Louise, VAN BOCKSTAL Frank, van EYLL Didier, VAN VAERENBERGH Stéphane, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Se sont abstenus:

M'RABET Ahmed.

---

De gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van de Raad van de kerkfabriek van de kerk van St Antonius van Padua houdende vaststelling van zijn rekening over 2011:

overwegende dat deze rekening de volgende inhoud heeft;

ONTVANGSTENS

Gewone	€ 67.321,39
Buitengewone	€ 109.811,55
Totaal	€ 177.132,94

<u>UITGAVEN</u>	-
betreffende de eredienst	€ 16.135,02
Gewone	€ 53.807,28
Buitengewone	€ 70.000,00
Totaal	€ 139.942,30

**HETZIJ MET EEN BONI VAN € 37.190,64**

gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken :

gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensten:

gelet op het artikel 255, 9° van de gemeentewet:

**BESLIST**

een gunstig advies uit te brengen ter goedkeuring van de rekeningen over 2011 van de Kerk Sint Antonius van Padua aangezien dit zich afsluit met een boni zonder tussenkomst van de gemeente.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

31 stemmers : 30 positieve stemmen, 1 onthouding.

Hebben ja gestemd:

BAETEN Rik, BILQUIN Jean Claude, CARTON de WIART Françoise, CUISINIER Patrick, de BROUCHOVEN de BERGEYCK Charles, DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, de MARCKEN de MERKEN Bernard, du BUS de WARNAFFE André, GASIA Christophe, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, MADRANE Rachid, MOTTET Kathy, NJOMGANG Colette, PAULISSEN-DE MEULEMEESTER Eliane, PRICK Catherine, PRICK Jean-Claude, ROBERT Jean-Luc, SCHICKEL Caroline, SCHOLLIERS Viviane, SERVAIS Marie Louise, VAN BOCKSTAL Frank, van EYLL Didier, VAN VAERENBERGH Stéphane, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Hebben zich onthouden:

07.05.2012/A/016 **Culte catholique - Eglise Notre-Dame du Sacré-Coeur - Compte 2011.**  
**Katholieke eredienst - Onze Lieve Vrouw van het Heilig Hart Kerk - Rekening 2011.**

Le Conseil Communal.

Vu la décision du 29 février 2012 du Conseil de fabrique de l'Eglise N.D. du Sacré-Coeur arrêtant son compte pour 2011 ;

Attendu que ce document se présente comme suit :

RECETTES

ordinaires	€ 49.699,11	
extraordinaires	€ 7.948,44	€ 57.647,55

DEPENSES

relatives au culte	€ 15.729,32	
ordinaires	€ 24.229,96	
extraordinaires	€ 5.893,79	€ 45.853,07

**SOIT AVEC UN BONI DE € 11.794,48**

Vu le décret du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises :

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes :

Vu l'article 155, 9° de la loi communale

DECIDE

d'émettre un avis défavorable à l'approbation du compte 2011 de l'Eglise N.D. du Sacré-Cœur, malgré qu'il se clôture en boni et compte tenu de l'intervention communale octroyée.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

31 votants : 30 votes positifs, 1 abstention.

Ont voté oui:

BAETEN Rik, BILQUIN Jean Claude, CARTON de WIART Françoise, CUISINIER Patrick, de BROUCHOVEN de BERGEYCK Charles, DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, de MARCKEN de MERKEN Bernard, du BUS de WARNAFFE André, GASIA Christophe, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, MADRANE Rachid, MOTTET Kathy, NJOMGANG Colette, PAULISSEN-DE MEULEMEESTER Eliane, PRICK Catherine, PRICK Jean-Claude, ROBERT Jean-Luc, SCHICKEL Caroline, SCHOLLIERS Viviane, SERVAIS Marie Louise, VAN BOCKSTAL Frank, van EYLL Didier, VAN VAERENBERGH Stéphane, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Se sont abstenus:

M'RABET Ahmed.

---

De gemeenteraad.

gelet op de beslissing van 29 februari 2012 van de kerkfabriek van de kerk O.L.V. van het Heilig Hart houdende vaststelling van haar rekening over 2011;

overwegende dat dit document de volgende inhoud heeft:

ONTVANGSTEN

gewone	€ 49.699,11
buitengewone	€ 7.948,44 € 57.647,55

UITGAVEN

betreffende de eredienst	€ 15.729,32
gewone	€ 24.229,96
buitengewone	€ 5.893,79 € 45.853,07

**HETZIJ MET EEN BONI VAN € 11.794,48**

gelet op het dekreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken :

gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke van de erediensten:

gelet op het artikel 255, 9° van de gemeentewet:

BESLIST

een ongunstig advies uit te brengen met betrekking tot de goedkeuring van de rekening 2011 van de Onze Lieve Vrouw van het Heilig Hartkerk, ondanks het feit dat deze in boni afsluit en rekening houdend met de toegekende gemeentelijke bijdrage.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

31 stemmers : 30 positieve stemmen, 1 onthouding.

Hebben ja gestemd:

BAETEN Rik, BILQUIN Jean Claude, CARTON de WIART Françoise, CUISINIER Patrick, de BROUCHOVEN de BERGEYCK Charles, DE HENAU-MIKOLAJCZAK Corinne, de MARCKEN de MERKEN Bernard, du BUS de WARNAFFE André, GASIA Christophe, GEUTEN Marie-Rose, HOORNAERT Chantal, JELLEMA Rik, KARKAN Christina, LAURENT Jean, MADRANE Rachid, MOTTET Kathy, NJOMGANG Colette, PAULISSEN-DE MEULEMEESTER Eliane, PRICK Catherine, PRICK Jean-Claude, ROBERT Jean-Luc, SCHICKEL Caroline, SCHOLLIERS Viviane, SERVAIS Marie Louise, VAN BOCKSTAL Frank, van EYLL Didier, VAN VAERENBERGH Stéphane, VLEMINCKX Laurent, DE WOLF Vincent.

Hebben zich onthouden:

M'RABET Ahmed.

---

07.05.2012/A/017 **Interpellation de monsieur Rik JELLEMA relative à l'immeuble VGC, rue du Clocher 22.**

**Interpellatie van de heer. Rik JELLEMA betreffende de VGC-pand Kloktorenstraat 22.**

Le point est retiré de l'ordre du jour.

---

Het punt wordt van de dagorde gehaald.

*André du Bus de Warnaffe quitte la séance.*

*André du Bus de Warnaffe verlaat de zitting.*

*Corinne De Henau-Mikolajczak quitte la séance.*

*Corinne De Henau-Mikolajczak verlaat de zitting.*

---

SEANCE HUIS-CLOS - BESLOTEN ZITTING

07.05.2012/A/018 **Personnel administratif – nomination à titre définitif, d’un assistant administratif – fixation du traitement (Mme. Patricia AERTS).**

**Administratief personeel – benoeming van een administratief assistent in vast verband – vaststelling van de wedde.**

Le Conseil communal,

Vu l’arrêté organique pour le personnel administratif et technique tel que modifié par la délibération du Conseil communal du 26/05/1997 (réf. : 26.05.97/A/002) relative à l’application de la Charte sociale, rendue exécutoire par la lettre du Service de la Tutelle du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. : 005-97/11749-iv) et plus particulièrement son article 21 (période d’essai) ;

Vu sa délibération du 19/09/2011 (réf. 19.09.2011/A/025) portant nomination, par voie de promotion, au grade d’assistant administratif à l’essai, de Mme Patricia AERTS ;

Considérant que l’intéressée, nommée à l’essai au 1<sup>er</sup> octobre 2011, aura accompli le 1<sup>er</sup> juin 2012 les huit mois d’essai prévus par l’article 21 précité et peut être nommée à titre définitif à cette date ;

Considérant que l’intéressée donne entière satisfaction aux autorités locales, tant par sa manière de servir, par sa conduite que dans l’accomplissement des tâches qui lui sont confiées ;

Vu les articles 100 et 149 de la nouvelle loi communale,

NOMME

**-au grade d’assistant administratif, à titre définitif, au 1<sup>er</sup> juin 2012,**

**-Mme Patricia AERTS, née à Bruxelles le 17/07/1965, de nationalité belge, assistant administratif à l’essai depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2011.**

FIXE

le traitement de l'intéressée, conformément au statut pécuniaire du personnel communal, comme suit :

- budget 2012 – article 104/111/01

- € 23 076,97 (traitement annuel à 100 % - indice 138,01).

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Vice-Gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal, aux services « Etrangers » et « Gestion des Ressources Humaines » et à l'intéressée.

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.  
29 votants : 27 votes positifs, 2 abstentions.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
29 stemmers : 27 positieve stemmen, 2 onthoudingen.

---

07.05.2012/A/019 **Personnel administratif – nomination à titre définitif, d'un assistant administratif – fixation du traitement (Mme. Michèle PIERRE).**  
**Administratief personeel – benoeming van een administratief assistent in vast verband – vaststelling van de wedde.**

Le Conseil communal,

Vu l'arrêté organique pour le personnel administratif et technique tel que modifié par la délibération du Conseil communal du 26/05/1997 (réf. : 26.05.97/A/002) relative à l'application de la Charte sociale, rendue exécutoire par la lettre du Service de la Tutelle du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. : 005-97/11749-iv) et plus particulièrement son article 21 (période d'essai) ;

Vu sa délibération du 19/09/2011 (réf. 19.09.2011/A/026) portant nomination, par voie de promotion, au grade d'assistant administratif à l'essai, de Mme Michèle PIERRE ;

Considérant que l'intéressée, nommée à l'essai au 1<sup>er</sup> octobre 2011, aura accompli le 1<sup>er</sup> juin 2012 les huit mois d'essai prévus par l'article 21 précité et peut être nommée à titre définitif à cette date ;

Considérant que l'intéressée donne entière satisfaction aux autorités locales, tant par sa manière de servir, par sa conduite que dans l'accomplissement des tâches qui lui sont confiées ;

Vu les articles 100 et 149 de la nouvelle loi communale;

NOMME

**-au grade d'assistant administratif, à titre définitif, au 1<sup>er</sup> juin 2012,**

**-Mme Michèle PIERRE**, née à Watermael-Boitsfort le 04/07/1960, de nationalité belge, assistant administratif à l'essai depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2011.

FIXE

le traitement de l'intéressée, conformément au statut pécuniaire du personnel communal, comme suit :

- budget 2012 – article 104/111/01

- € 16 799,79 (traitement annuel à 100 % - indice 138,01).

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Vice-Gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal, aux services « Etat civil » et « Gestion des Ressources Humaines » et à l'intéressée.

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.  
29 votants : 27 votes positifs, 1 vote négatif, 1 abstention.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
29 stemmers : 27 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 1 onthouding.

---

07.05.2012/A/020 **Personnel administratif – nomination à titre définitif, d'un secrétaire administratif chef – Fixation du traitement (Mme. Isabelle SCHNEIDER).**  
**Administratief personeel – benoeming van een administratief hoofdsecretaris in vast verband – Vaststelling van de wedde.**

Le Conseil communal,

Vu l'arrêté organique pour le personnel administratif et technique tel que modifié par la délibération du Conseil communal du 26/05/1997 (réf. : 26.05.97/A/002) relative à l'application de la Charte sociale, rendue exécutoire par la lettre du Service de la Tutelle du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. : 005-97/11749-iv) et plus particulièrement son article 21 (période d'essai) ;



Vu sa délibération du 17/10/2011 (réf. 17.10.2011/A/018) portant nomination, par voie de promotion, au grade de secrétaire administratif chef à l'essai, de Mme Isabelle SCHNEIDER ;

Considérant que l'intéressée, nommée à l'essai au 1<sup>er</sup> octobre 2011, aura accompli le 1<sup>er</sup> juin 2012 les huit mois d'essai prévus par l'article 21 précité et peut être nommée à titre définitif à cette date ;

Considérant que l'intéressée donne entière satisfaction aux autorités locales, tant par sa manière de servir, par sa conduite que dans l'accomplissement des tâches qui lui sont confiées ;

Vu les articles 100 et 149 de la nouvelle loi communale,

NOMME

-au grade de secrétaire administratif chef, à titre définitif, au 1<sup>er</sup> juin 2012,

-Mme Isabelle SCHNEIDER, née à Watermael-Boitsfort le 11/07/1967, de nationalité belge, secrétaire administratif chef à l'essai depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2011.

FIXE

le traitement de l'intéressée, conformément au statut pécuniaire du personnel communal, comme suit :

- budget 2012 – article 131/111/01

- € 33 379,70 (traitement annuel à 100 % - indice 138,01).

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Vice-Gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal, au service « Gestion des Ressources Humaines » et à l'intéressée.

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.  
29 votants : 28 votes positifs, 1 abstention.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
29 stemmers : 28 positieve stemmen, 1 onthouding.

**du traitement - Suspension - Maintien. (Mme. Vinciane THOMISSE).  
Administratief personeel - Aanstelling, in tijdelijk verband, in het stelsel van een  
arbeidsovereenkomst met onbepaalde duur, van een adjunct adviseur -  
kabinetschef - Vaststelling van de wedde - Schorsing - Handhaving.**

Le Conseil communal,

Vu l'arrêté de M. le Vice-Gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale du 9 mars 2012 portant suspension de l'exécution de la délibération du Conseil communal du 30 janvier 2012 relative à la désignation de Madame Vinciane THOMISSE, en qualité de conseiller adjoint – chef de cabinet, à titre temporaire, dans les liens d'un contrat d'emploi à durée indéterminée, prenant cours le 01/01/2012 ;

Considérant que ledit arrêté de suspension comprend les considérants suivants :

« Considérant qu'il appartient à l'autorité investie du pouvoir de nomination, sous le contrôle de l'autorité de tutelle, de déterminer au cas par cas si le titulaire d'une fonction ou d'un emploi met son titulaire en contact avec le public ; que chaque fonctionnaire est appelé à répondre au téléphone et qu'il est dès lors raisonnable de supposer qu'un contact, même occasionnel, avec le public (fournisseurs et/ou citoyens) n'est pas à exclure, sauf à preuve du contraire ; que le contact avec le public est inhérent à certaines fonctions telles que agent de sécurité, employé de guichet, gardien de parc et autres » ;

« Considérant que la Commission Permanente de Contrôle Linguistique a estimé dans son avis n° 1915 du 19 octobre 1967 que le terme « nomination » au sens des lois linguistiques signifie tout apport de nouveau personnel malgré son statut ; que le Conseil d'Etat a, en outre, jugé dans son arrêt n° 24.982 du 18 janvier 1985 que la connaissance de la seconde langue est liée à la fonction et non au statut » :

« Considérant que l'intéressée n'a pas, avant sa nomination, satisfait aux épreuves écrite ou informatisée et orale respectivement sur la connaissance élémentaire et suffisante de la seconde langue prescrite par l'article 21, §§ 2 et 5 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 ; que, dès lors, ladite délibération est contraire à la loi » ;

Considérant que le bilinguisme est assuré dans le service ;

Considérant que l'intéressée donne entière satisfaction au pouvoir communal dans l'accomplissement des tâches qui lui sont confiées ;

Considérant que l'intéressée maîtrise parfaitement le néerlandais, l'anglais et l'espagnol ;

Considérant que l'intéressée s'engage à présenter l'examen du Selor ;

Considérant que le changement de titulaire perturberait le bon fonctionnement du service

et engendrerait d'importants frais supplémentaires, étant donné que le délai de mise au courant d'un nouvel agent est trop long ; qu'il convient, dès lors, de maintenir la délibération du Conseil communal du 30 janvier 2012 relative à la désignation de Madame Vinciane THOMISSE, en qualité de conseiller adjoint – chef de cabinet, à titre temporaire, dans les liens d'un contrat d'emploi à durée indéterminée, prenant cours le 01/01/2012 ;

Vu les articles 100 et 264 de la Nouvelle Loi Communale ;

#### PREND ACTE

de l'arrêté de M. le Vice-Gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale du 9 mars 2012 portant suspension de l'exécution de la délibération du Conseil communal du 30 janvier 2012 relative à la désignation de Madame Vinciane THOMISSE, en qualité de conseiller adjoint – chef de cabinet, à titre temporaire, dans les liens d'un contrat d'emploi à durée indéterminée, prenant cours le 01/01/2012 ;

#### MAINTIEN

la délibération du Conseil communal du 30/01/2012 mentionnée plus haut.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Vice-Gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal, au service « Gestion des Ressources Humaines » et à l'intéressée.

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.  
29 votants : 27 votes positifs, 1 vote négatif, 1 abstention.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
29 stemmers : 27 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 1 onthouding.

---

07.05.2012/A/022 **Personnel administratif – Désignation, à titre temporaire, dans les liens d'un contrat d'emploi à durée déterminée, d'un secrétaire d'administration – Fixation du traitement – Entérinement (M. Michel DECOENE).**  
**Administratief personeel – Aanstelling, in tijdelijk verband, in het stelsel van een arbeidsovereenkomst met bepaalde duur, van een bestuurssecretaris – Vaststelling van de wedde - Bekrachtiging.**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 26/05/1997 portant modification des arrêtés organiques du personnel communal en vue de l'application de la « Charte sociale »,

rendue exécutoire par la lettre du Service de la Tutelle du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 04/09/1997 (réf. : 005-97/11749-iv) ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27/06/2011 portant modification du cadre du personnel administratif ;

Considérant donc que des emplois sont vacants au cadre du personnel administratif ;

Considérant qu'il convient de pourvoir, au plus tôt, un desdits emplois d'un titulaire afin de maintenir le bon fonctionnement des services de l'administration communale ;

Considérant que M. Michel DECOENE, né à Tournai le 25/10/1952, de nationalité belge, titulaire du grade d'ingénieur commercial, délivré par l'ULB le 14/07/1978, s'est porté candidat ;

Considérant que l'intéressé est occupé depuis le 02/02/2009, en qualité de secrétaire administratif, et donne entière satisfaction au pouvoir communal dans l'accomplissement des tâches qui lui sont confiées ;

Vu les lois coordonnées du 18/07/1966 sur l'emploi des langues en matière administrative ;

Considérant que les services ACTIRIS ont été consultés;

Considérant que le bilinguisme est assuré dans le service ;

Considérant que l'intéressé s'engage à suivre une formation linguistique et à présenter l'examen du Selor ;

Vu l'accord du Comité d'accompagnement du 19/05/2011 ;

Vu les articles 100 et 149 de la Nouvelle Loi Communale ;

DESIGNE

**-en qualité de secrétaire d'administration, à titre temporaire, dans les liens d'un contrat d'emploi à durée déterminée, du 14/04/2012 au 31/12/2012 ;**

**-M. Michel DECOENE**, né à Tournai le 25/10/1952, de nationalité belge, titulaire du grade d'ingénieur commercial, délivré par l'ULB le 14/07/1978.

FIXE

le traitement de l'intéressé, conformément au statut pécuniaire du personnel communal, comme suit :

- budget 2012 – Article 150/111/05
- € 24 630,20 (traitement annuel à 100 % - indice 138,01)

La présente délibération fera l'objet d'un contrat d'emploi à durée déterminée.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Vice-Gouverneur, à M. le Receveur Communal, au service « Gestion des Ressources Humaines » et à l'intéressé.

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.  
29 votants : 27 votes positifs, 2 abstentions.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
29 stemmers : 27 positieve stemmen, 2 onthoudingen.

---

**07.05.2012/A/023 Personnel administratif – Mise en disponibilité, pour maladie, d'un assistant administratif - Fixation du traitement d'attente.**

**Administratief personeel – In beschikbaarstelling, wegens ziekte, van een administratief assistent – Vaststelling van het wachtgeld (dhr. David MUES).**

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.  
29 votants : 27 votes positifs, 1 vote négatif, 1 abstention.

---

De gemeenteraad,

gelet op het intern reglement betreffende de verloven en afwezigheden van het gemeentelijk personeel en meer in het bijzonder zijn hoofdstuk IX – beschikbaarheid, afdelingen 1 en 3 ;

overwegende dat de H. David MUES in de maand februari 2012 een medisch attest ingediend heeft voor de periode van 16 tot 27/02/2012 ; dat hij de maximumduur heeft bereikt van het verlof dat hem op grond van artikelen 43 en 44 van het intern reglement betreffende de verloven en afwezigheden van het gemeentelijk personeel mocht worden toegekend ;

overwegende dat het bijgevolg hoort, betrokkene in beschikbaarheid te stellen, wegens ziekte, voor de periode van 16 tot 27/02/2012 en voor ieder later ziekteverlof gedurende het jaar 2012, aangezien de H. David MUES van geen ziekteverlof meer kan genieten in 2012 ;

gelet op de artikels 100 en 149 van de nieuwe gemeentewet ;

## BESLIST

de H. David MUES, administratief assistent, geboren te Tienen op 16/06/1975, wordt in disponibiteit gesteld, wegens ziekte, voor de periode van 16 tot 27/02/2012 en voor elke afwezigheid wegens ziekte gedurende het jaar 2012 ;

onder voorbehoud dat betrokkene zijn functies hervat op datum van desbetreffende deliberatie, zal hij opgeroepen worden door de Pensioencommissie – Bestuur van de Medische Expertise - zodat de Gemeenteraad zich kan beslissen over zijn geval, met kennis van een volledig medisch dossier.

## STELT VAST

de wedde van betrokkene, overeenkomstig met het artikel 66 van het intern reglement betreffende de in disponibiteitstelling, wegens ziekte :

€ 18 362,58 x 60 %

Afschrift van deze beraadslaging zal worden overgemaakt aan de H. Gemeenteontvanger, aan de dienst « Personeelsbeleid » en aan de betrokkene.

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
29 stemmers : 27 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 1 onthouding.

---

07.05.2012/A/024 **Personnel administratif - mise en disponibilité, pour maladie, d'un secrétaire administratif - fixation du traitement d'attente (Mme Pascale RODRIQUE).  
Administratief personeel - in disponibiteitstelling, wegens ziekte, van een administratief secretaris - vaststelling van het wachtgeld.**

Le Conseil communal,

Vu le règlement interne relatif aux congés et absences du personnel communal et plus particulièrement son chapitre IX – disponibilité, sections 1 et 3 ;

Considérant que Mme Pascale RODRIQUE, secrétaire administratif, a introduit, en février 2012, deux certificats médicaux pour les périodes du 15/02/2012 au 22/02/2012 et du 23/02/2012 au 16/03/2012 ; que, vu les certificats médicaux déjà introduits antérieurement, l'intéressée dépasse la durée maximale des congés de maladie dont elle peut bénéficier en application des art. 43 et 44 du règlement interne relatif aux congés et

absences du personnel communal ;

Considérant qu'il convient, dès lors, de mettre l'intéressée en disponibilité pour maladie, pour la période du 15/02/2012 au 16/03/2012 et pour toute autre période de maladie ultérieure durant l'année 2012, celle-ci ne pouvant plus bénéficier de congés de maladie durant cette année ;

Vu les articles 100 et 149 de la Nouvelle Loi Communale ;

DECIDE

**-Mme Pascale RODRIQUE, secrétaire administratif, née à Etterbeek le 02/03/1961, est mise en disponibilité, pour maladie, pour la période du 15/02/2012 au 16/03/2012 et pour toute autre absence, pour maladie, durant l'année 2012 ;**

-à défaut d'avoir repris ses fonctions à la date de la présente délibération, l'intéressée sera convoquée devant la Commission des Pensions - Administration de l'Expertise Médicale - afin que le Conseil communal puisse statuer sur son cas en connaissance d'un dossier médical complet.

FIXE

-conformément à l'art. 66 du règlement interne relatif à la position de disponibilité, comme suit, le traitement de l'intéressée :

€ 27 892,24 x 60 %

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal, au service Gestion des Ressources Humaines et à l'intéressée.

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.  
29 votants : 28 votes positifs, 1 abstention.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
29 stemmers : 28 positieve stemmen, 1 onthouding.

---

07.05.2012/A/025 **Personnel administratif – mise en disponibilité, pour maladie, d'un adjoint administratif - fixation du traitement d'attente. (Mme. Véronique JORIS).  
Administratief personeel – in beschikbaarstelling, wegens ziekte, van een administratief adjunct – vaststelling van het wachtgeld.**

Le Conseil communal,

Vu le règlement interne relatif aux congés et absences du personnel communal et plus particulièrement son chapitre IX – disponibilité, sections 1 et 3 ;

Considérant que Mme Véronique JORIS, adjoint administratif, a introduit un certificat médical pour la période du 20 au 23/03/2012 ; que, vu les certificats médicaux déjà introduits antérieurement, l'intéressée dépasse, à la date du 20/03/2012, la durée maximale des congés de maladie dont elle peut bénéficier en application des art. 43 et 44 du règlement interne relatif aux congés et absences du personnel communal ;

Considérant qu'il convient, dès lors, de mettre l'intéressée en disponibilité, pour maladie, du 20 au 23/03/2012 et pour toute autre période de maladie ultérieure durant l'année 2012, celle-ci ne pouvant plus bénéficier de congés de maladie durant cette année ;

Vu les articles 100 et 149 de la Nouvelle Loi Communale ;

#### DECIDE

-Mme Véronique JORIS, adjoint administratif, née à Uccle le 23 décembre 1966, est mise en disponibilité, pour maladie, du 20 au 23/03/2012 et pour toute autre absence, pour maladie, durant l'année 2012 ;

-à défaut d'avoir repris ses fonctions à la date de la présente délibération, l'intéressée sera convoquée devant la Commission des Pensions - Administration de l'Expertise Médicale - afin que le Conseil communal puisse statuer sur son cas en connaissance d'un dossier médical complet.

#### FIXE

-conformément à l'art. 66 du règlement interne relatif à la position de disponibilité, comme suit, le traitement de l'intéressée :

€ 16 357,02 x 60 %

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal, aux services « Population » et « Gestion des Ressources Humaines » et à l'intéressée.

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.  
29 votants : 27 votes positifs, 1 vote négatif, 1 abstention.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
29 stemmers : 27 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 1 onthouding.



---

07.05.2012/A/026 **Pensions communales – Octroi d’une pension de survie à Madame Martine ESTAQUIER, conjoint survivant de Monsieur Daniel CORNEZ, ouvrier qualifié – Fixation du montant au 1.03.2012.**

**Gemeentelijk pensioen - Toekenning van een overlevingspensioen aan Mevrouw Martine ESTAQUIER, overlevende echtgenoot van Mijnheer Daniel CORNEZ, geschoolde werkman - Vaststelling van het bedrag op 1.03.2012**

Le Conseil communal,

Attendu que Madame Martine ESTAQUIER a sollicité une pension de survie du chef du décès de Monsieur Daniel CORNEZ, ouvrier qualifié, décédé le 24 février 2012 ;

Vu les décisions du Conseil communal des 27 décembre 1934, 10 décembre 1971, 14 novembre 1974, 30 novembre 1978, 24 octobre 1984, 10 janvier 1985, 12 octobre 1989, 22 novembre 1990 et 13 février 1992 relatives aux régimes de pension applicables au personnel communal et aux ayants droit ;

Vu la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraites et de survies des agents du secteur public ;

Vu la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires modifiée par la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979/80, par la loi programme 1981 du 2 juillet 1981 et par l’arrêté royal n° 30 du 30 mars 1982 modifiant la législation relative aux pensions du secteur public ;

Vu la loi du 15 mai 1984 portant harmonisation dans les divers régimes de pension et les modifications y apportées ;

Vu la Loi du 25 avril 2007 relative aux pensions du secteur public ;

Vu l’art.156 de la nouvelle loi communale ;

Considérant que le défunt a travaillé à l’administration communale d’Etterbeek du 1<sup>er</sup> janvier 1987 au 24 février 2012 et a effectué un service militaire d’un an et quinze jours;

Considérant que le total des services admissibles pour la pension de retraite est de 26 ans 2 mois et 15 jours et que le traitement à prendre en considération est de 20.474,12 €;

DECIDE

### **Article 1**

A partir du 1<sup>er</sup> mars 2012, il sera alloué à **Madame Martine ESTAQUIER** conjoint

survivant de **Monsieur Daniel CORNEZ**, à l'indice pivot 138,01 une pension de survie nominale fixée annuellement à **6.860,43 €**. L'octroi éventuel d'un supplément minimum garanti sera fonction des pensions de retraite et de survie dont bénéficie Madame ESTAQUIER.

#### **Article 2**

Le montant de cette pension sera soumis aux règles de mobilité en vigueur en la matière.

#### **Article 3**

Les informations justifiant la qualité de pensionné de l'intéressée seront transmises par voie électronique à la mutualité.

#### **Article 4**

L'intéressée est tenue de signaler immédiatement à l'Administration communale d'Etterbeek l'octroi éventuel d'une autre pension de retraite ou de survie, ou de tout autre avantage en tenant lieu ; toute modification d'état civil et de domicile ; tout renseignement relatif à l'exercice d'une activité professionnelle et à l'importance de ses ressources.

#### **Article 5**

La présente délibération tient lieu de brevet de pension.

Copie de la présente sera envoyée à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mr le Receveur et à l'intéressée.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

---

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

---

07.05.2012/A/027 **Pension communal - personnel ouvrier - Octroi d'une pension de retraite à Monsieur Michel CHRISTIAENS, ouvrier mécanicien - Fixation du montant au 1er mai 2012.**  
**Gemeentelijk pensioen - werkliedenpersoneel - Toekenning van een rustpensioen aan Mijnheer Michel CHRISTIAENS, mekanicien - Vaststelling van het bedrag op 1 mei 2012.**

Le Conseil communal,

Vu la lettre du 28 décembre 2011 de Monsieur Michel CHRISTIAENS, ouvrier mécanicien, en disponibilité volontaire précédant la pension depuis le 1<sup>er</sup> mai 2007,

demandant sa mise à la retraite à la date du 1er mai 2012 ;

Vu les décisions du Conseil communal des 27 décembre 1934, 2 mars 1956, 10 décembre 1971, 14 novembre 1974, 30 novembre 1978, 24 octobre 1984, 15 décembre 1988 et 22 novembre 1990 relatives aux régimes de pension applicables au personnel communal et aux ayants droit ;

Vu la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraites et de survies des agents du secteur public ;

Vu la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires modifiée par la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979/80, par la loi programme du 2 juillet 1981 et par l'arrêté royal n° 30 du 30 mars 1982 modifiant la législation relative aux pensions du secteur public ;

Vu l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes et ses modifications ;

Vu la loi du 15 mai 1984 portant harmonisation dans les divers régimes de pension et les modifications y apportées ;

Vu la Loi du 25 avril 2007 relative aux pensions du secteur public ;

Vu l'art.156 de la nouvelle loi communale ;

Considérant que l'intéressé a travaillé à la commune d'Etterbeek du 15 janvier 1980 au 30 avril 2012 et qu'il a effectué un service militaire d'un an et dix jours.

Considérant que le total des services admissibles pour la pension de retraite est de **33 ans 3 mois et 25 jours** et que le traitement à prendre en considération est de **20.680,76 €** (traitement moyen des 5 dernières années) ;

DECIDE

### **Article 1<sup>er</sup>**

Monsieur Michel CHRISTIAENS est admis à la retraite à partir du 1<sup>er</sup> mai 2012.

### **Article 2**

A partir du 1<sup>er</sup> mai 2012, il lui est alloué, à l'indice pivot 138,01 une pension annuelle de retraite fixée à 11.484,72 € (voir détails en annexe).

### **Article 3**

Les informations justifiant la qualité de pensionné, seront transmises par voie électronique à la mutualité. En fonction de ces informations et après examen du dossier, la mutualité informera l'intéressé de ses droits.

#### **Article 4**

Le montant de cette pension sera soumis aux règles de mobilité en vigueur en la matière.

#### **Article 5**

L'intéressé est tenu de signaler immédiatement à l'Administration communale d'Etterbeek : l'octroi éventuel d'une autre pension de retraite ou de survie, ou de tout autre avantage en tenant lieu ; toute modification d'état civil et de domicile ; tout renseignement relatif à l'exercice d'une activité professionnelle et à l'importance de ses ressources.

#### **Article 6**

La présente délibération tient lieu de brevet de pension.

Copie de la présente sera envoyée à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mr le Receveur et à l'intéressé.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

---

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

---

07.05.2012/A/028 **Pension communale - Octroi d'une pension de retraite pour inaptitude physique à Madame Andrée DEHONGHERE, assistante administratif - fixation du montant au 1er mars 2012.**

**Gemeentepensioen - Toekenning van een rustpensioen wegens lichamelijke ongeschiktheid aan Mevrouw Andrée DEHONGHERE, administratief assistent - Vaststelling van het bedrag op 1 maart 2012.**

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

---

De gemeenteraad,

gelet op de beslissing van de MEDEX – cel pensioenen, op datum van 16 februari 2012 waarbij er verklaard wordt dat Mevrouw Andrée DEHONGHERE, administratief assistent, op medisch vlak, de voorwaarden vervult om toegelaten te worden tot het vroegtijdig pensioen;

overwegende dat de betrokkene akkoord ging met deze beslissing;

overwegende daarom dat Mevrouw Andrée DEHONGHERE vanaf 1 maart 2012 op pensioen moet gesteld worden.

gelet op de algemene wet van 21 juli 1844 betreffende de burgerlijke en kerkelijke pensioenen ;

gelet op de beslissingen van de Gemeenteraad van 27 december 1934, 10 december 1971, 14 november 1974, 30 november 1978, 18 november 1982, 24 oktober 1984, 15 december 1988 en 22 november 1990 met betrekking op de pensioenstelsels van toepassing op het gemeentepersoneel en hun rechthebbenden ;

gelet op de wet van 9 juli 1969 houdende wijzigingen van de wetgeving met betrekking op de rust- en overlevingspensioenen van het personeel der openbare sector ;

gelet op de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen, gewijzigd door de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979/80, door de programmawet 1981 van 2 juli 1981 en door het koninklijk besluit nr 30 van 30 maart 1982 houdende wijziging van de wetgeving betreffende de pensioenen van de openbare sector ;

gelet op de wet van 15 mei 1984 houdende harmonisering in de verschillende pensioensregelingen en de wijzigingen die er aangebracht werden ;

gelet op het art 156 van de nieuwe gemeentewet ;

overwegende dat de belanghebbende in dienst trad bij het gemeentebestuur van Etterbeek op 16 november 1977, en dat ze 26 jaar en 2 maanden en 10 dagen aanneembare diensten bij de gemeente telt ;

Overwegende dat de wedde geldend voor de berekening van dit pensioen **23.962,66 €** (gemiddeld wedde van de vijf laatste jaren) bedraagt ;

**BESLIST**

Artikel 1 : Mevrouw Andrée DEHONGHERE, administratief assistent is op pensioen gesteld vanaf 1 maart 2012 ;

Artikel 2 : Met ingang op 1 maart 2012 wordt haar aan de spilindex 138,01 een rustpensioen verleend van **10.461,37 €** (zie bijlage) ;

Artikel 3 : Het bedrag van dit pensioen zal onderworpen worden aan het mobiliteitsstelsel van kracht op dit gebied;

Artikel 4 : de inlichtingen die nodig zijn om de rechten van de gepensioneerde te bepalen zullen via elektronische weg worden verstuurd naar het ziekenfonds. In functie van deze inlichtingen en na onderzoek van het dossier, zal het ziekenfonds de belanghebbende informeren over zijn rechten ;

Artikel 5 : De betrokkene is verplicht het Gemeentebestuur te verwittigen van het genot van elk andere rust- of overlevingspensioen of een als dusdanig geldende toelage ; alle verandering van burgerlijke stand ; alle inlichtingen betreffende de uitoefening van een beroepsactiviteit of van een verandering van haar inkomsten ;

Huidige beraadslaging geldt als pensioenbrevet.

Kopij van deze beraadslaging zal opgestuurd worden aan de H.Minister-Voorzitter van het Brusselse-Hoofstedelijk Gewest, aan de Ontvanger en aan de belanghebbende.

Gedaan in zitting te Etterbeek, op 7 mei 2012.

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
29 stemmers : 29 positieve stemmen.

---

07.05.2012/A/029 **Pension communale - Personnel administratif - Octroi d'une pension de retraite à Madame Myriam VAN MEERBEECK, assistant administratif chef - Fixation du montant au 1er mai 2012.**

**Gemeentelijk pensioen - Administratief personeel - Toekenning van een rustpensioen aan Mevrouw Myriam VAN MEERBEECK, administratief hoofdassistent - Vaststelling van het bedrag op 1 mei 2012.**

Le Conseil communal,

Vu la lettre du 26 mai 2011 de Madame Myriam VAN MEERBEECK, assistant administratif chef, en disponibilité volontaire précédant la pension depuis le 1<sup>er</sup> mai 2007, demandant sa mise à la retraite à la date du 1er mai 2012 ;

Vu les décisions du Conseil communal des 27 décembre 1934, 2 mars 1956, 10

décembre 1971, 14 novembre 1974, 30 novembre 1978, 24 octobre 1984, 15 décembre 1988 et 22 novembre 1990 relatives aux régimes de pension applicables au personnel communal et aux ayants droit ;

Vu la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraites et de survies des agents du secteur public ;

Vu la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires modifiée par la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979/80, par la loi programme du 2 juillet 1981 et par l'arrêté royal n° 30 du 30 mars 1982 modifiant la législation relative aux pensions du secteur public ;

Vu l'arrêté royal n° 206 du 29 août 1983 réglant le calcul de la pension du secteur public pour les services à prestations incomplètes et ses modifications ;

Vu la loi du 15 mai 1984 portant harmonisation dans les divers régimes de pension et les modifications y apportées ;

Vu la Loi du 25 avril 2007 relative aux pensions du secteur public ;

Vu l'art.156 de la nouvelle loi communale ;

Considérant que l'intéressée a travaillé à la commune d'Etterbeek du 22 juillet 1974 au 30 avril 2012.

Considérant que le total des services admissibles pour la pension de retraite est de **37 ans 9 mois et 10 jours** et que le traitement à prendre en considération est de **26.124,38 €** (traitement moyen des 5 dernières années) ;

DECIDE

### **Article 1<sup>er</sup>**

Madame Myriam VAN MEERBEECK est admise à la retraite à partir du 1<sup>er</sup> mai 2012.

### **Article 2**

**A partir du 1<sup>er</sup> mai 2012, il lui est alloué, à l'indice pivot 138,01 une pension annuelle de retraite fixée à 16.448,20 € (voir détails en annexe).**

### **Article 3**

Les informations justifiant la qualité de pensionné, seront transmises par voie électronique à la mutualité. En fonction de ces informations et après examen du dossier,

la mutualité informera l'intéressé de ses droits.

#### **Article 4**

Le montant de cette pension sera soumis aux règles de mobilité en vigueur en la matière.

#### **Article 5**

L'intéressée est tenue de signaler immédiatement à l'Administration communale d'Etterbeek : l'octroi éventuel d'une autre pension de retraite ou de survie, ou de tout autre avantage en tenant lieu ; toute modification d'état civil et de domicile ; tout renseignement relatif à l'exercice d'une activité professionnelle et à l'importance de ses ressources.

#### **Article 6**

La présente délibération tient lieu de brevet de pension.

Copie de la présente sera envoyée à Monsieur le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mr le Receveur et à l'intéressé.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

---

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

---

07.05.2012/A/030 **Enseignement ordinaire communal - Mise en disponibilité pour cause de maladie d'une institutrice maternelle (Laurence JANS).**

**Gemeentelijk gewoon onderwijs - Indisponibiliteitstelling wegens ziekte van een kleuteronderwijzeres.**

Le Conseil communal,

Vu sa délibération datée du 04 mai 2009, portant nomination à titre définitif de Madame Laurence JANS, en qualité d'institutrice maternelle, avec effet au 1<sup>er</sup> avril 2009;

Vu le décret du 6 juin 1994 fixant le statut des membres du personnel subsidiés de l'enseignement officiel subventionné, tel que modifié à ce jour ;

Vu le décret du 05 juillet 2000 fixant le régime des congés et de disponibilité pour maladie et infirmité de certains membres du personnel de l'enseignement ;



Vu la lettre de l'administration générale des personnels de l'Enseignement subventionné par la communauté française, réf. Mal/GC Etterbeek datée du 17 février 2012 précisant que Madame Laurence JANS, institutrice maternelle a atteint le 07 février 2012 la durée maximale des jours ouvrables des congés pour cause de maladie auxquels elle peut prétendre ;

Considérant que conformément aux dispositions de l'article 14 du Décret précité, l'intéressée percevra une subvention-traitement, réduite à 80% de la dernière subvention-traitement d'activité pour toute autre période de maladie, à partir du 08 février 2012;

Vu la Nouvelle loi communale et plus particulièrement les articles 100,145 et 149 relatif à la nomination du personnel enseignant ;

DECIDE

Que Madame Laurence JANS, née le 15 mars 1981, institutrice maternelle, à titre définitif, à l'école fondamentale d'Etterbeek « La Colombe de la Paix », est mis en disponibilité pour cause de maladie, à partir du 08 février 2012 et ce, pour toute autre période de maladie durant l'année scolaire 2011-2012;

La copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, à Mme la Ministre de l'Education de la Communauté française, à Mme l'Inspectrice cantonale, au service de l'enseignement – Gestion personnel, à la direction de l'Ecole et à l'intéressée ;

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.  
29 votants : 28 votes positifs, 1 abstention.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
29 stemmers : 28 positieve stemmen, 1 onthouding.

---

07.05.2012/A/031 **Enseignement primaire communal (Claire Joie) - Désignation à titre temporaire au service de l'étude (Christine JANSSENS).**  
**Gemeentelijk lager onderwijs - Aanwijzing in tijdelijk verband op de studiedienst.**

Le Conseil communal

Considérant qu'en vue d'assurer le bon fonctionnement du service de l'étude, il convient de désigner au plus tôt les titulaires ;

Considérant que la rétribution de ce personnel est en partie supportée par les parents des élèves concernés ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la Nouvelle Loi Communale ;

#### DESIGNE

En qualité de surveillante, à titre temporaire, au service de l'étude, au sein des écoles communales primaires d'Etterbeek à partir du 17 avril 2012 jusqu'au 30 juin 2012, Mme Christine JANSSENS, de nationalité belge, née à Jette, le 17 juin 1975, domiciliée Rue de l'Etang 56 bte 77, à 1040 Bruxelles.

L'intéressée sera rémunérée pour autant qu'elle preste les heures prévues à ce service ;

Copie de la présente délibération sera adressée à Mme la Ministre de l'Education de la Communauté Française – à M. le Ministre – Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles – Capitale, à M l'Inspecteur cantonal, au service de l'Enseignement – Gestion personnel, à la direction de l'Ecole et à l'intéressée

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 28 votes positifs, 1 abstention.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

29 stemmers : 28 positieve stemmen, 1 onthouding.

---

**07.05.2012/A/032 Centre Psycho-Médico-Social communal -Mise en disponibilité pour maladie d'une auxiliaire sociale nommée à titre définitif (Mme Anne GOETHALS).  
Gemeentelijk Psycho -Medisch-Sociaal Centrum - Indisponibiliteitstelling wegens ziekte van een vastbenoemde sociale hulp.**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du 29 novembre 2004 nommant à titre définitif Madame Anne GOETHALS en qualité d'auxiliaire sociale au sein du Centre - Psycho – Médico – Social communal avec effet au

1<sup>er</sup> décembre 2004;

Vu les dispositions statutaires applicables au personnel des Centres P.M.S. telles que fixées par le Décret du Gouvernement de la Communauté française du 31.01.2002 ;

Considérant qu'en date 13/01/2012 l'intéressée a atteint la durée maximale des jours ouvrables de congés pour cause de maladie auxquels elle peut prétendre en vertu des dispositions des article 6 à 9 du décret du 5 juillet 2000 fixant le régime des congés et des disponibilités pour maladie et infirmité de certains membres du personnel ; qu'en

conséquence et suivant les termes de la lettre de la Direction générale des personnels des Centres P.M.S. subventionnés par la Communauté française – réf.

DGPES/Gest/CPMS/AW/LG- Madame Anne GOETHALS se trouve de plein droit, sur base des dispositions de l'article 12 du décret susmentionné, en disponibilité pour cause de maladie à partir du 13/01/2012 ;

Considérant que conformément aux dispositions de l'article 13 du Décret du 4 février 1997, l'intéressée percevra une subvention-traitement, réduite à 80% de la dernière subvention-traitement d'activité pour toute autre période de maladie à partir de la date susmentionnée ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la nouvelle loi communale ;

DECIDE

Que Madame Anne GOETHALS, née à Anvers le 20.11.56, auxiliaire sociale, à titre définitif au Centre P.M.S. communal est mise en disponibilité pour cause de maladie, à partir du 13/01/2012 et, pour toute autre période de maladie durant l'année scolaire 2011-2012 – régime linguistique français ;

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre – Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles – Capitale, à M. le Ministre de l'Enseignement de la Communauté Française (Service Guidance P.M.S.), à M. le Receveur communal au service de l'Enseignement, au Centre Psycho – Médico – Social et à l'intéressée.

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.  
29 votants : 28 votes positifs, 1 abstention.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
29 stemmers : 28 positieve stemmen, 1 onthouding.

---

07.05.2012/A/033 **Centre Psycho-Médico-Social communal - Octroi d'un congé d'écartement pour allaitement suivi d'un congé parental à une auxiliaire paramédicale nommée à titre définitif (Souad SAMLALI).**

**Gemeentelijk Psycho-Medisch-Sociaal Centrum - Toekenning van een verlof wegens verwijdering voor borstvoeding gevlogd door een ouderlijk verlofaan een vastbenoemde vergeefster.**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du 13 mars 1975 portant création du Centre Psycho-Médico-Social

communal avec effet au 1<sup>er</sup> septembre 1975 ;

Vu l'Arrêté organique du 13 août 1962 tel que modifié et complété par les Arrêtés Royaux du 3 mars 1975, du 24 août 1981, du 29 août 1986, du 1<sup>er</sup> décembre 1986, du 28 septembre 1988 ainsi que par le Décret du 21 décembre 1992 ;

Vu la délibération du 11 février 1988, fixant le nouveau cadre du personnel du centre psycho-médico-social communal ;

Vu le Décret du 31 janvier 2002 fixant le statut des membres du personnel technique subsidié des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés ;

Vu la délibération datée du 28 novembre 2005 portant nomination à titre définitif de Madame Souad SAMLALI en qualité d'auxiliaire paramédicale au sein du Centre Psycho-Médico-Social communal à partir du 01.11.2005 ;

Attendu que Madame Souad SAMLALI a bénéficié d'un congé de maternité du 10/08/2011 au 16/11/2011 ;

Vu l'arrêté Royal concernant la protection de la maternité et fixant les conditions d'écartement dans ce cadre ;

Vu le certificat médical délivré par le médecin du travail déclarant que Mme SAMLALI ne peut travailler du 17/11/2011 au 09/01/2012; que conformément au prescrit légal ce certificat médical justifie un écartement pour allaitement;

Vu la demande de congé parental introduite par Mme SAMLALI conformément à l'Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 2 janvier 1992 relatif au congé parental pour la période comprise entre le 10/01/2012 au 01/04/2012;

Attendu que l'intéressée remplit les conditions nécessaires pour bénéficier de l'un et l'autre type de congé ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la nouvelle loi communale ;

**PREND ACTE**

Du congé d'écartement pour allaitement de Mme Souad SAMLALI, née à Bruxelles le 21-04-1975 , auxiliaire paramédicale au sein du Centre Psycho-Médico-Social communal, du 17/11/2011 au 09/01/2012;

Du congé parental de l'intéressée pour la période du 10/01/2012 au 01/04/2012;

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre – Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles – Capitale, à Madame le Ministre de la Communauté française

– Direction des centres P.M.S.-, à la Direction du centre P.M.S. , au service de l'Enseignement et à l'intéressée.

Le Conseil approuve le projet de délibération.  
29 votants : 29 votes positifs.

---

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
29 stemmers : 29 positieve stemmen.

---

07.05.2012/A/034 **Centre Psycho-Médico-Social communal- Désignation à titre temporaire d'une conseillère psycho-pédagogique (Isabelle CROONEN).  
Gemeentelijk Psycho-Medisch- Sociaal Centrum - Aanwijzing in tijdelijk verband van een psycho-pedagogische raadgeefster.**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du 13 mars 1975 portant création du Centre Psycho-Médico-Social communal avec effet au 1<sup>er</sup> septembre 1975 ;

Vu l'Arrêté organique du 13 août 1962 tel que modifié par l'Arrêté Royal du 17 septembre 1981, par le décret du 21 décembre 1992 et par l'Arrêté du Gouvernement du 6 avril 1995 ;

Vu la délibération du 11 février 1988, fixant le nouveau cadre du personnel du Centre - Psycho – Médico – Social communal ;

Vu le décret du 31 janvier 2002 fixant le statut du personnel technique subsidié des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés ;

Attendu que par décision du 25.07.2008 , le Gouvernement de la Communauté française a accordé à Madame Chantal PLATTEBORZE, conseillère psycho- pédagogique au sein du Centre Psycho – Médico – Social, une mise en disponibilité partielle (18/36) pour convenance personnelle précédant la pension de retraite (typeIV) à partir du 01.09.2008 conformément à l'Arrêté Royal du 31 mars 1984 ;

Attendu que cet emploi à mi-temps devient par le fait même vacant ; qu'il a fait l'objet d'un appel puisqu'il convient de pourvoir chaque emploi d'un titulaire pour assurer le bon fonctionnement du centre ;

Considérant que Madame Isabelle CROONEN a travaillé au sein dudit centre en qualité de conseillère psycho-pédagogique au cours des années scolaires 2000-2001, 2001-2002 2002-2003, 2003-2004, 2009-2010 et

2010-2011;

Attendu que l'intéressée a donc acquis la qualité de temporaire prioritaire au sein du Pouvoir Organisateur au cours des cinq dernières années scolaires conformément à l'article 24 §1<sup>er</sup> du décret du 6 juin 1994 fixant le statut du personnel subsidié de l'enseignement subventionné ;

Considérant que l'intéressée réunit les conditions légales et réglementaires en vue de sa désignation dans cet emploi telles que prévues dans le décret précité ;

Considérant que le traitement de l'intéressée est totalement subsidié par le Ministère de l'Enseignement de la Communauté Française (Service Guidance P.M.S.) ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la nouvelle loi communale ;

#### DESIGNE

Madame Isabelle CROONEN, née à Etterbeek le 26.12.1974, de nationalité belge, titulaire du diplôme de licenciée en sciences psychologiques délivré par l'Université Catholique d'Ottignies- Louvain-la- Neuve à la date du 05/09/1997 - régime linguistique francophone

en qualité de conseillère psycho – pédagogique, à titre temporaire, à mi – temps, du 1<sup>er</sup> septembre 2011 jusqu'au 31 août 2012.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre – Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles – Capitale, à M. le Ministre de l'Enseignement de la Communauté Française (Service Guidance P.M.S.), à M. le Receveur communal au service de l'Enseignement, au Centre Psycho – Médico – Social et à l'intéressée.

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.  
29 votants : 27 votes positifs, 1 vote négatif, 1 abstention.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
29 stemmers : 27 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 1 onthouding.

---

07.05.2012/A/035 **Centre Psycho-Médico-Social communal - Désignation à titre temporaire d'une conseillère psycho-pédagogique (Gwenaëlle SNOLLAERTS).**  
**Gemeentelijk Psycho-Medisch-Sociaal Centrum- Aanwijzing in tijdelijk verband van een pedagogische raadgeefster.**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du 13 mars 1975 portant création du Centre Psycho-Médico-Social communal avec effet au 1<sup>er</sup> septembre 1975 ;

Vu l'Arrêté organique du 13 août 1962 tel que modifié par l'Arrêté Royal du 17 septembre 1981, par le décret du 21 décembre 1992 et par l'Arrêté du Gouvernement du 6 avril 1995 ;

Vu la délibération du 11 février 1988, fixant le nouveau cadre du personnel du Centre - Psycho - Médico - Social communal ;

Vu le décret du 31 janvier 2002 fixant le statut du personnel technique subsidié des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés ;

Vu les délibérations successives datées du 17 novembre 2008 et du 29 mars 2010 désignant Madame Carine DE BAST, conseillère psycho – pédagogique, en qualité de Directrice faisant fonction du Centre Psycho-Médico-Social d'Etterbeek à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2008;

Attendu qu'il convient de pourvoir chaque emploi d'un titulaire pour assurer le bon fonctionnement du centre ; que la candidature de Madame Gwenaëlle SNOLLAERTS a été retenue par la Direction dudit Centre ;

Considérant que l'intéressée a déjà occupé cette fonction du 3 novembre 2008 jusqu'au 31 août 2009, du 1<sup>er</sup> septembre 2009 au 31 août 2010 et du 1<sup>er</sup> septembre 2010 au 31 août 2011;

Considérant que le traitement de l'intéressée est totalement subsidié par le Ministère de l'Enseignement de la Communauté Française (Service Guidance P.M.S.) ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la nouvelle loi communale ;

DESIGNE

Madame Gwenaëlle SNOLLAERTS, née à Woluwe-Saint-Lambert le 28 octobre 1982, de nationalité belge, munie du diplôme de licenciée en sciences psychologiques délivré par l'université catholique de Louvain à la date du 29 juin 2007 . régime linguistique francophone

en qualité de conseillère psycho – pédagogique, à titre temporaire, à temps plein (36/36), à partir 1<sup>er</sup> septembre 2011 au 31 août 2012 ;

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre – Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles – Capitale, à M. le Ministre de l'Enseignement de la

Communauté Française (Service Guidance P.M.S.), à M. le Receveur communal au service de l'Enseignement, au Centre Psycho – Médico – Social et à l'intéressée

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.  
29 votants : 27 votes positifs, 1 vote négatif, 1 abstention.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
29 stemmers : 27 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 1 onthouding.

---

07.05.2012/A/036 **Centre Psycho-Médico-Social communal -Désignation, à titre temporaire d'une  
auxiliaire paramédicale (Caroline Maus de Rolley).  
Gemeentelijk Psycho-Medisch-Sociaal Centrum - Aanwijzing in tijdelijk verband,  
van een paramedische hulp.**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du 13 mars 1975 portant création du Centre Psycho-Médico-Social communal avec effet au 1<sup>er</sup> septembre 1975 ;

Vu l'Arrêté organique du 13 août 1962 tel que modifié par l'Arrêté Royal du 17 septembre 1981, par le décret du 21 décembre 1992 et par l'Arrêté du Gouvernement du 6 avril 1995 ;

Vu la délibération du 11 février 1988, fixant le nouveau cadre du personnel du Centre - Psycho – Médico – Social communal ;

Vu le décret du 31 janvier 2002 fixant le statut du personnel technique subsidié des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés ;

Attendu que Mme Souad SAMLALI; auxiliaire paramédicale à titre définitif, a bénéficié d'un congé de maternité jusqu'au 16/11/2011 ;

Vu l'arrêté Royal concernant la protection de la maternité et fixant les conditions d'écartement dans ce cadre ;

Vu le certificat médical délivré par le médecin du travail déclarant que Mme SAMLALI ne peut travailler du 17/11/2011 au 09.01.2012; que conformément au prescrit légal ce certificat médical justifie un écartement pour allaitement tel que prévu dans la législation ;

Vu la demande de congé parental introduite par Mme SAMLALI conformément à l'Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 2 janvier 1992 relatif au congé parental pour la période comprise entre le 10/01/2012 au 01/04/2012;



Attendu que l'intéressée a fait parvenir à l'administration un certificat médical justifiant son absence pour maladie du 16.04.2012 au 15.05.2012 ;

Attendu qu'il convient de pourvoir chaque emploi d'un titulaire pour assurer le bon fonctionnement du centre ; que la candidature de Madame Caroline MAUS de ROLLEY a été retenue par la Direction dudit Centre ;

Considérant que cette personne réunit les conditions légales et réglementaires telles que prévues dans le décret du 6 juin 1994 fixant le statut du personnel subsidié de l'enseignement subventionné en vue de sa désignation dans cet emploi;

Considérant que le traitement de l'intéressée est totalement subsidié par le Ministère de l'Enseignement de la Communauté Française (Service Guidance P.M.S.) ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la nouvelle loi communale ;

#### DESIGNE

Madame Caroline MAUS de ROLLEY, née à Etterbeek, le 21 juin 1978, de nationalité belge, munie du diplôme d'infirmière graduée spécialisée en pédiatrie délivré par la Haute école Leonard de Vinci à la date du 25.08.2005 . régime linguistique francophone

en qualité d'auxiliaire paramédicale, à titre temporaire, à temps plein (36/36), à partir 6 septembre 2011 jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 2012 et, à partir du 16/04/2012 jusqu'au retour de la titulaire de l'emploi absente pour maladie.

Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre – Président de l'Exécutif de la Région de Bruxelles – Capitale, à M. le Ministre de l'Enseignement de la Communauté Française (Service Guidance P.M.S.), à M. le Receveur communal au service de l'Enseignement, au Centre Psycho – Médico – Social et à l'intéressée.

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.  
29 votants : 27 votes positifs, 1 vote négatif, 1 abstention.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
29 stemmers : 27 positieve stemmen, 1 negatieve stem, 1 onthouding.

---

07.05.2012/A/037 **Centre Psycho-Médico-Social communal- Désignation d'une conseillère psycho-pédagogique nommée à titre définitif en qualité de Directrice faisant fonction à titre temporaire (Carine DE BAST).**  
**Gemeentelijk Psycho-Medico-Sociaal Centrum- Aanwijzing van een vastbenoemde psycho-pedagogische raadgeefster als waarneemende directeur.**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du 13 mars 1975 portant création du Centre Psycho-Médico-Social communal avec effet au 1<sup>er</sup> septembre 1975 ;

Vu l'Arrêté organique du 13 août 1962 tel que modifié par l'Arrêté Royal du 17 septembre 1981, par le décret du 21 décembre 1992 et par l'Arrêté du Gouvernement du 6 avril 1995 ;

Vu la délibération du 11 février 1988, fixant le nouveau cadre du personnel du Centre - Psycho – Médico – Social communal ;

Vu le décret du 31 janvier 2002 fixant le statut du personnel technique subsidié des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés ;

Vu la délibération du 17 novembre 1997 portant nomination, à titre définitif, de Monsieur Guy WEBER, en qualité Directeur chargé de 36/36 au Centre Psycho – Médico – Social communal avec effet au 10 novembre 1997 ;

Attendu que l'intéressé bénéficie depuis le 01.10.2008 d'une disponibilité totale pour convenance personnelle précédant la pension de retraite (type I) conformément à l'Arrêté Royal du 31.03.1984 ;

Vu la délibération du 30 mars 2009 prenant acte de la mise à la pension de M. Guy WEBER à partir du 01.10.2009 ;

Vu la délibération du 17 octobre 1991 portant nomination, à titre définitif, de Madame Carine DE BAST épouse VERLANT, en qualité de conseillère psycho – pédagogique au Centre Psycho – Médico – Social communal avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 1991;

Attendu qu'il convient de pourvoir chaque emploi d'un titulaire pour assurer le bon fonctionnement du centre ; que cet emploi a fait d'un appel interne auquel a répondu Madame DE BAST ;

Vu le décret du 2 février 2007 fixant le statut des directeurs ;

Attendu que Madame Carine DE BAST réunit les conditions prévues pour exercer à titre temporaire la fonction de directeur ; qu'elle s'est engagée à suivre, conformément au décret sus-mentionné, la formation nécessaire pour accéder au stage de deux ans qui précède toute nomination définitive dans cette fonction ;

Vu les articles 100, 145 et 149 de la nouvelle loi communale ;

DESIGNE

Madame Carine DE BAST, née à Bruxelles le 17 décembre 1963, conseillère psycho – pédagogique au centre Psycho – Médico – Social communal, en qualité de Directrice faisant fonction audit Centre du 1<sup>er</sup> septembre 2011 au 31 août 2012.

Décision prise par scrutin secret : Le Conseil approuve le projet de délibération.  
29 votants : 27 votes positifs, 2 abstentions.

---

Besluit bij geheime stemming : De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.  
29 stemmers : 27 positieve stemmen, 2 onthoudingen.

---

07.05.2012/A/038 **Permis d'urbanisme tendant à agrandir une école existante par la création de deux bâtiments à front de voirie et agrandir la cour de récréation avenue d'Auderghem 158 - Décision du Gouvernement du 01.03.2012 dans le cadre du recours introduit par l'a.s.b.l. "Enseignement confessionnel islamique" - Recours au Conseil d'Etat - Autorisation d'ester en justice.**

**Stedenbouwkundige vergunning voor de vergroting van een bestaande school door de bouw van twee gebouwen aan de straatkant en voor de vergroting van de speelplaats in de Oudergemlaan 158 - Beslissing van de regering van 1 maart 2012 in het kader van het beroep ingesteld door de v.z.w. 'Enseignement confessionnel islamique' - Beroep bij de Raad van State - Machtiging om in rechte op te treden.**

Le Conseil communal,

Considérant que, le 23 août 2010, l'a.s.b.l. Enseignement confessionnel islamique de Belgique (« E.C.I.B. ») introduit une demande de permis d'urbanisme pour la transformation, avec modification du volume construit, du bien sis avenue d'Auderghem, 158 à 1040 Etterbeek ;

Considérant que la commune d'Etterbeek délivre l'accusé de réception de dossier complet de cette demande le 12 janvier 2011 ;

Considérant que l'enquête publique se déroule du 29 avril 2011 au 13 mai 2011 ; qu'aucune réclamation n'est introduite ;

Considérant que la commission de concertation remet un avis partagé sur le projet le 24 mai 2011 ; que cet avis est défavorable dans le chef de la commune et favorable dans le chef de l'A.A.T.L., la D.M.S. et l'I.B.G.E. ;

Considérant que, le 21 juin 2011, le Fonctionnaire délégué remet un avis favorable mais

conditionné par les demandes suivantes :

- préciser les teintes des plaques de zinc et des toitures des extensions ;
- préciser la teinte de la rambarde et l'essence de bois pour le lattage en bois ;
- maintenir les caractéristiques d'origine de l'immeuble d'angle néoclassique ;
- corriger le plan modifié en ce qui concerne la légende et la numérotation pour le traitement de l'immeuble néoclassique ;
- solliciter l'avis du SIAMU sur les plans modifiés ;

Considérant que le Collège des Bourgmestre et Echevins émet un refus de permis d'urbanisme en date du 8 septembre 2011 ;

Considérant que le demandeur introduit un recours contre cette décision auprès du Gouvernement bruxellois le 12 octobre 2011 ;

Considérant que, dans le cadre de la procédure de recours, le Collège d'urbanisme remet un avis défavorable le 22 décembre 2011 ;

Considérant que le 1<sup>er</sup> mars 2012, le Gouvernement déclare le recours recevable et décide qu'il est susceptible d'être accueilli si, dans un délai de trois mois à dater de cette décision, le demandeur introduit des plans modificatifs respectant les conditions suivantes :

- préciser la teinte des plaques de zinc et de la toiture pour les deux extensions ;
- préciser la teinte de la rambarde et l'essence de bois pour le lattage en bois ;
- maintenir les caractéristiques d'origine de l'immeuble néoclassique ;
- compléter le plan modifié s'agissant de la légende et de la numérotation pour le traitement des façades et de la toiture de

l'immeuble néoclassique ;

- prévoir une salle de gymnastique de façon à disposer d'une hauteur sous plafond de +/- 4 mètres ;
- établir un plan de déplacement scolaire avant la fin des travaux et s'inscrire dans le programme d'accompagnement de Bruxelles

Mobilité ;

- solliciter l'avis du SIAMU ;

Vu le courrier recommandé du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 01.03.2012 réceptionné le 02.03.2012 notifiant au Collège des Bourgmestre et Echevins sa décision prise en application de l'art. 173 du COBAT et informant le Collège des Bourgmestre et Echevins que celle-ci est susceptible d'un recours en annulation devant le Conseil d'Etat ;

Considérant cependant que les modifications particulières imposées par le Gouvernement dans sa décision du 01.03.2012, notamment celles relatives à la salle de sport, au maintien des caractéristiques d'origine de la façade de l'immeuble néo-classique situé à l'angle et à l'avis préalable du S.I.A.M.U., ne respectent ni la

réglementation ni la jurisprudence existantes, de sorte qu'elles pourraient constituer un motif de recours en annulation de l'arrêté du Gouvernement devant le Conseil d'état ;

Considérant en effet que les conditions auxquelles le Gouvernement peut assortir le permis qu'il délivre ne peuvent présenter de caractère suspensif et doivent revêtir un caractère accessoire et être précises ;

Considérant que la condition imposée pour la salle omnisport est libellée de manière vague : « prévoir une salle de gymnastique de façon à disposer d'une hauteur sous plafond de +/- 4 mètres » ; que l'on ne peut sur cette base déterminer quelles interventions l'autorité délivrante attend quant à la salle de sport ; que cette condition pourrait également être interprétée comme suggérant au demandeur d'implanter la salle de sport à un autre endroit dans le projet impliquant par là la modification de la destination d'un ou plusieurs étages ; que cette condition ne peut dès lors être interprétée comme étant accessoire ;

Considérant que le même raisonnement peut être tenu par rapport à la condition selon laquelle il faut « maintenir les caractéristiques d'origine de l'immeuble d'angle néoclassique », tout en ajoutant qu'il faut « corriger le plan modifié en ce qui concerne la légende et la numérotation pour le traitement de l'immeuble existant de style néo-classique au niveau des façades et toitures » ;

Considérant par ailleurs que les conditions ne peuvent pas être suspensives ; que le Gouvernement ne peut dès lors pas assortir sa décision à l'obtention ultérieure de l'avis d'une instance consultative telle le SIAMU ; que cette condition a déjà été censurée par le Conseil d'Etat (C.E., Grandjean, n° 111.130, 8 octobre 2002) ;

Considérant que cet arrêté du 1<sup>er</sup> mars 2012 présente un risque de préjudice grave et difficilement réparable pour la Commune dès lors que si cette décision devait être exécutée suite au dépôt de plans modifiés, la remise en état, en cas d'annulation de cet arrêté par le Conseil d'Etat, serait impossible et causerait un préjudice esthétique important ;

Vu les arguments développés dans les échanges avec Maître Michel Scholasse qui nous conseille d'introduire un recours en suspension et en annulation devant le Conseil d'Etat ;

Considérant que Maître Michel Scholasse, dont le cabinet est sis avenue Louise, 348 à 1050 Bruxelles a été consulté dans le cadre du recours introduit par le demandeur en permis devant le Gouvernement ; qu'il connaît donc le dossier ; qu'en conséquence il y a lieu de le désigner pour représenter les intérêts de la commune dans le cadre de la procédure en suspension et en annulation devant le Conseil d'Etat ;

Considérant que le délai endéans lequel la commune peut introduire un recours en suspension et en annulation est un délai prévu à peine de déchéance ; qu'en outre le Collège est compétent pour introduire, sans autorisation préalable du Conseil

communal, des procédures en référé ; que le recours en suspension devant le Conseil d'état est une forme de référé, tel qu'il ressort de sa jurisprudence (C.E., Commune de Watermael-Boitsfort et consorts, n° 188794, 15 décembre 2008) ;

Considérant qu'en l'espèce, vu l'urgence du dépôt de la requête, il était nécessaire que le Collège des Bourgmestre et Echevins prenne la décision d'introduire une telle procédure ;

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 26.04.2012 ;

Vu les articles 123,8° et 270 de la Nouvelle Loi communale ;

DECIDE

de ratifier la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 26.04.2012 et donc de l'autoriser :

- à suivre les conseils de Maître Michel Scholasse;
- à introduire un recours en suspension et en annulation devant le Conseil d'Etat contre l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 01.03.2012 ;
- de charger Maître Michel Scholasse, dont le cabinet est sis avenue Louise, 348 à 1050 Bruxelles, de la défense des intérêts de la Commune d'Etterbeek pour introduire ce recours en suspension et en annulation et poser tous les actes de procédure nécessaires ;
- d'élire domicile au cabinet de Maître Michel Scholasse pour les besoins de la procédure en suspension et en annulation.

Le Conseil approuve le projet de délibération.

29 votants : 29 votes positifs.

---

De Raad keurt het voorstel van de beraadslaging goed.

29 stemmers : 29 positieve stemmen.

---

Ainsi fait et délibéré en séance. La séance est levée à 21h50.

Aldus gedaan en beraadslaagd in zitting. De zitting wordt gesloten om 21h50.

Le Secrétaire communal,  
De Gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre,  
De Burgemeester,

Christian Debaty

Vincent De Wolf